



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 192/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10666 – BROOKFIELD / TELIA COMPANY / TELIA TOWERS SWEDEN) ⁽¹⁾	1
2022/C 192/02	A Bizottság közleménye – Bizottsági közleménytervezet tartalmának jóváhagyása – Közlemény a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023....-i (EU) 2023/... bizottsági rendelet 3. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (3) bekezdése, valamint 20. és 22. cikke értelmében	2
2022/C 192/03	A bizottság közleménye – A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. ... -i (EU) 2023/.... bizottsági végrehajtási rendelettervezet tartalmának jóváhagyása	6
2022/C 192/04	A bizottság közleménye – A következő tervezet tartalmának jóváhagyása: A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről	79

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2022/C 192/05	Értesítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére	89
---------------	--	----

(¹) EGT-vonatkozású szöveg.

Európai Bizottság

2022/C 192/06	Euroátváltási árfolyamok — 2022. május 10.	90
2022/C 192/07	Bizottsági közlemény az állami támogatások visszafizettetése esetén 2022. május 1.-jétől alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról (Közzétéve az 794/2004/EK bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően.)	91

V *Hirdetmények*

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2022/C 192/08	Tájékoztató – Nyilvános konzultáció – Az Európai Unióban földrajzi árujelzőként oltalomban részesítendő ecuadori földrajzi árujelzők	92
---------------	--	----

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10666 – BROOKFIELD / TELIA COMPANY / TELIA TOWERS SWEDEN)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 192/01)

2022. április 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10666 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

Bizottsági közleménytervezet tartalmának jóváhagyása – Közlemény a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023....-i (EU) 2023/... bizottsági rendelet 3. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (3) bekezdése, valamint 20. és 22. cikke értelmében

(2022/C 192/02)

A Bizottság 2022. május 6-án jóváhagyta a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023....-i (EU) 2023/... bizottsági rendelet 3. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (3) bekezdése, valamint 20. és 22. cikke értelmében kidolgozott bizottsági közleménytervezet tartalmát.

A bizottsági közleménytervezet e közlemény mellékletében található.

A bizottsági rendelettervezet nyilvános konzultáció keretében véleményezhető az alábbi linken:

<http://ec.europa.eu/competition/consultations/open.html>

—

MELLÉKLET

Közlemény a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023....-i (EU) 2023/... bizottsági rendelet 3. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (3) bekezdése, valamint 20. és 22. cikke értelmében

TERVEZET

A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, [2023. [X]-i (EU) [X]/2023] bizottsági rendelet (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) ⁽¹⁾ 3. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (3) bekezdése, 20. és 22. cikke előírja, hogy a bejelentéseket, az indoklással ellátott beadványokat, a Bizottság kifogásaival kapcsolatos észrevételeket, az érintett vállalkozások által felajánlott kötelezettségvállalásokat és az RM-formanyomtatványt a Bizottság által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* meghatározott formátumban kell benyújtani a Bizottságnak.

A Bizottság a végrehajtási rendelet 3. cikkének (2) bekezdése, 13. cikkének (3) bekezdése, 20. cikke és 22. cikke alapján e közleményben meghatározza, hogy milyen formátumban kell benyújtani a bejelentéseket, az indoklással ellátott beadványokat, a Bizottság kifogásaival kapcsolatos észrevételeket, az érintett vállalkozások által felajánlott kötelezettségvállalásokat és az RM-formanyomtatványt (a továbbiakban: dokumentumok).

1.1. A dokumentumok Bizottsághoz történő továbbításának módja

1. A 10 gigabájtól kisebb méretű dokumentumokat elektronikus úton, az EU Send Weben (a továbbiakban: EU Send), a Bizottság dokumentumok biztonságos továbbítására szolgáló webalapú információcsere-platformján keresztül kell továbbítani ⁽²⁾. Az EU Send előzetes regisztrációt ír elő, és az EU Senden keresztül továbbított küldeményekre különböző méretkorlátozások vonatkoznak, amelyek változhatnak. Ha a küldemény mérete nem éri el a 10 gigabájtot, de meghaladja az EU Send méretkorlátozásait, akkor két vagy három részben kell továbbítani.
2. Az EU Send használatával továbbított küldeményeket az EU Send által biztosított adattovábbítási formanyomtatványnak kell kísélnie. Az adattovábbítási formanyomtatványt helyesen és körültekintően kell kitölteni.
3. A 10 gigabájtot meghaladó méretű küldemény kézbesíthető személyesen, vagy ajánlott küldeményként elküldhető a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságához Microsoft Windows-kompatibilisen formázott, tömörítetlen merevlemezen, USB 2.0 vagy 3.0 külső tokban.
4. Az ajánlott küldeményként vagy személyesen kézbesített dokumentumokat a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának kell címezni a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján megadott címre ⁽³⁾. A dokumentumok más bizottsági szolgálatoknak való címzése késedelmet okozhat.

1.2. A dokumentumok elektronikus aláírása

5. Ez a szakasz az elektronikus úton benyújtott dokumentumok (ideértve az EU Send útján, valamint a külső adathordozón keresztül a Bizottságnak továbbított küldeményeket is) aláírására vonatkozó műszaki előírásokat határozza meg.
6. Az elektronikusan benyújtott dokumentumok akkor tekinthetők érvényesnek, ha legalább egy, a 910/2014/EU rendeletben (a továbbiakban: eIDAS-rendelet) ⁽⁴⁾ meghatározott követelményeknek megfelelő minősített elektronikus aláírással (QES) rendelkeznek. Mivel csak a minősített elektronikus aláírásokról ismerik el kifejezetten, hogy a kézzel írt aláírással egyenértékű joggal rendelkeznek valamennyi uniós tagállamban, nem fogadhatók el más típusú elektronikus aláírások, például az eIDAS-rendeletben meghatározott szkennelt aláírások vagy fokozott biztonságú elektronikus aláírások, amelyek nem felelnek meg a minősített elektronikus aláírás követelményeinek.

⁽¹⁾ HL L....

⁽²⁾ Az EU Send (más néven eTrustEx) használatára vonatkozó utasítások a https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en oldalon találhatóak.

⁽³⁾ https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_hu

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

7. A minősített elektronikus aláírás formátumának meg kell felelnie az (EU) 2015/1506 bizottsági végrehajtási határozatban ⁽⁶⁾ említett formátumok egyikének vagy az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet által közzétett legfrissebb előírásoknak.
8. A minősített bizalmi szolgáltatások az eIDAS-rendeletben meghatározott minősített bizalmi szolgáltatóktól (a továbbiakban: QTSP) szerezhetők be. A QTSP-k kereskedelmi szolgáltatók, és az Európai Unió bizalmi rendszerének minősített tagjai. A QTSP-k listája a megbízható szolgáltatók listáját tartalmazó böngészőben szerepel ⁽⁶⁾.
9. A minősített elektronikus aláírás megvalósítását lehetővé tevő bármely digitális vagy hardverberendezést, például a minősített elektronikus tanúsítványokat és a minősített elektronikus aláírás eszközeit a feladónak kell megvásárolnia, és azok továbbra is a feladó felelősségi körébe tartoznak.
10. A Bizottság hitelesíti a minősített elektronikus aláírással ellátott dokumentumokat. Az abba vetett bizalom növelése érdekében, hogy a Versenypolitikai Főigazgatóság sikeresen hitelesíti a minősített elektronikus aláírásokat, az érvényességüket egy QTSP bevonásával lehet tesztelni, amely díjazás ellenében minősített hitelesítési szolgáltatást nyújt ⁽⁷⁾. A Bizottság digitális aláírási szolgáltatásokat kínáló internetes alkalmazása szintén használható demonstrációs célokra ⁽⁸⁾. A kétségek elkerülése érdekében ez a platform nem használható ügryhöz kapcsolódó dokumentumok, bizalmas vagy ügyspecifikus információk benyújtására.
11. Az aláírt dokumentumok nem titkosíthatók, és nem tartalmazhatnak tanúsítványokat, kivéve a minősített elektronikus aláíráshoz kapcsolódó tanúsítványokat.
12. A minősített elektronikus aláírás metaadatainak meg kell egyezniük az aláíró elérhetőségi adataival. Amennyiben egy vagy több minősített elektronikus aláírást használnak egy dokumentum aláírására, kérjük, tájékoztatásul adja meg az aláíró elérhetőségét, valamint a dokumentum végén az „[e-signed]” (elektronikus aláírással ellátva) megjelölést. Az elektronikus aláírás vizuális megjelenítése opcionális, és nem biztosít további jogi érvényességet.
13. Az aláírt dokumentumok módosítása megbontja a meglévő elektronikus aláírások sértetlenségét. A dokumentumot ezért az egy vagy több minősített elektronikus aláírással való ellátását követően nem szabad módosítani.
14. A minősített elektronikus aláírás használatával elektronikusan aláírt dokumentumok nem zárolhatók, és nem védhetők jelszóval. Ez lehetővé teszi, hogy a Bizottság erre a célra kifejlesztett szoftvere hozzáférjen a dokumentumhoz, és ellenőrizze a minősített elektronikus aláírás érvényességét.

1.3. Az elektronikus úton benyújtott dokumentumok műszaki előírásai

15. Ez a szakasz az elektronikus úton benyújtott dokumentumokra (ideértve az EU Send útján, valamint a külső adathordozón keresztül továbbított küldeményeket is) vonatkozó műszaki előírásokat határozza meg.
16. Az elektronikus formában benyújtott valamennyi dokumentumot benyújtás előtt vírusellenőrzésnek kell alávetni, és e dokumentumoknak vírusmentesnek kell lenniük. A Bizottság törli a fertőzött fájlokat, és eldobja a fertőzött külső adathordozókat. A törölt vagy eldobott fájlok miatt a beadvány érvénytelen vagy hiányos lehet.

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2015/1506 végrehajtási határozata (2015. szeptember 8.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról szóló 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 27. cikkének (5) bekezdése és 37. cikkének (5) bekezdése szerint a közigazgatási szervek által elismert fokozott biztonságú elektronikus aláírások és fokozott biztonságú bélyegzők formátumaira vonatkozó specifikációk meghatározásáról (HL L 235., 2015.9.9., 37. o.).

⁽⁶⁾ A QTSP-k uniós tagállamonkénti felsorolása itt található: <https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>. Csak a „QCert for ESig” címkével ellátott QTSP-k adhatnak ki minősített tanúsítványt elektronikus aláíráshoz.

⁽⁷⁾ A QTSP-k uniós tagállamonkénti felsorolása itt található: <https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>. A „QVal for QESig” megjelöléssel ellátott QTSP-k minősített hitelesítési szolgáltatást nyújthatnak a minősített elektronikus aláíráshoz.

⁽⁸⁾ A Bizottság digitális aláírási szolgáltatásokat kínáló internetes alkalmazása a <https://ec.europa.eu/cefdigital/DSS/webapp-demo/validation> címen érhető el.

17. Az EU Sign használatával benyújtott dokumentumokat nem szabad titkosítani. A külső adathordozókon leszállított dokumentumok esetében határozottan ajánlott a titkosítás. A titkosítást csak a konténer szintjén kell végrehajtani, hogy az adathordozón található konténerben elhelyezett dokumentumok ne legyenek jelszóval védettek. A dekódolási jelszavakat külön borítékban kell elküldeni.
 18. Minden dokumentumot hordozható dokumentumformátumban (PDF) vagy táblázatos (XLSX) formátumban kell kiállítani (az alábbi 21. pontra is figyelemmel). A PDF formátumú dokumentumoknak kereshetőnek kell lenniük, vagy digitálisan létrehozott PDF-formátumként, vagy optikai karakterfelismerést (OCR) biztosító szkennelés révén. Az XLSX formátumú dokumentumokat az összes alapul szolgáló adat szerkesztetlen változatával és sértetlen alapul szolgáló képletekkel és algoritmusokkal együtt kell benyújtani.
 19. A dokumentumokat olyan módon kell elnevezni, amely lehetővé teszi a CO-formanyomtatvány, az egyszerűsített CO-formanyomtatvány, az RS-formanyomtatvány vagy az RM-formanyomtatvány hivatkozott szakaszának könnyű azonosítását. Minden dokumentum nevének tartalmaznia kell annak az eljárásnak a számát is, amelyben a beadványt benyújtották. A dokumentumok neve nem tartalmazhat különleges vagy nem latin karaktereket, és a teljes útvonalat 250 karakterre kell korlátozni.
 20. A PDF formátumú dokumentumokat minden oldalon vállalati azonosítóval és egymást követő dokumentumellenőrzési számokkal kell megjelölni (pl. ABC-00000001).
- 1.4. A CO-formanyomtatvány 5.4. szakaszának részeként benyújtott belső dokumentumokra vonatkozó kiegészítő előírások**
21. A dokumentumokat eredeti formátumban kell benyújtani (azaz nem konvertálhatók PDF-re, amelyet a CO-formanyomtatvány részeként nyújtanak majd be Bizottságnak).
 22. Az e-maileket és egyéb fájlokat önálló fájlként kell benyújtani (ezek nem lehetnek „.pst”, „.zip” vagy „.nsf” formátumúak). Az .nsf fájlokat „önálló” e-mail-formátumra (például .msg vagy .eml) kell átalakítani.
 23. A dokumentumokat teljes egészükben és szerkesztetlenül kell továbbítani. Minden alapul szolgáló metaadatot érintetlenül kell hagyni. Nem használható duplikációmentesítés vagy e-mail-láncoló szoftver.
- 1.5. A dokumentumok aláírásának és a Versenypolitikai Főigazgatósághoz való benyújtásának alternatív módszerei**
24. Ha az EU Send alkalmazás nem érhető el karbantartás miatt vagy a Bizottság hatáskörén kívül eső technikai okokból, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az EU Send informatikai támogató csoportjával a következő e-mail-címen: COMP-EU-SEND@ec.europa.eu. Ne használja ezt az e-mail-címet dokumentumok benyújtására, illetve bizalmas vagy üzyspecifikus információk megvitatására.
 25. Amennyiben technikailag kivitelezhetetlen, és a Bizottság kivételesen beleegyezik más továbbítási módok alkalmazásába, a 10 gigabájttnál kisebb méretű dokumentumokat lehet személyesen kézbesíteni, vagy el lehet küldeni ajánlott postai küldeményként a Versenypolitikai Főigazgatóságnak külső adathordozókon, például USB-n, CD-n vagy DVD-n, vagy Microsoft Windows-kompatibilisen formázott, tömörítetlen merevlemezen, USB 2.0 vagy 3.0 külső tokban. Ezeket a dokumentumokat digitálisan alá kell írni minősített elektronikus aláírással.
 26. Amennyiben a Bizottság elfogadja, hogy a dokumentumok minősített elektronikus aláírással történő aláírása nem megvalósítható, a teljes beadvány kézzel aláírt nyomtatott példányát személyesen kézbesíthetik vagy elküldhetik ajánlott küldeményként a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának. Ebben az esetben a beadványt tájékoztatás céljából a teljes beadvány külső adathordozókon (például USB-n, CD-n vagy DVD-n, vagy Microsoft Windows-kompatibilisen formázott, tömörítetlen merevlemezen, USB 2.0 vagy 3.0 külső tokban) tárolt két digitális példányának kell kísérsnie. A beadványt egy kézzel aláírt nyilatkozatnak is kísérsnie kell, amely kifejti, hogy az aláírt papíralapú és a digitális példányok azonosak.

E közlemény alkalmazásának időpontja Az e közleményben foglalt utasításokat a végrehajtási rendelet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. ... -i (EU) 2023/.... bizottsági végrehajtási rendelettervezet tartalmának jóváhagyása

(2022/C 192/03)

A Bizottság 2022. május 6-án jóváhagyta a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. ... -i (EU) 2023/.... bizottsági végrehajtási rendelettervezet tartalmát.

A bizottsági végrehajtási rendelet tervezete e közlemény mellékletében található.

A bizottsági végrehajtási rendelet tervezete nyilvános konzultáció keretében véleményezhető az alábbi linken:

<http://ec.europa.eu/competition/consultations/open.html>.

—

MELLÉKLET

A Bizottság (EU) 2023/... rendelete (2023....) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról**TERVEZET****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak az említett megállapodás 21. jegyzőkönyve 1. cikkével összefüggésben értelmezett 57. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 23. cikke (1) bekezdésére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 7-i 802/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ módosítására több alkalommal is sor került. Mivel most további változtatásokra van szükség, az egyértelműség érdekében a 802/2004/EK rendeletet fel kell váltani.
- (2) A 139/2004/EK rendelet az összefonódások megvalósítása előtti kötelező bejelentésen alapszik. A bejelentés fontos jogkövetkezményekkel jár, amelyek a tervezett összefonódásban részt vevő felek számára kedvezőek. Ugyanakkor a bejelentési kötelezettség teljesítésének elmulasztásáért a felekre pénzbírság szabható ki, és az polgári jogi hátrányokkal is járhat számukra. A jogbiztonság érdekében tehát pontosan meg kell határozni a bejelentésben közlendő információ tárgyát és tartalmát.
- (3) A bejelentő felek kötelezettsége, hogy az igazságnak megfelelően és hiánytalanul feltárják a Bizottság előtt azokat a tényeket és körülményeket, amelyek meghatározóak a bejelentett összefonódásra vonatkozó döntés tekintetében.
- (4) A 139/2004/EK rendelet arra is lehetőséget ad az érintett vállalkozásoknak, hogy a bejelentést megelőzően egy indoklással ellátott beadványban kérelmezzék, hogy a rendelet feltételeinek megfelelő összefonódást egy vagy több tagállam a Bizottsághoz, vagy adott esetben a Bizottság egy vagy több tagállamhoz áttegye. Fontos a Bizottság vagy az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai számára elégséges információt biztosítani ahhoz, hogy képesek legyenek – rövid idő alatt – felmérni, hogy az ügyet át kell-e tenni vagy nem. Ennek érdekében az áttételt kérelmező indoklással ellátott beadványnak bizonyos meghatározott információkat tartalmaznia kell.
- (5) Az indoklással ellátott beadványok és bejelentések, valamint a kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos információk vizsgálatának egyszerűsítése és meggyorsítása érdekében szabványos formanyomtatványt kell használni. E formanyomtatványok e rendelet mellékleteiben találhatóak. Az e rendelet mellékleteiben foglalt formátum megváltoztatható, a megfelelő formanyomtatványok pedig azonos tájékoztatási követelményeket tartalmazó elektronikus formanyomtatványokkal helyettesíthetők.
- (6) Mivel a bejelentés képezi a 139/2004/EK rendeletben meghatározott jogszabályi határidők kezdő időpontját, szintén meg kell határozni az ezen határidőket szabályozó feltételeket és azt az időpontot, amelytől a határidőket számítják.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 133., 2004.4.30., 1. o.

- (7) A jogbiztonság érdekében meg kell határozni a 139/2004/EK rendeletben előírt határidők kiszámítására vonatkozó szabályokat. Különösen az időszak kezdetét és végét, valamint az azt felfüggesztő körülményeket kell meghatározni, kellően tekintetbe véve az eljárásra rendelkezésre álló rendkívül szűk időkeretből eredő követelményeket.
- (8) A Bizottság 139/2004/EK rendelet szerinti eljárásával kapcsolatos rendelkezéseket oly módon kell megalkotni, hogy a meghallgatáshoz és a védekezéshez való jog teljes mértékben biztosítva legyen. E célok érdekében a Bizottságnak különbséget kell tennie az összefonódást bejelentő felek, a tervezett összefonódásban érintett más felek, harmadik személyek és az olyan személyek között, amelyekre a Bizottság határozattal pénzbírságot vagy kényszerítő bírságot kíván kiszabni.
- (9) A Bizottságnak a bejelentő felek és a részt vevő más felek számára, amennyiben kérik, lehetőséget kell biztosítania arra, hogy a szándékolt összefonódást nem hivatalosan és szigorúan bizalmas jelleggel megvitathassák a bejelentés előtt. Ezenkívül a Bizottságnak szoros kapcsolatot kell fenntartania e felekkel a bejelentést követően, az ahhoz szükséges mértékben, hogy megvitasson velük bármely olyan gyakorlati vagy jogi problémát, amelyet az ügy első vizsgálata során felfedezett, hogy ha lehet, kölcsönös megegyezéssel oldják meg az ilyen problémákat.
- (10) A védekezéshez való jog tiszteletben tartásának elvével összhangban a bejelentő felek számára lehetőséget kell biztosítani, hogy benyújthassák észrevételeiket mindazokkal a kifogásokkal kapcsolatban, amelyeket a Bizottság határozataiban figyelembe kíván venni. A tervezett összefonódásban érintett más feleket szintén tájékoztatni kell a Bizottság kifogásairól, és lehetőséget kell biztosítani számukra álláspontjuk kifejtésére.
- (11) A kellő érdekeltégüket bizonyító harmadik személyek számára szintén lehetőséget kell biztosítani álláspontjuk kifejtésére, amennyiben erre vonatkozóan írásbeli kérelmet nyújtanak be.
- (12) Az észrevételeik megtételére jogosult különböző személyeknek egyrészt saját érdekükben, másrészt a szabályszerű eljárás érdekében ezt írásban kell megtenniük, adott esetben az írásbeli eljárást kiegészítő szóbeli meghallgatásra irányuló kérelemhez való joguk sérelme nélkül. Sürgős esetben azonban a Bizottságnak képesnek kell lennie a bejelentő felek, más részt vevő felek vagy harmadik személyek szóbeli meghallgatásának azonnali lefolytatására.
- (13) Szabályokat kell meghatározni a meghallgatandó személyek azzal kapcsolatos jogaira vonatkozóan, hogy milyen mértékben kapjanak betekintést a Bizottság aktájába, valamint hogy milyen feltételekkel képviseltethetik magukat vagy vehetnek igénybe segítséget.
- (14) Amikor betekintést enged az aktába, a Bizottságnak biztosítania kell az üzleti titkok és más bizalmas információik védelmét. A Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy felkérje bizalmas információik azonosítására azokat a vállalkozásokat, amelyek dokumentumokat vagy nyilatkozatokat nyújtottak be.
- (15) Ahhoz, hogy a Bizottság megfelelően értékelhesse a bejelentő felek azon kötelezettségvállalásait, amelyeket abból a célból nyújtottak be, hogy az összefonódást összeegyeztethetővé tegyék a belső piaccal, és hogy a Bizottság biztosíthassa a más részt vevő felekkel, harmadik személyekkel és a tagállamok hatóságaival a 139/2004/EK rendeletben előírt megfelelő konzultációt, ki kell alakítani a kötelezettségvállalások benyújtására vonatkozó eljárást és határidőket.
- (16) A dokumentumoknak a Bizottsághoz és a Bizottságtól történő továbbítása elvben digitális eszközökkel történhet, figyelembe véve az információs és kommunikációs technológiák fejlődését és a továbbítások környezeti hatását. Ez különösen a bejelentésekre, indoklással ellátott beadványokra, a Bizottságnak a bejelentő felekhez címzett kifogásaira válaszul érkező észrevételekre, valamint a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése alapján felajánlott kötelezettségvállalásokra vonatkozik,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

HATÁLY

1. cikk

E rendeletet az összefonódásoknak a 139/2004/EK rendeletnek megfelelően végrehajtott ellenőrzésére kell alkalmazni.

II. FEJEZET

BEJELENTÉSEK ÉS MÁS BEADVÁNYOK

2. cikk

Bejelentés benyújtására jogosult személyek

- (1) A bejelentéseket a 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében említett személyeknek vagy vállalkozásoknak kell benyújtaniuk.
- (2) Amennyiben a bejelentéseket személyek vagy vállalkozások felhatalmazott külső képviselői írják alá, az ilyen képviselőknek képviseleti jogosultságukat írásbeli bizonyítékkal kell igazolniuk.
- (3) Együttes bejelentéseket olyan közös képviselőnek kell benyújtania, aki jogosult arra, hogy mindegyik bejelentő fél nevében dokumentumokat adjon és vegyen át.

3. cikk

A bejelentések benyújtása

- (1) A bejelentéseket az I. mellékletben található CO-formanyomtatvány használatával kell benyújtani. A II. mellékletben foglalt feltételek szerint a bejelentéseket a II. mellékletben található egyszerűsített CO-formanyomtatvány használatával is be lehet nyújtani. Az együttes bejelentéseket egyetlen formanyomtatványon kell benyújtani.
- (2) Az (1) bekezdésben említett formanyomtatványokat és a csatolt igazoló dokumentumokat a 22. cikknek és Bizottság által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett utasításoknak megfelelően kell benyújtani a Bizottsághoz.
- (3) A bejelentéseket az Unió hivatalos nyelveinek valamelyikén kell készíteni. A bejelentő felek számára ez a nyelv egyben az eljárás nyelve is, valamint az ugyanazzal az összefonódással kapcsolatos bármilyen későbbi eljárásé is. A mellékelt dokumentumokat azok eredeti nyelvén kell benyújtani. Amennyiben a dokumentum eredeti nyelve nem az Unió hivatalos nyelveinek valamelyike, akkor csatolni kell az eljárás nyelvén elkészített fordítást.
- (4) Amennyiben a bejelentést az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 57. cikke alapján teszik meg, akkor az EFTA-államok hivatalos nyelveinek valamelyikén vagy az EFTA Felügyeleti Hatóságának a munkanyelvén is be lehet nyújtani. Amennyiben a bejelentés választott nyelve nem az Unió valamelyik hivatalos nyelve, a bejelentő feleknek ki kell egészíteniük az összes dokumentumot az Unió valamelyik hivatalos nyelvén elkészített fordítással. A Bizottság a fordításhoz kiválasztott uniós nyelvet használja eljárása során a bejelentő felekkel folytatott kommunikáció során.

4. cikk

A benyújtandó információk és dokumentumok

- (1) A bejelentéseknek tartalmazniuk kell az I. és II. mellékletekben található megfelelő formanyomtatványokban előírt információkat és dokumentumokat. Az információknak helytállónak és hiánytalanoknak kell lenniük.
- (2) A Bizottság a bejelentő felek írásbeli kérésére eltekinthet a bejelentésben egyes meghatározott információk és dokumentumok szolgáltatására vonatkozó kötelezettségtől, vagy bármely más, az I. és II. mellékletben részletezett követelménytől, amennyiben úgy értékeli, hogy az adott kötelezettség vagy követelmények teljesítése nem szükséges az ügy kivizsgálásához.
- (3) A Bizottság írásban haladéktalanul visszaigazolja a bejelentő feleknek vagy azok képviselőinek a bejelentés, illetve a Bizottság által az 5. cikk (2) és (3) bekezdése alapján küldött levélre érkező bármely válasz átvételét.

5. cikk

A bejelentés hatálybalépésének időpontja

- (1) A bejelentések a Bizottság által történő kézhezvételük napján lépnek hatályba, a (2), (3) és (4) bekezdésre is figyelemmel.
- (2) Amennyiben a bejelentésben vagy a mellékelt dokumentumokban szereplő információk valamely lényeges pont tekintetében hiányosak, erről a Bizottság haladéktalanul írásban tájékoztatja a bejelentő feleket vagy azok képviselőit. Ilyen esetekben a bejelentés azon a napon lép hatályba, amikor a hiánytalan információkat a Bizottság megkapja.
- (3) A bejelentésben szereplő tényekben történő lényeges változásokat, amelyek a bejelentést követően kerülnek napvilágra, és amelyekről a bejelentő feleknek tudomásuk van vagy amelyekről tudniuk kellene, vagy bármilyen új információt, amely a bejelentést követően kerül napvilágra, és amelyekről a feleknek tudomásuk van vagy amelyekről tudniuk kellene, és amelyet be kellett volna jelenteni, ha a bejelentéskor tudomásuk lett volna róla, haladéktalanul közölni kell a Bizottsággal. Ebben az esetben, amikor e lényeges változások jelentős hatással lehetnek az összefonódás értékelésére, a Bizottság azt a napot tekintheti a bejelentés hatálybalépése időpontjának, amikor kézhez veszi a vonatkozó információkat. A Bizottságnak erről haladéktalanul írásban tájékoztatnia kell a bejelentő feleket vagy képviselőiket.
- (4) E cikk alkalmazásában a helytelen vagy félrevezető információk hiányos információknak minősülnek, a 139/2004/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül.
- (5) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése alapján közlést tesz a bejelentés tényét, megjelöli azt a napot, amikor a bejelentést kézhez vette. Ha a (2), (3) és (4) bekezdésnek megfelelően a bejelentés hatálybalépésének időpontja későbbi, mint a közleményben megjelölt időpont, a Bizottság kibocsát még egy közleményt, amelyben megjelöli a későbbi időpontot.

6. cikk

Az indoklással ellátott beadványokra, kiegészítésekre és igazolásokra vonatkozó különös rendelkezések

- (1) A 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdése szerinti indoklással ellátott beadványoknak tartalmazniuk kell az e rendelet III. mellékletében előírt információkat és dokumentumokat. A benyújtott információknak helytállónak és hiánytalanoknak kell lenniük.
- (2) E rendelet 2. cikke, 3. cikke (1) bekezdésének harmadik mondata, 3. cikkének (2), (3) és (4) bekezdése, 4. cikke, 5. cikkének (1)–(4) bekezdése, valamint 22. cikke értelemszerűen alkalmazandó a 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdése szerinti indoklással ellátott beadványokra.
- (3) E rendelet 2. cikke, 3. cikke (1) bekezdésének harmadik mondata, 3. cikkének (2), (3) és (4) bekezdése, 4. cikke, 5. cikkének (1)–(4) bekezdése, valamint 22. cikke értelemszerűen alkalmazandó a 139/2004/EK rendelet 10. cikkének (5) bekezdése szerinti kiegészítésekre és igazolásokra.

III. FEJEZET

HATÁRIDŐK

7. cikk

A határidők kezdete

A határidők a 139/2004/EK rendelet vonatkozó rendelkezésében említett eseményt követő, az e rendelet 24. cikkében meghatározott munkanapon kezdődnek.

8. cikk

A határidők lejárta

- (1) A munkanapokban számított határidő az utolsó munkanapjának a végén jár le.
- (2) A Bizottság által egy naptári időpontra megállapított időtartam a megjelölt naptári nap végén fejeződik be.

9. cikk

A határidő felfüggesztése

(1) A 139/2004/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdésében és 10. cikkének (1) és (3) bekezdésében említett határidőket fel kell függeszteni, amennyiben a Bizottságnak az említett rendelet 11. cikkének (3) bekezdése vagy 13. cikkének (4) bekezdése szerint a következő indokok valamelyike miatt kell határozatot hoznia:

- a) azon információkat, amelyeket a 139/2004/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerint a Bizottság az e rendelet 11. cikke szerinti bejelentő felek valamelyikétől vagy bármely más részt vevő féltől kért, a Bizottság által meghatározott határidőn belül nem vagy nem hiánytalanul nyújtották be;
- b) azon információkat, amelyeket a 139/2004/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerint a Bizottság egy, az e rendelet 11. cikke szerinti harmadik személytől kért, a Bizottság által meghatározott határidőn belül nem vagy nem hiánytalanul nyújtották be, olyan körülmények miatt, amelyekért valamelyik bejelentő fél vagy bármely más részt vevő fél felelős;
- c) az e rendelet 11. cikke szerinti bejelentő felek egyike vagy bármely más részt vevő fél nem vetette alá magát a Bizottság által a 139/2004/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése alapján szükségesnek ítélt vizsgálatnak, vagy nem működött együtt a vizsgálatnak az említett rendelet 13. cikkének (2) bekezdésével összhangban történő lefolytatásában;
- d) a bejelentő felek elmulasztották a Bizottságot tájékoztatni a bejelentésben szereplő tényekben bekövetkezett jelentős változásokról, vagy bármilyen egyéb, az e rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett új információról.

(2) A 139/2004/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdésében, 10. cikkének (1) és (3) bekezdésében említett határidőket fel kell függeszteni, amennyiben a Bizottságnak az említett rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint anélkül kell határozatot hoznia, hogy először egyszerű információkérés útján járna el, olyan körülmények miatt, amelyekért az összefonódásban részt vevő vállalkozások valamelyike felelős.

(3) A 139/2004/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdésében és 10. cikkének (1) és (3) bekezdésében említett határidőket fel kell függeszteni:

- a) az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett esetekben az egyszerű információkérésben meghatározott határidő lejárta és a határozattal előírt hiánytalan és helytálló információk kézhezvétele közötti időtartamra;
- b) az (1) bekezdés c) pontjában említett esetekben a vizsgálat lefolytatására irányuló sikertelen kísérlet és a határozattal elrendelt vizsgálat befejeződése közötti időtartamra;

- c) az (1) bekezdés d) pontjában említett esetekben az ott felsorolt tényekben bekövetkezett változás időpontja és a hiánytalan és helytálló információk kézhezvétele közötti időtartamra;
- d) a (2) bekezdésben említett esetekben a határozatban megjelölt határidő lejárt és a határozattal előírt hiánytalan és helytálló információk kézhezvétele közötti időtartamra.

(4) A határidő felfüggesztése az azt előidéző esemény bekövetkezésének napját követő munkanapon kezdődik. A felfüggesztés annak a napnak a végén fejeződik be, amelyen a felfüggesztés indokát megszüntetik. Amennyiben ez a nap nem munkanap, a határidő felfüggesztése csak a következő munkanap végén fejeződik be.

10. cikk

Határidők betartása

(1) A 139/2004/EK rendelet 4. cikke (4) bekezdésének negyedik albekezdésében, 9. cikkének (4) bekezdésében, 10. cikkének (1) és (3) bekezdésében, valamint 22. cikke (3) bekezdésében említett határidők betartása abban az esetben valósul meg, ha a Bizottság az időtartam vége előtt hozta meg a vonatkozó határozatot.

(2) A 139/2004/EK rendelet 4. cikke (4) bekezdésének második albekezdésében, 4. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdésében, 9. cikkének (2) bekezdésében, 22. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében, valamint 22. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett határidőket az érintett tagállam akkor tartja be, ha az időtartam vége előtt írásban tájékoztatja a Bizottságot, vagy ha írásbeli kérelmet nyújt be, vagy adott esetben ahhoz írásban csatlakozik.

(3) A 139/2004/EK rendelet 9. cikkének (6) bekezdésében említett határidő betartása abban az esetben valósul meg, ha egy érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága az időtartam vége előtt az abban a rendelkezésben megállapított módon tájékoztatja az érintett vállalkozásokat.

IV. FEJEZET

A MEGHALLGATÁSHOZ VALÓ JOG GYAKORLÁSA ÉS A MEGHALLGATÁSOK

11. cikk

A meghallgatandó felek

A 139/2004/EK rendelet 18. cikke szerinti meghallgatáshoz való jog a következő feleket illeti meg:

- a) a bejelentő felek, azaz a 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése értelmében bejelentést benyújtó személyek vagy vállalkozások;
- b) más részt vevő felek, azaz az összefonódási tervben részt vevő, a bejelentő feleken kívüli felek, mint például az eladó és az összefonódásban szereplő célvállalkozás;
- c) harmadik személyek, azaz természetes vagy jogi személyek, beleértve a vevőket, szállítókat és versenytársakat, amennyiben kellő érdekeltységüket igazolják a 139/2004/EK rendelet 18. cikke (4) bekezdésének második mondata értelmében, ami különösen a következőkre vonatkozik:
 - i. az érintett vállalkozások igazgató vagy vezető testületeinek tagjai vagy e vállalkozások alkalmazottainak elismert képviselői,
 - ii. fogyasztói szövetségek, ha a tervezett összefonódás olyan termékeket vagy szolgáltatásokat érint, amelyeket végső felhasználók használnak;
- d) azok a felek, amelyek tekintetében a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 14. vagy 15. cikke értelmében határozatot kíván hozni.

12. cikk

Az összefonódások felfüggesztéséről szóló határozatok

(1) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdése szerint olyan határozatot kíván hozni, amely a felek közül egyet vagy többet hátrányosan érint, írásban tájékoztatja a bejelentő feleket és más részt vevő feleket a kifogásairól, és határidőt tűz ki, amelyen belül álláspontjukat írásban kifejthetik.

(2) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 18. cikkének (2) bekezdése szerint ideiglenesen az e cikk (1) bekezdésében említett határozatot hoz anélkül, hogy lehetőséget biztosított volna a bejelentő feleknek és más részt vevő feleknek álláspontjuk kifejtésére, akkor haladéktalanul megküldi részükre az ideiglenes határozat szövegét, és kitűz egy határidőt, amelyen belül álláspontjukat írásban kifejthetik.

Miután a bejelentő felek és más részt vevő felek már kifejtették álláspontjukat, a Bizottság az ideiglenes határozatot hatályon kívül helyező, módosító vagy megerősítő végleges határozatot hoz. Amennyiben a felek a kitűzött határidőn belül nem fejtik ki álláspontjukat, akkor a Bizottság ideiglenes határozata a határidő leteltével véglegessé válik.

13. cikk

Érdemi határozatok

(1) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 6. cikke (3) bekezdésének vagy 8. cikke (2)–(6) bekezdésének alapján szándékozik határozatot hozni, akkor az említett rendelet 18. cikkének (1) és (3) bekezdése értelmében a tanácsadó bizottsággal folytatandó konzultációt megelőzően meghallgatja a feleket.

E rendelet 12. cikkének (2) bekezdését értelemszerűen kell alkalmazni, ha a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 18. cikke (2) bekezdésének alkalmazása során az említett rendelet 8. cikke (5) bekezdésének megfelelően ideiglenesen hozott határozatot.

(2) A Bizottság kifogásait a bejelentő feleknek címezve írásban küldi meg a kifogásközlésben. A kifogásközlés kibocsátását követően a Bizottság egy vagy több kiegészítő kifogásközlést intézhet a bejelentő felekhez, ha új kifogásokat kíván felhozni vagy módosítani kívánja a korábban felhozott kifogások alapvető jellemzőit.

A Bizottság a kifogásközléskor kitűzi azt a határidőt, amelyen belül a bejelentő felek a Bizottságot írásban tájékoztathatják észrevételeikről.

A Bizottság írásban tájékoztatja a többi részt vevő felet az első albekezdésben említett kifogásairól, és kitűzi azt a határidőt, amelyen belül ezek a felek a Bizottságot írásban tájékoztathatják észrevételeikről.

A Bizottság nem köteles figyelembe venni az általa kitűzött határidő lejártá után kapott észrevételeket.

(3) Azok a felek, akiknek a kifogásokat címezték vagy akiket tájékoztattak az említett kifogásokról, írásbeli észrevételeikben előterjeszhetnek minden általuk ismert releváns tény, és az előterjesztett tényeket bizonyító bármely vonatkozó dokumentumot. Ezenkívül javasolhatják, hogy a Bizottság meghallgasson olyan személyeket, akik alátámaszthatják ezeket a tényeket. Észrevételeiket a 22. cikknek és Bizottság által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett utasításoknak megfelelően benyújtják a Bizottsághoz. A Bizottság ezeknek az írásbeli észrevételeknek a másolatait haladéktalanul továbbítja a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságaihoz.

(4) A kifogásközlés kibocsátását követően a Bizottság tényállást közlő levelet küldhet a bejelentő feleknek, amelyben tájékoztatja őket azokról a kiegészítő vagy új tényekről vagy bizonyítékokról, amelyeket fel kíván használni a már felhozott kifogások megerősítésére.

A Bizottság a tényállást közlő levél elküldésekor kitűzi azt a határidőt, amelyen belül a bejelentő felek a Bizottságot írásban tájékoztathatják észrevételeikről.

(5) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 14. cikke vagy 15. cikke alapján szándékozik határozatot hozni, akkor az említett rendelet 18. cikkének (1) és (3) bekezdése értelmében az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatandó konzultációt megelőzően meghallgatja azokat a feleket, akik tekintetében a Bizottság ilyen határozatot szándékozik hozni.

A (2) bekezdés első és második albekezdésében, valamint a (3) és a (4) bekezdésben meghatározott eljárást értelemszerűen kell alkalmazni.

14. cikk

Szóbeli meghallgatások

(1) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdése vagy 8. cikkének (2)–(6) bekezdése alapján szándékozik határozatot hozni, akkor azon bejelentő felek részére, amelyek írásban tett észrevételeikben ezt kérték, biztosítja a lehetőséget, hogy érveiket szóbeli meghallgatás során is kifejtessék. A Bizottság az eljárás más szakaszaiban is megadhatja a bejelentő feleknek a lehetőséget véleményük szóbeli kifejtésére.

(2) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdése vagy 8. cikkének (2)–(6) bekezdése alapján szándékozik határozatot hozni, akkor azon többi részt vevő fél részére, amelyek írásban tett észrevételeikben ezt kérték, szintén biztosítja a lehetőséget, hogy érveiket szóbeli meghallgatás során is kifejtessék. A Bizottság az eljárás más szakaszaiban is megadhatja a többi részt vevő félnek a lehetőséget véleményük szóbeli kifejtésére.

(3) Amennyiben a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 14. cikke vagy 15. cikke alapján szándékozik határozatot hozni, akkor azon feleknek, amelyekre pénzbírságot vagy kényszerítő bírságot tervez kiszabni, biztosítja a lehetőséget, hogy érveiket szóbeli meghallgatás keretében kifejtssék, ha ezt írásban tett észrevételeikben kérték. A Bizottság az eljárás más szakaszaiban is megadhatja e feleknek a lehetőséget véleményük szóbeli kifejtésére.

15. cikk

A szóbeli meghallgatások lefolytatása

(1) A szóbeli meghallgatásokat a meghallgatási tisztviselő folytatja le, és ennek során teljes függetlenséget élvez.

(2) A Bizottság felkéri a meghallgatandó személyeket, hogy az általa meghatározott időpontban jelenjenek meg a szóbeli meghallgatáson.

(3) A Bizottság felkéri a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságait, hogy vegyenek részt a szóbeli meghallgatásokon.

(4) A megjelenésre felkért személyeknek vagy személyesen kell megjelenniük, vagy adott esetben jogi képviselőikkel vagy az alapszabályuk által meghatalmazott képviselőikkel képviseltethetik magukat. A vállalkozásokat és a vállalkozások társulásait képviselheti állandó személyzetük tagjai közül kijelölt, kellően felhatalmazott ügyvivő is.

(5) A Bizottság által meghallgatott személyeket ügyvédjük vagy a meghallgatási tisztviselő által elfogadott képesített és kellően felhatalmazott személyek segíthetik.

(6) A szóbeli meghallgatás nem nyilvános. Minden személyt külön-külön vagy a megjelenésre felkért többi személy jelenlétében lehet meghallgatni, tekintettel a vállalkozásoknak az üzleti titkaik és más bizalmas információik védelméhez fűződő jogos érdekeire.

(7) A meghallgatási tisztviselő lehetővé teheti a 11. cikk szerinti valamennyi félnek, a bizottsági szolgálatoknak és a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak, hogy a szóbeli meghallgatás során kérdéseket tegyenek fel.

(8) A meghallgatási tisztviselő előkészítő ülést tarthat a felek és a bizottsági szolgálatok részvételével annak érdekében, hogy elősegítse a szóbeli meghallgatás eredményes lefolytatását.

(9) Minden meghallgatott személy nyilatkozatát rögzítik. A meghallgatásról készült felvételt kérelemre a meghallgatáson megjelent személyek rendelkezésére bocsátják. Mindezek során tekintettel kell lenni a feleknek üzleti titkaik és más bizalmas információik védelméhez fűződő jogos érdekeire.

16. cikk

Harmadik személyek meghallgatása

(1) Amennyiben harmadik személyek kérik a meghallgatásukat, a Bizottság az eljárás jellegéről és tárgyáról írásban tájékoztatja őket, és kitűzi a határidőt, amelyen belül álláspontjukat ismertethetik.

(2) Ha kifogásközlést vagy kiegészítő kifogásközlést bocsátott ki, a Bizottság harmadik személyeknek megküldheti a kifogásközlés betekinthető változatát vagy más megfelelő eszközzel tájékoztathatja őket az eljárás jellegéről és tárgyáról. E célból a bejelentő felek a kifogásközlés kézhezvételétől számított öt munkanapon belül meghatározzák azokat az információkat, amelyeket a 18. cikk (3) bekezdésének második és harmadik albekezdése értelmében bizalmasnak tekintenek a kifogásokban. A Bizottság kizárólag a 139/2004/EK rendelet szerinti releváns eljárások céljára történő felhasználása érdekében bocsátja harmadik felek rendelkezésére a kifogások betekinthető változatát. A harmadik felek a kifogások betekinthető változatának kézhezvételét megelőzően elfogadják a felhasználás említett korlátozását.

Ha nem került sor kifogásközlés kibocsátására, a Bizottság az eljárás jellegén és tárgyán túlmenően nem köteles semmiféle információt szolgáltatni az (1) bekezdésben említett harmadik személyeknek.

(3) Az (1) bekezdésben említett harmadik személyek a kitűzött határidőn belül írásban ismertethetik álláspontjukat. Azon harmadik személyeknek, akik írásbeli észrevételeikben ezt kérték, a Bizottság indokolt esetben biztosítja a lehetőséget, hogy részt vegyenek a meghallgatáson. A Bizottság más esetekben is lehetőséget adhat az említett harmadik feleknek álláspontjuk szóbeli kifejtésére.

(4) A Bizottság más természetes vagy jogi személyt is felkérhet véleményének kifejtésére akár írásban, akár szóban, többek között szóbeli meghallgatás keretében.

V. FEJEZET

IRATBETEKINTÉS ÉS A BIZALMAS INFORMÁCIÓK KEZELÉSE

17. cikk

Iratbetekintés és a dokumentumok felhasználása

(1) A Bizottság kérelemre betekintést nyújt az aktába azoknak a feleknek, akikhez kifogásközlést intézett, azzal a céllal, hogy lehetővé tegye számukra védekezéshez való joguk gyakorlását. A betekintést azt követően kell nyújtani, hogy a Bizottság értesíti a bejelentő feleket a kifogásközlésről.

(2) A Bizottság – kérelemre – a kifogásról tájékoztatott más részt vevő feleknek is megadja a lehetőséget az iratbetekintésre, amennyiben erre szükségük van észrevételeik elkészítése céljából.

(3) Az iratbetekintés joga nem terjed ki a következőkre:

- a) bizalmas információk,
- b) a Bizottság belső dokumentumai,
- c) a tagállamok illetékes hatóságainak belső dokumentumai,
- d) a Bizottság és a tagállamok illetékes hatóságai közötti levelezés,
- e) a tagállamok illetékes hatóságai közötti levelezés, valamint
- f) a Bizottság és más illetékes hatóságok közötti levelezés.

(4) Az e cikk szerinti iratbetekintés útján szerzett dokumentumok kizárólag az ezzel kapcsolatos eljárás céljára használhatók fel a 139/2004/EK rendeletnek megfelelően.

18. cikk

Bizalmas információk kezelése

(1) A Bizottság nem közöl, és nem tesz hozzáférhetővé információkat és dokumentumokat, amennyiben:

- a) üzleti titkot vagy más bizalmas információkat tartalmaznak;
- b) az információknak az eljárás céljaira való felfedését a Bizottság nem tartja szükségesnek.

(2) Azon személynek, vállalkozásnak vagy vállalkozások társulásának, aki/amely e rendelet 12., 13. és 16. cikkének rendelkezései szerint közli álláspontját vagy észrevételeit, vagy információkat szolgáltat a 139/2004/EK rendelet 11. cikkének megfelelően, vagy ugyanazon eljárás során a Bizottsághoz később nyújt be további információkat, egyértelműen azonosítania kell minden olyan anyagot, amelyet bizalmasnak ítél, megadva ennek okait, és biztosítva egy különálló, nem bizalmas változatot a Bizottság által kitűzött határidőre.

(3) A (2) bekezdés sérelme nélkül a Bizottság a 139/2004/EK rendelet 3. cikkében említett személyektől, valamint vállalkozásoktól és vállalkozások társulásaitól megkövetelheti – minden olyan esetben, amikor a 139/2004/EK rendeletnek megfelelően dokumentumokat vagy nyilatkozatokat mutatnak vagy mutattak be –, hogy azonosítsák azokat a dokumentumokat vagy a dokumentumok azon részeit, amelyek a megítélésük szerint a tulajdonukban lévő üzleti titkokat vagy más bizalmas információt tartalmaznak, valamint azonosítsák azokat a vállalkozásokat, amelyek vonatkozásában az ilyen dokumentumokat bizalmasnak kell tekinteni.

A Bizottság szintén megkövetelheti a 139/2004/EK rendelet 3. cikkében említett személyektől, valamint vállalkozásoktól és vállalkozások társulásaitól, hogy azonosítsák a kifogásközlés, az ügyről készített összefoglaló vagy a Bizottság által elfogadott határozat olyan részeit, amelyek megítélésük szerint üzleti titkokat tartalmaznak.

Ha az üzleti titkokat vagy más bizalmas információkat azonosították, a feleknek, valamint a vállalkozásoknak és vállalkozások társulásainak azt meg kell indokolniuk, és a Bizottság által megállapított határidőn belül egy külön, nem bizalmas változatot is biztosítaniuk kell.

(4) Amennyiben a személyek, vállalkozások vagy vállalkozások társulásai nem tesznek eleget a (2) vagy a (3) bekezdés rendelkezéseinek, a Bizottság úgy tekintheti, hogy az érintett dokumentumok vagy nyilatkozatok nem tartalmaznak bizalmas információt.

VI. FEJEZET

AZ ÉRINTETT VÁLLALKOZÁSOK ÁLTAL FELAJÁNLOTT KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

19. cikk

A kötelezettségvállalások benyújtásának határideje

(1) Az érintett vállalkozások által a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése szerint felajánlott kötelezettségvállalásokat a bejelentés kézhezvételének időpontjától számított 20 munkanapon belül kell a Bizottsághoz benyújtani.

(2) Az érintett vállalkozások által a 139/2004/EK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése szerint felajánlott kötelezettségvállalásokat az eljárás megindításától számított 65 munkanapon belül kell a Bizottsághoz benyújtani.

Ha az érintett vállalkozások először az eljárás megindításától számított 55 munkanapon belül kötelezettségvállalásokat ajánlanak fel, azonban legalább 55 munkanappal ezt az időpontot követően benyújtják a kötelezettségvállalások módosított változatát, a módosított kötelezettségvállalásokat a 139/2004/EK rendelet 10. cikke (3) bekezdése második mondatának alkalmazásában új kötelezettségvállalásoknak kell tekinteni.

Ha a 139/2004/EK rendelet 10. cikke (3) bekezdése második albekezdésének megfelelően a 8. cikk (1)–(3) bekezdése szerinti határozat meghozatalára rendelkezésre álló határidő meghosszabbodik, a kötelezettségvállalások benyújtására nyitva álló 65 munkanapos határidőt automatikusan ugyanennyi munkanappal meg kell hosszabbítani.

Rendkívüli körülmények esetén a Bizottság olyan kötelezettségvállalások figyelembevételét is elfogadhatja, amelyeket az e cikk szerint a benyújtásra előírt releváns határidő lejárta után ajánlottak fel. Annak eldöntésekor, hogy elfogadja-e az ilyen körülmények között felajánlott kötelezettségvállalások figyelembevételét, a Bizottság különösen annak szükségességét tartja szem előtt, hogy teljesüljenek a 139/2004/EK rendelet 19. cikke (5) bekezdésének követelményei.

(3) A 7., 8. és 9. cikket értelemszerűen kell alkalmazni.

20. cikk

A kötelezettségvállalások benyújtásával kapcsolatos eljárás

(1) A 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerinti, az érintett vállalkozás által felajánlott kötelezettségvállalásokat a 22. cikknek és Bizottság által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett utasításoknak megfelelően kell benyújtani a Bizottsághoz. A Bizottság ezeket a kötelezettségvállalásokat haladéktalanul továbbítja a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságaihoz.

(2) Az (1) bekezdésben rögzített követelményeken felül, az érintett vállalkozások a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerinti kötelezettségvállalás felajánlásával egyidejűleg a 22. cikknek és Bizottság által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett utasításoknak megfelelően benyújtják az e rendelet IV. mellékletében található RM-formanyomtatványban előírt információkat. A benyújtott információknak helytállóknak és hiánytalanoknak kell lenniük.

A 4. cikk értelemszerűen alkalmazandó a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerint felajánlott kötelezettségvállalásokat kísérő RM-formanyomtatványra.

(3) A 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése értelmében tett kötelezettségvállalások felajánlása során az érintett vállalkozásoknak egyidejűleg egyértelműen azonosítaniuk kell minden általuk bizalmasnak ítélt információt, azt meg kell indokolniuk, és egy külön, betekintheső változatot is biztosítaniuk kell.

(4) A bejelentő feleknek és bármely más olyan részt vevő feleknek, akikre a kötelezettségvállalások kötelezettségeket rónak, alá kell írniuk a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerint felajánlott kötelezettségvállalásokat.

(5) A 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerinti határozat elfogadását követően a kötelezettségvállalások betekintheső változatát haladéktalanul közzé kell tenni a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának weboldalán. E célból a bejelentő felek a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerinti határozat elfogadásától számított öt munkanapon belül a Bizottság rendelkezésére bocsátják a kötelezettségvállalások betekintheső változatát.

21. cikk

Megbízottak

(1) Az érintett vállalkozások által a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése alapján felajánlott kötelezettségvállalások – az érintett vállalkozások saját költségére – magukban foglalhatják a Bizottságot a felek kötelezettségvállalásainak való megfelelés ellenőrzésében segítő vagy a kötelezettségvállalásokat végrehajtó egy vagy több független megbízott kinevezését. A megbízottakat a Bizottság jóváhagyását követően a felek vagy a Bizottság nevezheti ki. A megbízottak a Bizottság felügyelete alatt hajtják végre feladataikat.

(2) A Bizottság a 139/2004/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése szerinti határozatához az (1) bekezdésben említett megbízottakra vonatkozó feltételt vagy kötelezettséget kapcsolhat.

VII. FEJEZET

VEGYES RENDELKEZÉSEK

22. cikk

Dokumentumok továbbítása és aláírása

(1) A dokumentumoknak a Bizottsághoz és a Bizottságtól történő továbbítása digitális eszközökkel történik, kivéve, ha a Bizottság kivételesen elfogadja, hogy a (6) és a (7) bekezdésben meghatározott más eszközök is használhatók.

(2) A digitális eszközökkel benyújtott dokumentumokat legalább egy olyan minősített elektronikus aláírással kell ellátni, amely megfelel a 910/2014/EU rendeletben (a továbbiakban: eIDAS-rendelet) ⁽³⁾ és annak jövőbeni módosításaiban szereplő követelményeknek.

(3) A továbbítási és aláírási eszközökkel kapcsolatos részletes műszaki leírást közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, valamint elérhetővé kell tenni a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának weboldalán.

(4) Az I., II. és III. mellékletben szereplő formanyomtatványok kivételével, a Bizottsághoz elektronikus úton továbbított dokumentumokat az elküldésük napján kell kézbesítettnek tekinteni, amennyiben az időbélyegzőjükben szereplő automatikus átvételi elismervény azt jelzi, hogy az említett napon beérkeztek. Az I., II. és III. mellékletben szereplő, a Bizottsághoz elektronikus úton továbbított dokumentumokat az elküldésük napján kell kézbesítettnek tekinteni, amennyiben az időbélyegzőjükben szereplő automatikus átvételi elismervény azt jelzi, hogy az említett napon, a Versenypolitikai Főigazgatóság weboldalán feltüntetett nyitvatartási idő előtt vagy annak során beérkeztek. Az I., II. és III. mellékletben szereplő azon dokumentumokat, amelyeket valamely munkanapon a Versenypolitikai Főigazgatóság weboldalán feltüntetett nyitvatartási idő után továbbítottak elektronikus úton a Bizottsághoz, a következő munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni. A munkanapon kívül elektronikus úton a Bizottsághoz továbbított valamennyi dokumentumot a következő munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.

(5) A Bizottsághoz elektronikus úton továbbított dokumentumokat nem kell kézbesítettnek tekinteni, ha a dokumentumok vagy azok részei:

- a) használhatatlanok (hibásak),
- b) vírust, rosszindulatú szoftvert vagy más fenyegetést tartalmaznak,
- c) olyan elektronikus aláírást tartalmaznak, amelynek érvényességét a Bizottság nem tudja ellenőrizni.

Ezekben az esetekben a Bizottság haladéktalanul tájékoztatja a küldőt.

(6) A Bizottsághoz ajánlott postai küldeményként továbbított dokumentumokat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett címre való megérkezésük napján kell kézbesítettnek tekinteni. Ezt a címet a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának weboldalán is fel kell tüntetni.

(7) A Bizottsághoz személyesen benyújtott dokumentumokat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett címre való megérkezésük napján kell kézbesítettnek tekinteni, amennyiben ezt a Bizottság átvételi elismervénye megerősíti. Ezt a címet a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának weboldalán is fel kell tüntetni.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, lásd: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L_.2014.257.01.0073.01.ENG

23. cikk

Határidők megállapítása

- (1) A 12. cikk (1) és (2) bekezdése, a 13. cikk (2) bekezdése és a 16. cikk (1) bekezdése szerint meghatározott határidők megállapításánál a Bizottság figyelembe veszi az ügy sürgősségét, valamint a bejelentő feleknek, más részt vevő feleknek vagy harmadik feleknek az álláspontjuk vagy észrevételeik elkészítéséhez szükséges időt. A Bizottság figyelembe veszi továbbá a bejelentő felek, más részt vevő felek vagy harmadik felek székhelye szerinti országban lévő munkaszüneti napokat.
- (2) A határidőket meghatározott naptári napra kell kitűzni.

24. cikk

Munkanapok

- (1) A 139/2004/EK rendeletben és e rendeletben a „munkanap” minden nap, kivéve a szombatokat, a vasárnapokat és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* az adott év kezdete előtt közzétett egyéb bizottsági munkaszüneti napokat.

25. cikk

Hatályon kívül helyezés és átmenti rendelkezések

- (1) A (2) bekezdés sérelme nélkül a 802/2004/EK rendelet ...-tól/-től kezdődően hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat e rendeletre tett hivatkozásként kell értelmezni.

- (2) A 802/2004/EK rendeletet továbbra is alkalmazni kell minden, a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozó, és ...-án/-én vagy azt megelőzően bejelentett összefonódásra.

26. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet ...-án/-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY A 139/2004/EK RENDELETNEK MEGFELELŐ ÖSSZEFONÓDÁS
BEJELENTÉSÉHEZ

(CO-FORMANYOMTATVÁNY)

BEVEZETÉS

A. A CO-formanyomtatvány célja

- (1) A CO-formanyomtatvány azokat az információkat határozza meg, amelyeket a bejelentő feleknek a tervezett összeolvadás, felvásárlás vagy más összefonódás Európai Bizottságnak történő bejelentése során be kell nyújtaniuk. Az Európai Unió összefonódás-ellenőrzési rendszerét a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ és a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, [2023. X-i (EU) [X]/2023] bizottsági rendelet (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) ⁽²⁾ határozza meg, amelynek e CO-formanyomtatvány a melléklete. Felhívjuk a figyelmet továbbá az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽³⁾ (a továbbiakban: EGT-megállapodás) vonatkozó rendelkezéseire.

B. Prenotifikáció és felmentési kérelmek

1. A CO-formanyomtatványon kért információk típusai

- (2) A CO-formanyomtatványon a következő információkat kell megadni:

- a) alapvető információk, amelyek az összes összefonódás értékeléséhez elvben szükségesek (1–10. szakasz);
- b) a hatékonyságjavulásra vonatkozó információk (11. szakasz);
- c) a közös vállalkozásokat érintő ügyekben nyújtandó információk (12. szakasz).

- (3) Az 1–10. szakaszban kért információkat főszabály szerint minden esetben meg kell adni, és ezért teljes körű bejelentésre van szükség. A 11. szakasz a bejelentett ügylethez kapcsolódó hatékonyságjavulásra vonatkozó információkat kér, amelyeket a bejelentő felek benyújthatnak abban az esetben, ha azt kívánják, hogy a Bizottság kezdettől fogva mérlegelje a hatékonyságjavulással kapcsolatos állításait. A 12. szakaszt valamennyi olyan ügyben ki kell tölteni, amely közös vállalkozásokat érint; ezekben az esetekben ezek az információk szükségesek a bejelentés hiánytalanságához.

2. Észszerű kereteken belül nem elérhető információk

- (4) Kivételes körülmények között előfordulhat, hogy a jelen CO-formanyomtatványban kért konkrét információk részben vagy egészben nem állnak a bejelentő felek rendelkezésére az észszerűség keretein belül (például azért, mert vitatott ajánlat esetén nem elérhetők a célvállalkozásra vonatkozó információk). Ebben az esetben a bejelentő felek kérhetik a Bizottságot, hogy tekintsen el a vonatkozó információk benyújtására vonatkozó kötelezettségtől vagy a CO-formanyomtatványban szereplő, a szóban forgó információkra vonatkozó bármely más követelménytől. E kérelmet a B.4. szakaszban foglalt utasításoknak megfelelően kell benyújtani.

3. Az ügy Bizottság általi vizsgálatához nem szükséges információk

- (5) A végrehajtási rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság eltekinthet a bejelentésben egyes meghatározott információk és dokumentumok benyújtására vonatkozó kötelezettségtől, vagy bármely más, a CO-formanyomtatványban részletezett követelménytől, amennyiben úgy értékeli, hogy az adott kötelezettség vagy követelmény teljesítése nem szükséges az ügy kivizsgálásához.

- (6) Bár bizonyos ügyek bizottsági vizsgálatához szükséges, más esetekben a végrehajtási rendelet 4. cikkének (2) bekezdése különösen a jelen CO-formanyomtatvány 3.4., 3.5., 3.6. és 3.7. szakaszában, valamint 10. szakaszában említett információkra alkalmazandó.

⁽¹⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

⁽²⁾ HL L, [X], [X].[X].[X], [X]. o.

⁽³⁾ Lásd különösen az EGT-megállapodás 57. cikkét, az EGT-megállapodás XIV. mellékletének 1. pontját, az EGT-megállapodás 21. és 24. jegyzőkönyvét, valamint az EFTA-államok közötti, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvét (a továbbiakban: Felügyeleti és Bírósági Megállapodás). Az EFTA-államokra történő bármely hivatkozást úgy kell értelmezni, hogy az azokat az EFTA-államokat jelenti, amelyek az EGT-megállapodás szerződő felei. 2004. május 1-jétől ezek az államok: Izland, Liechtenstein és Norvégia.

- (7) Ilyen körülmények között a bejelentő felek kérhetik a Bizottságot, hogy tekintsen el a vonatkozó információk benyújtására vonatkozó kötelezettségtől vagy a CO-formanyomtatványban szereplő, a szóban forgó információkra vonatkozó bármely más követelménytől. E kérelmet a B.4. szakaszban foglalt utasításoknak megfelelően kell benyújtani.
4. *Prenotifikáció és felmentési kérelmek*
- (8) A Bizottság felkéri a bejelentő feleket, hogy a CO-formanyomtatvány tervezete alapján minden szokásos esetben vegyenek részt prenotifikációs megbeszéléseken. A prenotifikáció a Bizottság által a bejelentő felek számára nyújtott, önkéntesen igénybe vehető szolgáltatás, amely a hivatalos összefonódás-ellenőrzési eljárás előkészítését szolgálja. A prenotifikáció, jóllehet nem kötelező, rendkívül hasznos mind a bejelentő felek, mind a Bizottság számára, mert annak során többek között megállapítható a CO-formanyomtatványon benyújtandó információk pontos mennyisége, ami az esetek többségében jelentősen csökkenti a benyújtandó információk mennyiségét.
- (9) A prenotifikáció során a bejelentő felek felmentési kérelmet nyújthatnak be. A Bizottság abban az esetben mérlegeli a felmentési kérelmeket, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:
- a) a bejelentő felek megfelelően megindokolják, hogy miért nem állnak rendelkezésre észszerű kereteken belül a szóban forgó információk, és a hiányzó adatokra vonatkozóan legjobb becsléssel szolgálnak, megjelölve e becslések forrását is. Amennyiben lehetséges, a bejelentő feleknek meg kell jelölniük azt a helyet is, ahol a kért, de nem hozzáférhető információk bármelyike a Bizottság vagy az érintett tagállam(ok) és EFTA-állam(ok) által megszerezhető;
- b) a bejelentő felek megfelelően megindokolják, hogy a szóban forgó információ miért nem szükséges az ügy vizsgálatához.
- (10) A felmentési kérelmeket a CO-formanyomtatvány tervezetének részeként kell benyújtani (a vonatkozó szakasz vagy alszakasz elején). A Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága (a továbbiakban: Versenypolitikai Főigazgatóság) a CO-formanyomtatvány tervezetének felülvizsgálatával összefüggésben foglalkozik a felmentési kérelmekkel. A Versenypolitikai Főigazgatóság rendszerint öt munkanapon belül válaszolja meg a felmentési kérelmeket.
- (11) Az egyértelműség érdekében megjegyzendő: az, hogy a Bizottság adott esetben elfogadta azt, hogy a jelen CO-formanyomtatványon kért bizonyos információk elhagyhatók a CO-formanyomtatvány használatával tett bejelentés során, semmilyen módon nem akadályozza a Bizottságot abban, hogy a szóban forgó információkat az eljárás során bármikor bekérje, különösen az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikke szerinti információkérés keretében.
- (12) A bejelentő felek további tájékoztatást találnak a Versenypolitikai Főigazgatóság összefonódás-ellenőrzési eljárások lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatát ismertető, rendszeresen frissített dokumentumban („Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings”), amely elérhető a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján és amely iránymutatást nyújt a prenotifikációról és a bejelentés elkészítéséről.

C. **A bejelentés helytállóságára és hiánytalanságára vonatkozó követelmény**

- (13) Amint azt a B.1. szakasz ismerteti, az 1–10. szakaszban kért információkat főszabály szerint minden szokásos esetben (*) meg kell adni. A bejelentés tehát csak ebben az esetben tekinthető hiánytalannak. A CO-formanyomtatvány megfelelő rovatában minden kért információt meg kell adni. Az információknak pontosnak és hiánytalannak kell lenniük.
- (14) Különösen figyelembe kell venni a következőket:
- a) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével és a végrehajtási rendelet 5. cikkének (2) és (4) bekezdésével összhangban az összefonódás-ellenőrzési rendeletben a bejelentés kapcsán előírt határidők nem kezdődnek meg mindaddig, amíg a Bizottság a bejelentés keretében benyújtandó összes információt meg nem kapta. Ennek célja, hogy a Bizottság számára biztosítsa a bejelentett összefonódás kiértékelhetőségét az összefonódás-ellenőrzési rendelet által megszabott szigorú határidőkön belül;
- b) a bejelentő félnek/feleknek gondosan ellenőrizniük kell bejelentésük elkészítése során, hogy a Bizottság rendelkezésére bocsátott, kapcsolattartáshoz szükséges nevek és telefonszámok – különösen az e-mail-címek – pontosak, az ügyre vonatkozóak és az aktuális helyzetnek megfelelőek-e;

(*) Továbbá a 12. szakaszban a közös vállalkozásokat érintő ügyekben.

- c) a végrehajtási rendelet 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban a bejelentésben szereplő helytelen vagy félrevezető információk hiányosnak tekintendők;
- d) a kapcsolattartáshoz szükséges információkat a Versenypolitikai Főigazgatóság által a főigazgatóság honlapján megadott formátumban kell benyújtani ⁽⁵⁾. A szabályszerű vizsgálat lefolytatása érdekében elengedhetetlen, hogy a kapcsolattartáshoz szükséges információk pontosak legyenek. Ezért kérjük, győződjön meg afelől, hogy a megadott e-mail-címek személyre szabottak és a konkrét kapcsolattartók címei, nem pedig általános vállalati postafiókok (pl. info@, hello@). A Bizottság a nem megfelelő elérhetőségi adatok alapján hiányosnak nyilváníthatja a bejelentést;
- e) Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja előírja, hogy helytelen vagy félrevezető információ szolgáltatása esetén, amennyiben az szándékosan vagy gondatlanságból történt, az érintett vállalkozás teljes forgalmának 1 %-áig terjedő pénzbírsággal sújtható. Ezenkívül, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (3) bekezdésének a) pontja és 8. cikke (6) bekezdésének a) pontja értelmében a Bizottság visszavonhatja a bejelentett összefonódásnak a közös piaccal való összeegyeztethetőségéről szóló határozatát, ha az olyan téves információkon alapul, amelyekért az összefonódásban részt vevő felek valamelyike felelős.

D. **Hogyan kell bejelentést tenni?**

- (15) A jelen CO-formanyomtatványban kért információkat a CO-formanyomtatványban megadott szakaszok és pontok számára hivatkozva kell felsorolni, a 13. szakaszban előírt nyilatkozatot alá kell írni, és mellékelni kell a csatolandó dokumentumokat. Amennyiben az egyik szakaszban kért információk részben (vagy egészben) átfedésben vannak egy másik szakaszban kért információkkal, a szóban forgó információkat nem kell kétszer benyújtani, azonban pontos kereszt-hivatkozásokat kell alkalmazni.
- (16) A CO-formanyomtatványt minden egyes bejelentő fél részéről a fél képviselőjére jogilag felhatalmazott személynek vagy a bejelentő fél vagy felek egy vagy több felhatalmazott külső képviselőjének kell aláírnia. A szóban forgó meghatalmazást csatolni kell a CO-formanyomtatványhoz. Az értesítésekre (beleértve az aláírásokat is) vonatkozó műszaki előírások és utasítások megtalálhatók az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (17) A bejelentő feleket felkérjük, hogy a CO-formanyomtatvány 6., 8., 9. és 10. szakaszának kitöltése során mérlegeljék, hogy az egyértelműség érdekében e szakaszokat szám szerinti sorrendben vagy az információkat az összefonódás által érintett egyes piacok szerint (vagy az összefonódás által érintett piacok csoportjai szerint) csoportosítva célszerű-e kitölteni.
- (18) Az egyértelműség érdekében bizonyos információkat mellékletbe lehet foglalni. Elengedhetetlen azonban, hogy minden érdemi és lényeges információt, különösen a felek és legnagyobb versenytársaik piaci részesedésére vonatkozó információkat a CO-formanyomtatvány törzsrészében adjanak meg a bejelentők. Mellékletek csak a CO-formanyomtatványon megadott információk kiegészítése céljából alkalmazhatók.
- (19) A mellékelt dokumentumokat az eredeti nyelvükön kell benyújtani; amennyiben ez az Uniónak nem hivatalos nyelve, akkor le kell fordítani azokat az eljárás nyelvére (a végrehajtási rendelet 3. cikkének (4) bekezdése).
- (20) A mellékelt dokumentumok az eredeti példányok másolatai is lehetnek. Ebben az esetben a bejelentő félnek igazolnia kell, hogy a másolatok az eredetivel megegyezők és hiánytalanok.

E. **Titoktartás és személyes adatok**

- (21) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 339. cikke, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 17. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás ⁽⁶⁾ megfelelő rendelkezései előírják, hogy a Bizottság, a tagállamok, az EFTA Felügyeleti Hatóság és az EFTA-államok, valamint tisztviselőik és egyéb alkalmazottaik nem hozhatnak nyilvánosságra olyan információkat, amelyekhez a rendelet alkalmazása során jutottak, és amelyekre szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik. Ezt az elvet a bejelentő felek között is alkalmazni kell a bizalmas információk védelmére.

⁽⁵⁾ Lásd: https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en

⁽⁶⁾ Lásd különösen az EGT-megállapodás 122. cikkét, az EGT-megállapodás 24. jegyzőkönyvének 9. cikkét és a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 4. jegyzőkönyve XIII. fejezete 17. cikkének (2) bekezdését.

- (22) Amennyiben az Ön véleménye szerint érdekei sérülnének, ha bármely benyújtandó információt nyilvánosságra hoznának, vagy az egyéb módon más felek tudomására jutna, akkor ezeket az információkat külön nyújtásba, az „üzleti titok” megjelölés minden oldalon történő világos feltüntetésével. Meg kell továbbá indokolnia, hogy ezek az információk miért nem fedhetők fel, vagy miért nem hozhatók nyilvánosságra.
- (23) Összeolvadás vagy közös felvásárlások esetében, vagy más olyan esetben, amikor a bejelentést több félnek együttesen kell megtennie, az üzleti titkokat külön borítékban lehet benyújtani, és a bejelentésben arra mellékletként lehet hivatkozni. A bejelentést abban az esetben lehet hiánytalannak tekinteni, ha bejelentés az összes ilyen mellékletet tartalmazza.
- (24) A Bizottság az ebben a CO-formanyomtatványban benyújtott személyes adatokat a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően fogja kezelni ⁽⁷⁾.

F. Fogalom meghatározások és útmutató a CO-formanyomtatványhoz

- (25) E melléklet alkalmazásában:
- a) „Az összefonódásban részt vevő fél (felek)” vagy „fél (felek)”: Ezek a kifejezések egyaránt jelölik a felvásárló felet (feleket) és a felvásárolt felet (feleket) vagy az összeolvadó feleket, beleértve az összes olyan vállalkozást is, amelyben irányítást megalapozó részesedést szereznek, vagy amely nyilvános ajánlat tárgyát képezi. Eltérő rendelkezés hiányában a „bejelentő fél (felek)” és „az összefonódásban részt vevő fél (felek)” kifejezések magukban foglalják az összes olyan vállalkozást, amely ugyanahhoz a csoporthoz tartozik, mint az említett „felek”.
- b) „Érintett termékpiac”: Egy érintett termékpiac mindazokból a termékekből és/vagy szolgáltatásokból áll, amelyeket a fogyasztó a termékek vagy szolgáltatások jellemzői, ára és rendeltetése alapján egymással felcserélhetőnek vagy helyettesíthetőnek tekint. Egy érintett termékpiac egyes esetekben számos egyedi termékből és/vagy szolgáltatásból állhat, amelyek nagymértékben egyező fizikai vagy műszaki jellemzőkkel rendelkeznek és egymással felcserélhetőek. Az érintett termékpiac értékelése szempontjából lényeges tényezők közé tartozik annak elemzése, hogy az e piacon jelen lévő termékek vagy szolgáltatások e meghatározás alapján – és figyelembe véve például a helyettesíthetőséget, az árakat, a kereslet keresztár-rugalmasságát vagy egyéb releváns tényezőket (például adott esetben a kínálati oldali helyettesíthetőséget) – miért vonhatók be az érintett piacba, illetve mások miért zárhatók ki belőle.
- c) „Érintett földrajzi piac”: Az érintett földrajzi piac arra a területre terjed ki, ahol az érintett vállalkozások keresletet támasztanak az érintett termékek vagy szolgáltatások iránt, vagy kínálatot biztosítanak ezekben, továbbá ahol a versenyfeltételek kellő mértékben homogének, és amely megkülönböztethető a szomszédos földrajzi területektől, különösen mivel a versenyfeltételek érzékelhetően eltérőek ezeken a területeken. Az érintett földrajzi piac értékelése szempontjából fontos tényezők többek között az érintett termékek vagy szolgáltatások jellege és jellemzői, piaca lépési korlátok jelenléte, a fogyasztói preferenciák, a vállalkozások által elért piaci részesedések közötti érzékelhető különbségek az egymással szomszédos földrajzi területeken, vagy a jelentős árkülönbségek.
- d) „Horizontális átfedés”: Egy összefonódás abban az esetben eredményez horizontális átfedéseket, ha az összefonódásban részt vevő felek ugyanazon érintett termék- és földrajzi piac(ok)on folytatnak üzleti tevékenységet (ideértve a piaca lépés előtt álló termékek fejlesztését is ⁽⁸⁾) ⁽⁹⁾.
- e) „Nem horizontális kapcsolat”: Egy összefonódás abban az esetben eredményez nem horizontális kapcsolatot, ha az összefonódásban részt vevő felek tevékenységei olyan kapcsolatban állnak, amelyek nem minősülnek horizontális átfedésnek.

⁽⁷⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o. Lásd még az összefonódás-vizsgálatokra vonatkozó adatvédelmi nyilatkozatot: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en

⁽⁸⁾ A piaca lépés előtt álló termékek olyan termékek (vagy szolgáltatások), amelyeket a vállalkozások rövid vagy középtávon a piaca kívánnak vinni.

⁽⁹⁾ A piaca lépés előtt álló termékeket érintő horizontális átfedések magukban foglalják a piaca lépés előtt álló termékek közötti átfedéseket, valamint az egy vagy több forgalmazott termék és egy vagy több piaca lépés előtt álló termék közötti átfedéseket.

- f) „Vertikális kapcsolat”: Egy összefonódás abban az esetben eredményez vertikális kapcsolatokat, ha az összefonódásban részt vevő egy vagy több fél olyan termékpiacon folytat üzleti tevékenységet, amely ahhoz a termékpiachoz képest, ahol az összefonódásban részt vevő bármely más fél tevékenységet (ideértve a piacra lépés előtt álló termékek fejlesztését) folytat, megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszban helyezkedik el ⁽¹⁰⁾.
- g) „Az összefonódás által érintett piacok”: Az összefonódás által érintett piacok mindegyike érintett termék- és földrajzi piac, valamint valószínű alternatív érintett termék- és földrajzi piac, ahol a felek tevékenységei horizontálisan átfedik egymást vagy vertikálisan kapcsolódnak egymáshoz. Ezek a piacok nem felelnek meg az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény ⁽¹¹⁾ 5. pontja szerinti felülvizsgálati feltételeknek, és nem vonatkoznak rájuk az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjában foglalt rugalmassági rendelkezések.

- (26) A 4. szakaszban kért pénzügyi adatokat euróban kell megadni, a szóban forgó évekre vagy egyéb időszakokra érvényes átlagfolyamokon számítva.

G. Az érintett vállalkozások által gyűjtött mennyiségi gazdasági adatok ismertetése

- (27) E CO-formanyomtatványban röviden ismertesse azokat az adatokat, amelyeket az összefonódásban részt vevő felek szokásos üzleti tevékenységük során gyűjtenek és tárolnak, és amelyek hasznosak lehetnek a mennyiségi gazdasági elemzéshez.

Az adatok ismertetésének különösen az alábbiakra vonatkozó információkat kell tartalmaznia:

- a) az adatok típusa (értékesítésekre vagy ajánlatokra vonatkozó információk, haszonkulcsok, a közbeszerzési eljárás részletei stb.);
- b) az adatok bontásának szintje (országokként, termékeként, vevőnként, szerződésenként stb.);
- c) az az időszak, amelyre vonatkozóan az adatok rendelkezésre állnak, továbbá a formátum;
- d) az adatok forrása (például ügyfélkapcsolat-kezelési (CRM) szoftver vagy külső szolgáltatóktól beszerzett adatkészlet stb.).
- (28) Kérjük, ismertesse, hogyan használják fel az adatokat a szokásos üzletmenet során. Kérjük, hogy – amennyiben releváns – ismertesse a fenti adatok alapján előállított belső adatkészleteket, valamint a belső jelentéstételhez használt termékek és elemzések típusát, például az üzleti stratégiát, a marketingterveket, a beruházási terveket, a piackutatást és a versenytársak nyomon követését (pl. az összefonódásban részt vevő egyik fél és fő versenytársai vagy az összefonódásban részt vevő felek termékeinek/szolgáltatásainak és piacra lépés előtt álló termékeinek összehasonlítása; a versenytársak stratégiája és pozicionálása; vagy SWOT ⁽¹²⁾-elemzések).
- (29) Ahhoz, hogy a CO-formanyomtatvány hiánytalanul minősüljön, az e szakaszban kért információkat fel kell tüntetni a formanyomtatványon.
- (30) Az érintett vállalkozások a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján közzétett, rendszeresen frissített „Best Practices for the submission of economic evidence and data collection in cases concerning the application of Articles 101 and 102 TFEU and in merger cases” (Bevált gyakorlatok a gazdasági bizonyítékok benyújtására és az adatgyűjtésre az EUMSZ 101. és 102. cikkének alkalmazásával és a vállalatok egyesülésével kapcsolatos ügyekben) című dokumentumban találnak további útmutatást.

H. A Bizottság és más versenyhatóságok közötti nemzetközi együttműködés

- (31) A Bizottság ösztönzi a feleket arra, hogy segítsék elő a Bizottság és az ugyanazt az összefonódást vizsgáló más versenyhatóságok közötti nemzetközi együttműködést. A Bizottság tapasztalatai szerint a Bizottság és az EGT területén kívül joghatósággal rendelkező versenyhatóságok közötti jó együttműködés jelentős előnyökkel jár az érintett vállalkozások számára.

⁽¹⁰⁾ A piacra lépés előtt álló termékeket érintő vertikális kapcsolatok magukban foglalják a piacra lépés előtt álló termékek közötti kapcsolatokat, valamint az egy vagy több forgalmazott termék és egy vagy több piacra lépés előtt álló termék közötti kapcsolatokat.

⁽¹¹⁾ A Bizottság közleménye a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről (HL C [X], [X].[X]. [X], [X]. o.) (a továbbiakban: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

⁽¹²⁾ A SWOT betűszó jelentése: „erősségek, gyengeségek, lehetőségek és veszélyek”. Szintén a kért adatok körébe tartozik minden más módszer, amely egy adott termék/innovációs terület versenykörnyezetét szemlélteti.

- (32) A Bizottság továbbá arra is ösztönzi az összefonódásban részt vevő feleket, hogy a bizalmas kezelés kötelezettsége alóli felmentéssel járuljanak hozzá ahhoz, hogy a Bizottság információkat oszthasson meg az adott összefonódást vizsgáló, az EGT területén kívüli más versenyhatóságokkal. Az ilyen felmentés elősegíti az összefonódás közös értékelését és elemzését, mivel lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy információkat – köztük az összefonódásban részt vevő felektől származó bizalmas üzleti információkat – osszon meg az adott összefonódást vizsgáló másik versenyhatósággal. Ennek érdekében a Bizottság arra biztatja az összefonódásban részt vevő feleket, hogy a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján közzétett, rendszeresen frissített felmentésmintát vegyék igénybe.

1. SZAKASZ

Az összefonódás bemutatása

- 1.1. Adjon rövid összefoglalást az összefonódásról, megnevezve az összefonódásban részt vevő feleket, az összefonódás jellegét (pl. összeolvadás, felvásárlás vagy közös vállalkozás létrehozása), az összefonódásban részt vevő felek tevékenységi területeit, a piacokat, amelyekre az összefonódás hatással lesz (beleértve az összefonódás által érintett fő piacokat ⁽¹³⁾), és ismertesse az összefonódás stratégiai és gazdasági logikáját.
- 1.2. Foglalja össze (legfeljebb 500 szóban) az 1.1. szakaszban kért információkat. Ezt az összefoglalót a bejelentést követően közzéteszik a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján. Az összefoglalót úgy kell megfogalmazni, hogy ne tartalmazzon bizalmas információt vagy üzleti titkot.

Példa (az értesítés során törlendő)

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

A(z) [„A” társaság teljes neve] ([az „A” társaság rövid neve], [az „A” társaság származási országa], mely a(z) [„X” társaság] irányítása alá tartozik

A(z) [„B” társaság teljes neve] ([a „B” társaság rövid neve], [a „B” társaság származási országa], mely a(z) [„Y” társaság] irányítása alá tartozik

A(z) [„A” társaság] az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében vett (kizárólagos) irányítást szerez a(z) [„B” társaság] (egésze/része) felett VAGY

A(z) [„A” társaság] az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyesül a(z) [„B” társaság]-gal VAGY

A(z) [„A” társaság] és a(z) [„B” társaság] az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében vett közös irányítást szerez a(z) [„C” társaság] felett.

Az összefonódás [az összefonódás végrehajtásának eszközei, pl. részvények/eszközök vásárlása stb.] útján valósul meg.

Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

a) *a(z) [„A” társaság] esetében: [A tevékenység rövid leírása, pl. különféle vegyipari termékek; elsődleges tevékenységeit az agrártudományok, a nagy teljesítményű műanyagok és vegyipari termékek, valamint a szénhidrogén- és másodlagos energiahordozók és szolgáltatások terén végzi];*

b) *a(z) [„B” társaság] esetében: [A tevékenység rövid leírása, pl. szilikon alapú technológia és innováció; elsődleges tevékenységeit a szilikon-kémián alapuló polimerek és más anyagok kifejlesztése és előállítása terén végzi].*

2. SZAKASZ

A felekre vonatkozó információk

- 2.1. Információk az összefonódásban részt vevő többi félről ⁽¹⁴⁾

Az összefonódásban részt vevő felek mindegyike tekintetében adja meg a következőket:

⁽¹³⁾ Az összefonódás által érintett piacok azonosításával kapcsolatos további információkért lásd a 6. szakaszt.

⁽¹⁴⁾ Ellenséges felvásárlási ajánlat esetén idetartozik a célvállalkozás is; ebben az esetben a lehetséges szerinti legrészletesebb adatokat kell megadni.

- 2.1.1. a vállalkozás neve;
- 2.1.2. a megfelelő kapcsolattartó személy neve, címe, telefonszáma és e-mail-címe, valamint beosztása; a megadott címnek olyan kézbesítési címnek kell lennie, amelyre dokumentumok és különösen bizottsági határozatok és egyéb eljárási iratok postázhatók, és a megadott kapcsolattartónak olyan személynek kell lennie, aki jogosult a kézbesített dokumentumok átvételére;
- 2.1.3. amennyiben a vállalkozásnak egy vagy több meghatalmazott külső képviselője van, a dokumentumok és különösen a bizottsági határozatok és egyéb eljárási iratok átvételére jogosult képviselő vagy képviselők tekintetében:
- 2.1.3.1. az egyes képviselők neve, címe, telefonszáma, e-mail-címe és beosztása; valamint
- 2.1.3.2. az egyes képviselők meghatalmazását bizonyító okirat eredeti példánya (a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján található meghatalmazásminta alapján).
- 2.2. A felek üzleti tevékenységének jellege
- Ismertesse az összefonódásban részt vevő minden egyes fél üzleti tevékenységének jellegét.

3. SZAKASZ

Az összefonódásra, valamint a tulajdonosi és az irányítási struktúrára vonatkozó részletes adatok ⁽¹⁵⁾

Az e szakaszban kért információk az összefonódásban részt vevő feleknek az összefonódást megelőző és azt követő tulajdonosi és irányítási struktúráját bemutató szervezeti felépítési ábrákkal vagy diagramokkal szemléltethetők.

- 3.1. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet és az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény megfelelő kritériumaira való hivatkozással ismertesse a bejelentett összefonódás jellegét ⁽¹⁶⁾:
- 3.1.1. azonosítsa az összefonódásban részt vevő vállalkozásokban közvetett vagy közvetlen, kizárólagos vagy közös irányítást gyakorló vállalkozásokat vagy személyeket, és egyenként mutassa be azok összefonódás előtti tulajdonosi és irányítási szerkezetét;
- 3.1.2. fejtse ki, hogy a tervezett összefonódás az alábbiak egyike-e:
- teljes összeolvadás;
 - kizárólagos vagy közös irányítás megszerzése;
 - olyan szerződés vagy egyéb eszköz, amely az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett közvetett vagy közvetlen irányítási jogokat alapoz meg;
 - az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében vett közös irányítás megszerzése egy teljes feladatkört ellátó közös vállalkozás felett; amennyiben ez az eset áll fenn, ismertesse, mely okokból tekintendő a közös vállalkozás teljes feladatkört ellátónak ⁽¹⁷⁾;
- 3.1.3. ismertesse az összefonódás végrehajtásának módját (megállapodáskötés, nyilvános ajánlattétel stb.);
- 3.1.4. az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (1) bekezdésére való hivatkozással ismertesse, hogy a bejelentés időpontjában az összefonódás megvalósulása érdekében megtörtént-e:
- a megállapodás megkötése;
 - az irányítást megalapozó részesedés szerzése;

⁽¹⁵⁾ Lásd az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (3) bekezdését és 5. cikkének (4) bekezdését.

⁽¹⁶⁾ A Bizottság közleménye a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egységes jogalkalmazásról (a továbbiakban: az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény) (HL C 95., 2008.4.16., 1. o.).

⁽¹⁷⁾ Lásd az egységes jogalkalmazásról szóló közlemény B. részének IV. szakaszát.

- c) a nyilvános ajánlat vagy annak szándékának bejelentése;
- d) a jóhiszemű szerződéskötési szándék igazolása az összefonódásban részt vevő felek részéről;
- 3.1.5. adja meg az összefonódás végrehajtásához vezető legfontosabb lépések tervezett időrendjét;
- 3.1.6. ismertesse az összefonódásban részt vevő felek összefonódást követően létrejövő tulajdonosi és irányítási szerkezetét.
- 3.2. Ismertesse az összefonódás gazdasági logikáját.
- 3.3. Közölje az ügylet értékét (a vételárát vagy értelemszerűen az érintett összes eszköz értékét; ismertesse, hogy erre részvény, készpénz vagy más eszközök útján kerül-e sor).
- 3.4. Ismertesse az összefonódásban részt vevő felek bármelyike által állami hatóságoktól kapott pénzügyi vagy egyéb támogatásokat, valamint azok jellegét és mértékét. Ezen belül jelezze, hogy az összefonódásban részt vevő bármelyik fél volt-e olyan támogatás kedvezményezettje, amely uniós állami támogatási eljárás tárgyát képezi vagy képezte.
- 3.5. Sorolja fel az EGT-n kívüli valamennyi olyan joghatóságot, ahol az összefonódást bejelentették vagy bejelentik majd (az összefonódás lezárulása előtt vagy után), és/vagy ahol az összefonódás az összefonódás-ellenőrzési szabályok alapján vizsgálat alatt áll. Minden egyes joghatóság esetében tüntesse fel a bejelentés (tényleges vagy várható) időpontját, és adott esetben tüntesse fel, hogy a vizsgálat milyen szakaszban van.
- 3.6. Az összefonódásban részt vevő felekre vonatkozóan sorolja fel mindazokat az összefonódás által érintett piacokon tevékenykedő egyéb vállalkozásokat, amelyekben a csoporthoz tartozó vállalkozások vagy személyek egyedileg vagy együttesen a szavazati jogok, a kibocsátott részvénytőke vagy más értékpapírok legalább 10 %-át birtokolják; adja meg a tulajdonos nevét és a tulajdon százalékos arányát.
- 3.7. Ismertesse, hogy a felek egy vagy több versenytársa rendelkezik-e jelentős (azaz 10 % feletti) részesedéssel az összefonódásban részt vevő felek bármelyikében. Tüntesse fel a részesedés százalékos arányát és az ahhoz kapcsolódó jogokat. Mutassa be részletesen az összefonódás által érintett piacokon tevékenykedő vállalkozásoknak a 2.1. szakaszban megnevezett csoportjai által az elmúlt három évben végrehajtott felvásárlásokat.

4. SZAKASZ

Forgalom

Az összefonódásban részt vevő felek mindegyike vonatkozásában tüntesse fel a következő adatokat az utolsó pénzügyi évről nézve ⁽¹⁸⁾:

- 4.1. forgalom világviszonylatban;
- 4.2. az EU-n belüli forgalom;
- 4.3. az EGT-n belüli forgalom (EU és EFTA);
- 4.4. az egyes tagállamokon belüli forgalom (jelölje meg azt a tagállamot – ha van ilyen –, ahol az EU-n belüli forgalom több mint kétharmada realizálódik);
- 4.5. az EFTA-n belüli forgalom;
- 4.6. az egyes EFTA-államokon belüli forgalom (jelölje meg azt az EFTA-államot – ha van ilyen –, ahol az EFTA-n belüli forgalom több mint kétharmada realizálódik); tüntesse fel azt is, hogy az érintett vállalkozások összevont forgalma az EFTA-államok területén eléri-e vagy meghaladja-e az EGT területén elért teljes forgalmuk 25 %-át.

A forgalmi adatokat a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapjáról elérhető űrlap kitöltésével kell megadni.

⁽¹⁸⁾ A forgalom kiszámítása kapcsán lásd az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közleményt.

5. SZAKASZ

Mellékelt dokumentumok

A bejelentő feleknek a következő dokumentumokat kell benyújtaniuk:

- 5.1. az összefonódást akár az összefonódásban részt vevő felek megállapodása, akár irányítást megalapozó részesedés megszerzése, akár nyilvános ajánlat útján létrehozó minden dokumentum végleges vagy legutolsó változatának másolatai;
- 5.2. nyilvános ajánlat esetén az ajánlati dokumentum másolata. Ha az ajánlati dokumentum a bejelentés időpontjában nem hozzáférhető, a nyilvános ajánlattételi szándékot igazoló legutóbbi dokumentumot kell csatolni, és az ajánlati dokumentum egy másolatát a lehető leghamarabb, de legkésőbb a részvényeseknek történő megküldésével egyidejűleg kell benyújtani;
- 5.3. az összefonódásban részt vevő felek legutolsó éves jelentéseinek és legutolsó éves pénzügyi beszámolóinak elérhetőségét biztosító weboldal, vagy ilyen weboldal hiányában az összefonódásban részt vevő felek legutolsó éves jelentéseinek és legutolsó éves pénzügyi beszámolóinak másolata;
- 5.4. a vállalat igazgatási struktúrájának megfelelően az igazgatóság, az igazgatótanács vagy a felügyelőbizottság tagja(i) vagy a hasonló hatásköröket gyakorló (vagy az ilyen hatáskörökkel felruházott) egyéb személy(ek) vagy a részvényesi közgyűlés által vagy részére készített, illetve ezek rendelkezésére bocsátott következő dokumentumok másolatai:
 - a) az igazgatóság, igazgatótanács, felügyelőbizottság azon üléseinek és/vagy a részvényesek azon közgyűléseinek jegyzőkönyvei, amelyek napirendjén szerepelt az ügylettel kapcsolatos kérdés, vagy ezen jegyzőkönyveknek az ügyletre vonatkozó részei;
 - b) az összefonódást annak logikája, a piaci részesedések, a versenyfeltételek, az (aktuális és potenciális) versenytársak, az értékesítési lehetőségek vagy a más földrajzi és termékpiacokon való piacszerzés lehetőségeinek és/vagy az általános piaci feltételeknek a tekintetében értékelő vagy elemző jelentések, elemzések, tanulmányok, felmérések, prezentációk és hasonló dokumentumok (beleértve az ügyletet az esetleges egyéb akvizíciós lehetőségekhez képest tárgyaló dokumentumokat);
 - c) az összefonódás által érintett bármely piacot⁽¹⁹⁾ a piaci részesedések, a versenyfeltételek, az (aktuális és potenciális) versenytársak és/vagy az értékesítési lehetőségek vagy a más földrajzi és termékpiacokon való piacszerzés lehetőségeinek a tekintetében értékelő, az utóbbi két évből származó elemzések, jelentések, tanulmányok, felmérések és hasonló dokumentumok.

Be kell nyújtani emellett a jelen 5.4. szakaszban említett dokumentumok jegyzékét is, minden dokumentum esetében feltüntetve annak keltét és a címzett nevét és beosztását.

6. SZAKASZ

A piacok meghatározása

Az érintett termékpiacok és földrajzi piacok annak a körnek a meghatározására szolgálnak, amelyen belül az összefonódás eredményeként létrejött új piaci szereplő piaci erejét értékelni kell⁽²⁰⁾. Az érintett termékpiacok és földrajzi piacok bemutatásakor a bejelentő feleknek az általuk relevánsnak tekintett termékpiac- és földrajzpiac-meghatározáson túl be kell mutatniuk valamennyi valószerű alternatív termékpiac- és földrajzpiac-meghatározást. A valószerű alternatív termék- és földrajzpiac-meghatározások korábbi bizottsági határozatok és uniós bírósági ítéletek alapján, valamint (különösen abban az esetben, ha nem állnak rendelkezésre korábbi bizottsági határozatok vagy bírósági ítéletek) iparági jelentésekből, piaci tanulmányokból és a bejelentő felek belső dokumentumaiból kiindulva adhatók meg.

- 6.1. Kérjük, ismertesse az összes valószerű érintett piac meghatározását, amelyek esetében a tervezett összefonódás az összefonódás által érintett piacokat eredményezhet. Kérjük, fejtse ki, hogy a bejelentő felek szerint hogyan kell meghatározni az érintett termék- és földrajzi piacokat.

⁽¹⁹⁾ Az összefonódás által érintett piacok azonosításával kapcsolatos további információkért lásd a 6. szakaszt.

⁽²⁰⁾ Lásd a közösségi versenyjog alkalmazásában az érintett piac meghatározásáról szóló bizottsági közleményt (HL C 372., 1997.12.9., 5. o.).

- 6.2. Figyelembe véve az összes valószínű érintett piac meghatározását, kérjük, nevezze meg az összefonódás által érintett minden egyes piacot ⁽²¹⁾, és adjon összefoglaló információkat az összefonódásban részt vevő felek által az egyes valószínű érintett piacokon folytatott tevékenységekről. Kérjük, a táblázatokat annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószínű piac lefedéséhez szükséges:

Az összefonódás által érintett piacok (összefoglalás)		
Horizontális átfedések		
A termékpiac meghatározása	A földrajzi piac meghatározása	Összevont piaci részesedés [Adja meg az évet] [Adja meg a mérőszámot]

Az összefonódás által érintett piacok (összefoglalás)					
Vertikális kapcsolatok					
Upstream piac			Downstream piac		
A termékpiac meghatározása	A földrajzi piac meghatározása	Összevont piaci részesedés [Adja meg az évet] [Adja meg a mérőszámot]	A termékpiac meghatározása	A földrajzi piac meghatározása	Összevont piaci részesedés [Adja meg az évet] [Adja meg a mérőszámot]

- 6.3. Ismertesse a 6.2. szakaszban meghatározott, az összefonódás által érintett piacokon kívüli összes valószínű alternatív piacmeghatározáshoz kapcsolódó termékkört és földrajzi hatályt (amennyiben e piacok az EGT területének egy részét vagy egészét foglalják magukban), amelyre a bejelentett összefonódás jelentős hatással lehet, azaz például ahol:

- az összefonódásban részt vevő bármelyik fél piaci részesedése meghaladja a 20 %-ot, és az összefonódásban részt vevő bármely másik fél ezen a piacon potenciális versenytárs. Egy fél különösen akkor tekinthető potenciális versenytársnak, ha azt tervezi, hogy belép a piacra vagy ilyen tervet dolgozott ki, vagy erre törekedett az elmúlt három évben;
- az összefonódásban részt vevő valamelyik fél jelen van egy termékpiacon, amely egy olyan termékpiaccal szoros kapcsolatban álló szomszédos piac, ahol az összefonódásban részt vevő bármely másik fél tevékenykedik, és e felek egyedi vagy összevont piaci részesedése bármelyik említett piacon eléri vagy meghaladja a 30 %-ot. A termékpiacok akkor minősülnek szoros kapcsolatban álló szomszédos piacoknak, ha a termékek egymást kiegészítik ⁽²²⁾, vagy ha olyan termékskálába tartoznak, amelyet általában ugyanaz a vevőkör vásárol rendszeresen ugyanarra a végső felhasználási célra ⁽²³⁾.

Annak érdekében, hogy a Bizottság kezdettől fogva figyelembe vehesse a tervezett összefonódás versenyre gyakorolt hatását a 6. szakaszban meghatározott piacokon, felkérjük a bejelentő feleket, hogy ezekre a piacokra vonatkozóan is adják meg a jelen CO-formanyomtatvány 7–10. szakasza szerinti információkat.

⁽²¹⁾ A prenotifikáció során a bejelentő felek nyilvánosságra hozzák az összefonódás által potenciálisan érintett összes piacra vonatkozó információkat, abban az esetben is, ha végső soron úgy ítélik meg, hogy ezeket a piacokat az összefonódás nem érinti, és annak ellenére is, hogy a bejelentő felek a piac meghatározásának kérdésével kapcsolatban adott esetben más álláspontot képviselnek.

⁽²²⁾ A termékek (vagy szolgáltatások) akkor tekinthetők egymást kiegészítőnek, ha például egy terméknek a használata (vagy fogyasztása) lényegéből adódóan feltételezi a másik termék használatát (vagy fogyasztását); ilyen például a tűzőgép és a kapocs, vagy a nyomtató és a nyomtatópatron.

⁽²³⁾ Ilyen termékskálához tartozó termékekre példa a bároknak és éttermeknek értékesített whisky és gin, vagy meghatározott kategóriájú árukhoz különböző csomagolóanyagok értékesítése ezen áruk gyártója részére.

7. SZAKASZ

Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó piacokra vonatkozó információk

Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó piacok esetében elvben csak a 7. szakaszt kell kitölteni. Amennyiben azonban az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában felsorolt körülmények bármelyike fennáll, a rugalmassági rendelkezés általában nem alkalmazandó ⁽²⁴⁾. Ebben az esetben a jelen formanyomtatvány 6., 8., 9. és 10. szakaszát kell kitölteni.

7.1. Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó minden egyes piac esetében jelölje be a megfelelő négyzetet ⁽²⁵⁾.

Valamennyi valószerű piacmeghatározás esetén i. a felek összevont piaci részesedése legalább 20 %, azonban a 25 %-ot nem éri el egyik olyan érintett piacon sem, ahol a felek tevékenységei átfedésben vannak, és ii. az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt különleges körülmények egyike sem áll fenn.

Valamennyi valószerű piacmeghatározás esetén a felek összevont piaci részesedése legalább 20 %, azonban a 25 %-ot nem éri el egyik olyan érintett piacon sem, ahol a felek tevékenységei átfedésben vannak, és jöllehet az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt különleges körülmények közül egy vagy több fennáll, az ügy a 7.4. szakaszban kifejtett okok miatt nem vet fel versenyjogi aggályokat.

Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt körülmények egyike sem áll fenn, és az alábbi feltételek közül legalább egyet teljesítenek az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél egyedi vagy összevont piaci részesedései, amely olyan piacon folytat üzleti tevékenységet, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik el egy olyan termékpiachoz képest, ahol az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenységet végez:

- legalább 30 %, de a 35 %-ot nem érik el az upstream és downstream piacokon;
- az egyik piacon 50 % alatti, miközben az összefonódásban részt vevő valamennyi fél egyedi és összevont piaci részesedései az összes többi vertikálisan kapcsolódó piacon 10 % alatt vannak.

Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt körülmények közül egy vagy több fennáll, az ügy a 7.4. szakaszban kifejtett okok miatt nem vet fel versenyjogi aggályokat, és az alábbi feltételek közül legalább egyet teljesítenek az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél egyedi vagy összevont piaci részesedései, amely vertikális kapcsolatban működik:

- legalább 30 %, de a 35 %-ot nem érik el az upstream és downstream piacokon;
- az egyik piacon 50 % alatti, miközben az összefonódásban részt vevő valamennyi fél egyedi és összevont piaci részesedései az összes többi vertikálisan kapcsolódó piacon 10 % alatt vannak.

7.2. Az alábbi táblázatot abban az esetben töltsse ki, ha az összefonódás az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó horizontális átfedésekhez vezet. A táblázatokat annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószerű piac lefedéséhez szükséges:

⁽²⁴⁾ Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 11. pontja.

⁽²⁵⁾ Kérjük, hogy az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó összes piacra vonatkozóan csak egy táblázatot töltsön ki, a megfelelő (valamennyi) négyzet bejelölésével.

Horizontális átfedések – Piaci részesedések									
Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figye- lembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év	
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			Összevont	%	%	%	%	%	%
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%
			2. versenytárs					%	%
			3. versenytárs					%	%
			Egyéb					%	%
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR	

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát.

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban.

- 7.3. Az alábbi táblázatot abban az esetben töltsse ki, ha az összefonódás az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó vertikális kapcsolatokhoz vezet. A táblázatokat annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószerű piac lefedéséhez szükséges: ⁽²⁶⁾

⁽²⁶⁾ Ha például az „U” upstream piac és a „D” downstream piac közötti vertikális kapcsolat tekintetében Ön az „U1” és „U2” valószerű piacok meghatározását vette figyelembe, akkor két táblázatot kell összeállítania: az egyik táblázat az „U1”-re és a „D”-re, a másik pedig az „U2”-re és a „D”-re vonatkozó információkat tartalmazzon.

Vertikális kapcsolatok – Piaci részesedések

UPSTREAM

Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figye- lembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év	
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			Összevont	%	%	%	%	%	%
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%
			2. versenytárs					%	%
			3. versenytárs					%	%
			Egyéb					%	%
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR	

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát.

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban.

DOWNSTREAM

Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figye- lembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év	
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%

			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%
			Összevont	%	%	%	%	%	%
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%
			2. versenytárs					%	%
			3. versenytárs					%	%
			Egyéb					%	%
			Összesen					100 %	100 %
			A piac mérete					EUR	

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát.

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban.

7.4. Biztosítékok és kizárások.

Kérjük, egészítse ki ezt az információt a 7.2. és a 7.3. szakaszban azonosított piacokra vonatkozóan ⁽²⁷⁾.

Az összefonódásban részt vevő felek bármelyike jelentős (azaz 10 % feletti) ellenőrzésre nem jogosító részesedéssel vagy egyidejű igazgatósággal rendelkezik olyan vállalkozásokban, amelyek valamely más fél piacaival azonos piacokon vagy vertikálisan kapcsolódó piacokon tevékenykednek (pl. a felvásárló vállalkozás ellenőrzésre nem jogosító kisebbségi részesedéssel vagy közös igazgatókkal rendelkezik egy, a célvállalkozásával azonos piacon tevékenykedő vállalkozásban).	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek egy vagy több versenytársa jelentős (azaz 10 % feletti) irányításra nem jogosító részesedéssel rendelkezik az érintett vállalkozások bármelyikében. Ha igen: Adja meg a részesedés mértékét %-ban: Tüntesse fel a részesedéshez kapcsolódó jogokat:	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek jelentős technológiai, pénzügyi vagy a verseny szempontjából értékes eszközök – például nyersanyagok, szellemi tulajdon-jogok, szabadalmak, adatok vagy infrastruktúra – tulajdonosai, vagy ezek felett irányítást gyakorolnak.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek szoros kapcsolatban álló szomszédos piacokon tevékenykednek, és bármely fél külön-külön 30 %-os vagy azt meghaladó piaci részesedéssel rendelkezik e piacok bármelyikén, bármely valószerű piacmeghatározás esetén.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem

⁽²⁷⁾ Kérjük, csak egy táblázatot töltsön ki az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó valamennyi olyan piac tekintetében, amelyre a biztosítékok/kizárások egyike sem vonatkozik (vagyis a 7.4. szakaszban szereplő valamennyi kérdésre „Nem” a válasz). Kérjük, külön táblázatot nyújtson be az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjának hatálya alá tartozó minden olyan piacról, amelynek esetében legalább egy kérdésre „Igen” a válasz.

A felek jelentős felhasználói bázissal és/vagy kereskedelmi szempontból értékes adatkészletekkel rendelkeznek.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Az összefonódás lehetővé teszi az összefonódás eredményeként létrejött vállalkozás számára, hogy hozzáférjen a versenytársak upstream vagy downstream tevékenységeire vonatkozó bizalmas üzleti adatokhoz.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Háromnál kevesebb olyan versenytárs marad, amelynek piaci részesedése bármely valószínű piacmeghatározás esetén meghaladja az 5 %-ot bármely olyan piacon, amely horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat eredményez.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A vonatkozó piaci részesedési küszöbértékeket a kapacitás vagy a termelés tekintetében bármely valószínű piacmeghatározás esetén túllépik.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
A felek (vagy egyikük) az egymást átfedő piacokon újonnan belépő szereplők (vagyis az elmúlt három éven belül léptek be a piacra).	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek tevékenységei a nagymértékben differenciált termékek esetében átfedik egymást vagy vertikális kapcsolatban állnak egymással. Tüntesse fel, ha:	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a márkaismertség az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos;	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a fióktelepek vagy üzletek elhelyezkedése az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos;	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a műszaki előírások, a szolgáltatás minősége vagy szintje az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos;	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a reklámtevékenység az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek fontos innovátorok az egymást átfedő piacokon.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek az elmúlt 5 évben jelentős új fejlesztésű terméket hoztak forgalomba.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Egy vagy több társaság fő tevékenységének középpontjában a K+F áll. K+F-kiadások: [szabadon kitölthető mező – kérjük, millió EUR-ban adja meg az összeget]	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Az összefonódás átfedéseket eredményez a piacra lépés előtt álló termékek között, illetve a piacra lépés előtt álló termékek és a forgalmazott termékek között.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Az egyik fél azt tervezi, hogy olyan termékpiacokra és/vagy földrajzi piacokra is terjeszkedik, amelyeken az összefonódásban részt vevő másik fél tevékenykedik, vagy amelyek vertikális kapcsolatban állnak azokkal a piacokkal, amelyeken az összefonódásban részt vevő másik fél tevékenykedik. Ismertesse az ilyen tervek által érintett termékeket vagy szolgáltatásokat és az időzítést: [szabadon kitölthető mező]	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A kettőnél több szinttel rendelkező termelési láncokban a felek egyedi vagy összevont piaci részesedése az értéklánc bármely szintjén meghaladja a 30 %-ot (érték, volumen, termelés vagy kapacitás tekintetében)	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Ha a fenti kérdések bármelyikére „igen” választ adott, fejtse ki, hogy véleménye szerint az érintett piac kapcsán miért nem merülnek fel versenyjogi aggályok, és adjon meg minden lényeges részletet: [szabadon kitölthető mező]	

8. SZAKASZ

Információk az összefonódás által érintett piacokról és a piacra lépés előtt álló termékeket érintő piacokról

- 8.1. Minden egyes horizontálisan érintett piac, minden egyes vertikálisan érintett piac és minden egyes olyan piac tekintetében, ahol a bejelentett művelet jelentős hatást gyakorolhat, adja meg a következő információkat az elmúlt három év mindegyikére vonatkozóan:
- 8.1.1. az összefonódásban részt vevő minden egyes fél tekintetében és piaconként a vállalkozás által folytatott üzleti tevékenység jellege, a fő leányvállalatok és/vagy a használt márkák, terméknevek és/vagy védjegyek;
- 8.1.2. a piac teljes méretére vonatkozó becslés az értékesítés értékében (EUR-ban) és mennyiségében (egységben) kifejezve ⁽²⁸⁾. Jelölje meg a számítások alapját és forrásait, valamint (amennyiben ezek rendelkezésre állnak) csatoljon dokumentumokat e számítások alátámasztására;
- 8.1.3. az összefonódásban részt vevő valamennyi fél vonatkozásában az eladások értéke és volumene, valamint a piaci részesedésekre vonatkozó becslések;
- 8.1.4. a figyelembe vett érintett piacon legalább 5 %-os részesedéssel rendelkező valamennyi versenytárs (az importőröket is beleértve) értékben (és adott esetben mennyiségben) kifejezett piaci részesedésére vonatkozó becslés. Nevezze meg az e piaci részesedések kiszámításához használt forrásokat, és (amennyiben ezek rendelkezésre állnak), nyújtson be dokumentumokat a számítás alátámasztására;
- 8.1.5. az érintett piacokon rendelkezésre álló teljes kapacitásra vonatkozó becslés. Adja meg, hogy az elmúlt három évben ennek a kapacitásnak mekkora hányada jutott az összefonódásban részt vevő egyes felekre, és külön-külön milyen kapacitáskihasználási arány jellemezte őket. Adott esetben jelölje meg az összefonódásban részt vevő mindegyik fél gyártási létesítményeinek helyét és kapacitását az összefonódás által érintett piacokon;
- 8.1.6. adjon információt a felek és versenytársaik piacra lépés előtt álló termékeiről (beleértve fejlesztési szakaszt, valamint az összefonódásban részt vevő felek értékesítéseinek és piaci részesedésének becsült adatait a következő három-öt évre nézve).

Információk a piacra lépés előtt álló termékeket érintő horizontális átfedésekről és vertikális kapcsolatokról

- 8.2. Kérjük, az alábbi táblázatokat a releváns valószínű termék- és földrajzi piac minden meghatározása tekintetében töltsé ki, amennyiben horizontális átfedés vagy vertikális kapcsolat áll fenn i. az összefonódásban részt vevő egy vagy több fél egy vagy több forgalmazott terméke és az összefonódásban részt vevő más felek egy vagy több piacra lépés előtt álló terméke között ⁽²⁹⁾, vagy ii. az összefonódásban részt vevő felek piacra lépés előtt álló termékei között:

Piacra lépés előtt álló termékeket érintő horizontális átfedések										
Precedensek (kérjük, hivatkozzon a vonatkozó bekezdésekre)	A figyelembe vett valószínű termék-piac	A figyelembe vett valószínű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év ⁽¹⁾		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termékek ⁽²⁾ (Adja meg a nevet)
				Érték	Volu-men	Érték	Volu-men	Érték	Volu-men	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	

⁽²⁸⁾ A piaci értéknek és mennyiségnek a kivitellel csökkentett és behozattal növelt kibocsátást kell tükröznie a figyelembe vett földrajzi területen.

⁽²⁹⁾ Ezt a szakaszt nem kell kitölteni, ha ugyanezen piacra lépés előtt álló termékeket illetően a 8.1.6. szakaszban már feltüntette ezeket az információkat.

			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			2. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			3. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			Egyéb	%	%	%	%	%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát.

Adjon információt a felek és versenytársaik piacra lépés előtt álló termékeiről (beleértve fejlesztési szakaszt, valamint az összefonódásban részt vevő felek értékesítéseinek és piaci részesedésének becslült adatait a következő három-öt évre nézve).

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban.

(¹) Ha egy vagy több fél rendelkezik forgalmazott termékekkel, tüntesse fel a piaci részesedéseket.

(²) Tüntesse fel a forgalmazott termékekkel rendelkező versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, sorolja fel legalább három olyan versenytársát, amely versengő termékek kifejlesztésén dolgozik.

Piacra lépés előtt álló termékeket érintő vertikális kapcsolatok

UPSTREAM

Precedensek (kérjük, hivatkozzon a vonatkozó bekezdésekre)	A figyelembe vett valószerű termékpiac	A figyelembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év (¹)		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termékek (adja meg a nevet) (²)
				Érték	Volumen	Érték	Volumen	Érték	Volumen	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			2. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			3. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			Egyéb	%	%	%	%	%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát.

Adjon információt a felek és versenytársaik piacra lépés előtt álló termékeiről (beleértve fejlesztési szakaszt, valamint az összefonódásban részt vevő felek értékesítéseinek és piaci részesedésének becsült adatait a következő három-öt évre nézve).

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban.

DOWNSTREAM

Precedensek (kérjük, hivatkozzon a vonatkozó bekezdésekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figyelembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év ⁽¹⁾		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termékek (Adja meg a nevet) ⁽⁴⁾
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			2. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			3. versenytárs	%	%	%	%	%	%	
			Egyéb	%	%	%	%	%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöl- tendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát.

Adjon információt a felek és versenytársaik piacra lépés előtt álló termékeiről (beleértve fejlesztési szakaszt, valamint az összefonódásban részt vevő felek értékesítéseinek és piaci részesedésének becsült adatait a következő három-öt évre nézve).

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban.

⁽¹⁾ Ha egy vagy több fél rendelkezik forgalmazott termékekkel, tüntesse fel a piaci részesedéseket.

⁽²⁾ Tüntesse fel a forgalmazott termékekkel rendelkező versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, sorolja fel legalább három olyan versenytársát, amely versengő termékek kifejlesztésén dolgozik.

⁽³⁾ Ha egy vagy több fél rendelkezik forgalmazott termékekkel, tüntesse fel a piaci részesedéseket.

⁽⁴⁾ Tüntesse fel a forgalmazott termékekkel rendelkező versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, sorolja fel legalább három olyan versenytársát, amely versengő termékek kifejlesztésén dolgozik.

9. SZAKASZ

Az összefonódás által érintett piacok kínálati struktúrája

- 9.1. Ismertesse röviden a kínálat szerkezetét az összefonódás által érintett egyes piacokon. Ennek során adja meg különösen a következőket:
- hogyan működnek ezek a piacok;
 - az összefonódásban részt vevő felek és legnagyobb versenytársaik hogyan állítják elő és értékesítik a termékeket és/vagy szolgáltatásokat (például hogy az összefonódásban részt vevő felek és legnagyobb versenytársaik helyben gyártanak és értékesítenek-e);
 - az összefonódásban részt vevő felek milyen módon árazzák a termékeket és/vagy szolgáltatásokat;
 - az összefonódásban részt vevő mindegyik fél vertikális integrációjának jellege és mértéke a legnagyobb versenytársaikéival összehasonlítva.

Az összefonódás által érintett piacok keresleti struktúrája

- 9.2. Ismertesse röviden a kereslet szerkezetét az összefonódás által érintett egyes piacokon. Ennek során adja meg különösen a következőket:
- a piaci fázisok, például a felfutás, a bővülés, az érettség és a hanyatlás szakaszai, illetve a kereslet növekedési ütemére vonatkozó előrejelzés;
 - a vásárlói preferenciák fontossága például a márkahűség, a vásárlást megelőzően és azt követően biztosított vevőszolgálat, a teljes termékskála biztosítása, valamint hálózati hatások szempontjából;
 - a szállítót váltás vevőknél felmerülő (időben és kiadásokban mért) költségeinek szerepe az alábbi két tényező mindegyike vonatkozásában:
 - meglévő termékek;
 - létező terméket felváltó új termékek (a vevői szerződések szokásos időhorizontjának figyelembevételével);
 - a vevők koncentrációjának vagy szóródásának mértéke;
 - a szóban forgó termékek vevők általi beszerzésének módja, különös tekintettel arra, hogy alkalmaznak-e ajánlati felhívásokat, versenyztetést vagy hasonló beszerzési technikákat.

10. SZAKASZ

Termékdifferenciálás és a verseny szorossága

- 10.1. Ismertesse röviden a termékdifferenciálás mértékét az összefonódás által érintett egyes piacokon. Ennek során adja meg különösen a következőket:
- a minőség („vertikális differenciálás”) és egyéb termékjellemzők szerinti („horizontális”, ill. „térbeli differenciálás”) termékdifferenciálás szerepe és jelentősége;
 - a vevők különböző csoportokba történő szegmentálódása, és az egyes csoportokra jellemző „tipikus vevő” tulajdonságainak leírása; valamint
 - horizontális átfedések esetében az összefonódásban részt vevő felek közötti vetélkedés általában, illetve az összefonódásban részt vevő felek termékei közötti helyettesíthetőség szorossága, egyebek mellett a b) pontban azonosított vevőcsoportok és „tipikus vevők” tekintetében.

Forgalmazási rendszerek és szolgáltatási hálózatok

- 10.2. Adjon rövid leírást a következőkről:
- a piacon jellemző forgalmazási rendszerek és azok jelentősége, illetve az, hogy milyen mértékben végzik a forgalmazást harmadik felek és/vagy a felekkel azonos csoportokhoz tartozó vállalkozások, továbbá a kizárólagos forgalmazási szerződések és egyéb hosszú lejáratú szerződések jelentősége;
 - az e piacokon jelen lévő legjelentősebb vevőszolgálati hálózatok (például karbantartás és javítás) és ezek jelentősége e piacokon. Milyen mértékben végzik ezeket a szolgáltatásokat harmadik felek és/vagy a felekkel azonos csoportokhoz tartozó vállalkozások?

A piacra lépés és az onnan való kivonulás

- 10.3. Kérjük, tüntesse fel, hogy az elmúlt öt év során belépett-e jelentősebb szereplő az összefonódás által érintett piacok valamelyikére. Amennyiben igen, nevezze meg e belépőket, és külön-külön becsülje meg jelenlegi piaci részesedésüket.
- 10.4. Kérjük, tüntesse fel, hogy az Ön véleménye szerint vannak-e olyan vállalkozások (beleértve azokat is, amelyek jelenleg csak az Unión vagy az EGT-n kívül tevékenykednek), amelyek valószínűleg be fognak lépni az összefonódás által érintett valamelyik piacra. Amennyiben igen, indokolja meg, hogy miért valószínű ez a belépés, valamint adjon becslést arról, hogy mennyi időn belül valószínű e piacra lépés.
- 10.5. Ismertesse röviden az összefonódás által érintett minden egyes piacra történő belépést befolyásoló főbb tényezőket, mind földrajzi, mind termékszempontból vizsgálva a belépést. Ehhez adott esetben vegye figyelembe a következőket:
- a) a piacra lépés teljes költsége (kutatás-fejlesztés, forgalmazási rendszerek létrehozása, promóció, reklám, szerviz stb.) egy jelentős, életképes versenytárral megegyező mértéket tekintve, megjelölve az ilyen versenytárs piaci részesedését;
 - b) a piacra lépés bármely jogi vagy szabályozási korlátja, úgymint kormányzati engedély vagy esetleges szabványok;
 - c) a vevők elérését akadályozó, például termékminősítési eljárásokból fakadó korlátok, vagy a hírnév fontossága és a sokévi tapasztalat igazolásának szükségessége;
 - d) szabadalomhoz, know-how-hoz vagy más szellemi tulajdon-joghoz való hozzáférés megszerzésének szükségessége és lehetősége e piacokon;
 - e) az összefonódásban részt vevő felek milyen mértékben birtokosai, licencvevői vagy licenciadói szabadalmaknak, know-how-nak és egyéb jogoknak az összefonódás által érintett piacokon;
 - f) a méret- és választékgazdaságosság, illetve a hálózati hatások fontossága a termékek és/vagy szolgáltatások előállítására vagy forgalmazására szempontjából az összefonódás által érintett piacokon;
 - g) a beszerzési források elérhetősége, úgymint a nyersanyagok és a szükséges infrastruktúra hozzáférhetősége.
- 10.6. Részletezze, hogy vannak-e az összefonódásban részt vevő valamelyik félnek vagy valamelyik versenytársnak a piacra lépés előtt álló termékei ⁽³⁰⁾, vagy az összefonódás által érintett piacok valamelyikén tervezik-e a termelési vagy értékesítési kapacitás bővítését. Amennyiben igen, adjon becslést az összefonódásban részt vevő felek által tervezett értékesítés és piaci részesedés nagyságáról az elkövetkező három-öt évben.
- 10.7. Tüntesse fel, hogy az elmúlt öt évben lépett-e ki gazdasági szereplő az érintett piacról. Amennyiben igen, nevezze meg e kilépőket, és becsülje meg a kilépés évét megelőző évi piaci részesedésüket.

Kutatás-fejlesztés

- 10.8. Ismertesse a kutatás-fejlesztés szerepét egy az összefonódás által érintett piacokon működő vállalkozás hosszú távú versenyképessége szempontjából. Mutassa be az összefonódásban részt vevő vállalkozások által az összefonódás által érintett piacokon folytatott kutatás-fejlesztési tevékenység jellegét. Ehhez adott esetben vegye figyelembe a következőket:
- a) a kutatás-fejlesztés trendjei és intenzitása ezeken a piacokon és az összefonódásban részt vevő feleknél. A kutatás-fejlesztés intenzitása például a következőkkel szemléltethető: a kutatás-fejlesztésre fordított kiadások; a kutatás-fejlesztéssel foglalkozó alkalmazottak száma (teljes munkaidős egyenértékben); a kutatás-fejlesztési létesítmények száma és jelentősége; vagy az elmúlt három évben bejelentett szabadalmak száma;
 - b) a technológiai fejlődés folyamata e piacokon megfelelő hosszúságú időszak tekintetében (beleértve az új termékek és/vagy szolgáltatások bevezetésének gyakoriságát, a termékek és/vagy szolgáltatások, termelési eljárások, forgalmazási rendszerek stb. fejlesztését);
 - c) az összefonódásban részt vevő felek kutatástervezése és kutatási prioritásai a következő három évben.

⁽³⁰⁾ Hivatkozással a fenti 8.1.6. és 8.2. szakaszra adott válaszára.

Kapcsolatfelvételi adatok

10.9. Adja meg a jogi osztály vezetőjének (vagy a hasonló feladatokat ellátó más személynek; vagy abban az esetben, ha nincs ilyen személy, a vezérigazgatónak) a nevét, címét, telefonszámát és e-mail-címét az alábbiak vonatkozásában ⁽³¹⁾:

- a) a 8.2. szakaszban megjelölt versenytársak;
- b) az egyes felek tíz legnagyobb vevője az összefonódás által érintett minden egyes piacon;
- c) a 10.3. szakaszban megjelölt, közelmúltban piacra lépett szereplők; valamint
- d) a 10.4. szakaszban megjelölt potenciális piacra lépők.

Az elérhetősegeket a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapjáról elérhető űrlap kitöltésével kell megadni.

11. SZAKASZ

Hatékonyságjavulások

Ha Ön úgy kívánja, hogy a Bizottság már kezdettől fogva ⁽³²⁾ kifejezetten vizsgálja meg azt, hogy az összefonódás által elért hatékonyságjavulás nyomán a létrejövő új entitás feltehetően jobban képes lesz-e versenybarát, a fogyasztók érdekében történő fellépésre, és nagyobb motivációval rendelkezik-e majd erre, akkor kérjük, ismertesse a felek várakozásai szerint a tervezett összefonódás eredményeként az egyes érintett termékekre vonatkozóan megvalósuló hatékonyságjavulási elemeket, és csatolja az azokra vonatkozó dokumentumokat (ideértve a költségmegtakarítást, új termékek bevezetését és szolgáltatás- vagy termékfejlesztéseket) ⁽³³⁾.

Minden egyes említett hatékonyságjavulásra vonatkozóan adja meg a következő információkat:

- a) részletes magyarázat arról, hogy miként fogja a tervezett összefonódás lehetővé tenni az új entitás hatékonyságjavulását. Részletezze azokat a lépéseket, amelyeket a felek tenni szándékoznak a hatékonyságjavulás érdekében, a hatékonyságjavulás elérésének kockázatait, valamint az eléréséhez szükséges időt és költségeket;
- b) ha észszerűen lehetséges, számszerűsítse a hatékonyságjavulás mértékét, és adjon részletes magyarázatot a számításról. Ahol lehetséges, adjon becslést is a hatékonyságjavulásnak új termékek bevezetésével vagy minőségjavulásokkal kapcsolatos jelentőségéről. Költségmegtakarítást magában foglaló hatékonyságjavulás esetén külön jelölje meg az egyszeri állandó költségmegtakarítást, az ismétlődő állandó költségmegtakarítást és a változó költségmegtakarítást (EUR/egységben és EUR/évben);
- c) a vevők valószínűsíthetően milyen mértékben fogják hasznát látni a hatékonyságjavulásnak, és részletes magyarázat arról, hogy hogyan jutott erre a következtetésre;
- d) annak indoklását, hogy a fél vagy felek miért nem tudták ezt a hatékonyságjavulást a tervezett összefonódástól eltérő eszközzel hasonló mértékben elérni oly módon, hogy az ne vessen fel a versennyel kapcsolatos aggályokat.

12. SZAKASZ

A közös vállalkozás kooperatív hatásai

Közös vállalkozás esetében az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában válaszolja meg a következő kérdéseket:

- a) Két vagy több anyavállalat jelentős mértékben fenntartja-e tevékenységét a közös vállalkozásával azonos piacon vagy egy olyan piacon, amely a termelési vagy forgalmazási láncban a közös vállalkozás piacához képest feljebb (upstream) vagy lejjebb (downstream) található, vagy egy olyan szomszédos piacon, amely szorosan kapcsolódik ehhez a piachoz?

⁽³¹⁾ A Bizottság bármikor – akár az összefonódás e CO-formanyomtatványon alapuló bejelentése hiánytalanságának biztosítása céljából is – több elérhetőségi adatot kérhet be a piaci szereplőknek a CO-formanyomtatványban megjelölt kategóriái bármelyike tekintetében, és a piaci szereplők egyéb kategóriái, például a beszállítók tekintetében is kérheti azok elérhetőségi adatainak benyújtását.

⁽³²⁾ A hatékonyságjavulásra vonatkozóan kért információ benyújtásának a bejelentési szakaszban történő mellőzése nem zárja ki az információ későbbi megadását. Minél korábban megadják azonban az információt, annál inkább tudja a Bizottság vizsgálni a hatékonyságjavulásra vonatkozó állításokat.

⁽³³⁾ A hatékonyságjavulás értékelésével kapcsolatban további útmutatás található a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről szóló bizottsági iránymutatásban (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.).

Amennyiben a válasz igenlő, jelölje meg mindegyik itt említett piac esetében a következőket:

- i. az egyes anyavállalatok forgalma az előző pénzügyi évben;
 - ii. a közös vállalkozás tevékenységeinek gazdasági jelentősége e forgalomhoz viszonyítva;
 - iii. az egyes anyavállalatok piaci részesedése.
- b) Amennyiben az a) pontra adott válasz igenlő, és az Ön álláspontja szerint a közös vállalkozás létrehozása nem vezet független vállalkozások között olyan egyeztetéshez, amely az EUMSZ 101. cikke (1) bekezdésének, és – adott esetben – az EGT-megállapodás ⁽³⁴⁾ vonatkozó rendelkezéseinek értelmében véve korlátozná a versenyt, kérjük, indokolja meg álláspontját.
- c) Az a) és b) pontra adott válaszoktól függetlenül és az ügy Bizottság általi hiánytalan értékelésének lehetőségét biztosítandó, amennyiben álláspontja szerint az EUMSZ 101. cikke (3) bekezdésében meghatározott feltételek és – adott esetben – az EGT-megállapodás ⁽³⁵⁾ vonatkozó rendelkezései alkalmazandók, kérjük, indokolja meg álláspontját. Az EUMSZ 101. cikke (3) bekezdésének értelmében a 101. cikk (1) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazásától el lehet tekinteni, ha a tevékenység:
- i. hozzájárul az áruk termelésének vagy forgalmazásának javításához, illetve a műszaki vagy gazdasági fejlődés előmozdításához;
 - ii. lehetővé teszi a fogyasztók méltányos részesedését a belőle eredő előnyből;
 - iii. nem ró az érintett vállalkozásokra olyan korlátozásokat, amelyek e célok eléréséhez nem nélkülözhetetlenek; valamint
 - iv. nem teszi lehetővé az ilyen vállalkozások számára, hogy a szóban forgó termékek jelentős része tekintetében megszüntessék a versenyt.

13. SZAKASZ

Nyilatkozat

A bejelentésnek a következő nyilatkozattal kell zárulnia, amelyet az összes bejelentő félnek vagy a nevükben eljáró személyeknek alá kell írni:

„A bejelentő fél vagy felek kijelentik, hogy az e bejelentésben szolgáltatott információk a legjobb tudásuk és meggyőződésük szerint megfelelnek a valóságnak, helytállóak és hiánytalanok. Kijelentik továbbá, hogy a CO-formanyomtatványban kért valamennyi dokumentum eredetivel egyező és hiánytalan másolatát rendelkezésre bocsátották, hogy valamennyi becslést becslésként jelölték meg, és e becslések az alapul szolgáló tények lehető legjobb közelítését képviselik, valamint hogy minden véleményt őszintén nyilvánítottak ki. A bejelentő felek ismerik az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdése a) pontjának rendelkezéseit.”

A digitálisan aláírt formanyomtatványok esetében a következő mezők kizárólag tájékoztatási célokat szolgálnak. E mezőknek meg kell felelniük az adott elektronikus aláírás(ok) metaadatainak.

Dátum:

[1. aláíró]

[2. aláíró, ha van ilyen]

Név:

Név:

Szervezet:

Szervezet:

Beosztás:

Beosztás:

Cím:

Cím:

Telefonszám:

Telefonszám:

E-mail:

E-mail:

[elektronikus aláírás/aláírás]

[elektronikus aláírás/aláírás]

⁽³⁴⁾ Lásd az EGT-megállapodás 53. cikkének (1) bekezdését.

⁽³⁵⁾ Lásd az EGT-megállapodás 53. cikkének (3) bekezdését.

MELLÉKLET

**EGYSZERŰSÍTETT CO-FORMANYOMTATVÁNY A 139/2004/EK TANÁCSI RENDELETNEK
MEGFELELŐ ÖSSZEFONÓDÁS BEJELENTÉSÉHEZ****(EGYSZERŰSÍTETT CO-FORMANYOMTATVÁNY)****TERVEZET****1. Bevezetés**

- (1) Az egyszerűsített CO-formanyomtatvány azokat az információkat határozza meg, amelyeket a bejelentő feleknek akkor kell megadniuk, amikor egyszerűsített eljárás keretében felülvizsgálható tervezett összefonódásokat jelentenek be az Európai Bizottságnak.
- (2) Az egyszerűsített CO-formanyomtatvány kitöltése kapcsán felhívjuk a figyelmét a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) és a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, [2023. X-i (EU) [X]]/2023] bizottsági rendeletre (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) ⁽²⁾, amelynek ez az egyszerűsített CO-formanyomtatvány a mellékletét képezi. Felhívjuk figyelmét továbbá az egyes összefonódások kezelését szolgáló egyszerűsített eljárásról szóló bizottsági közleményre is ⁽³⁾.
- (3) Általános szabály, hogy az egyszerűsített CO-formanyomtatvány olyan összefonódások bejelentésére használható, amelyek megfelelnek a következő feltételek valamelyikének:
 - a) két vagy több vállalkozás közös irányítást szerez egy közös vállalkozás felett, feltéve, hogy a közös vállalkozás nem rendelkezik jelenlegi vagy várható forgalommal az Európai Gazdasági Térség (EGT) ⁽⁴⁾ területén, és az érintett vállalkozások a bejelentés időpontjában nem tervezik eszközöknek az EGT-n belüli átruházását a közös vállalkozásra ⁽⁵⁾;
 - b) két vagy több vállalkozás közös irányítást szerez egy közös vállalkozás felett, feltéve, hogy a közös vállalkozás elhanyagolható tevékenységet folytat az EGT területén. Idetartoznak azok az összefonódások is, amelyek esetében az alábbi feltételek mindegyike teljesül ⁽⁶⁾:
 - i. az EGT területén a közös vállalkozás jelenlegi éves forgalma és/vagy a neki átadott tevékenységekből származó forgalom, valamint a várható éves forgalom kevesebb mint 100 millió EUR;
 - ii. a bejelentés időpontjában az EGT-beli közös vállalkozás részére végrehajtani tervezett eszközáttruházások összértéke nem éri el a 100 millió EUR-t;
 - c) két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös irányítást szerez egy másik vállalkozás felett, és az összefonódásban részt vevő felek egyike sem folytat üzleti tevékenységet azonos földrajzi vagy termékpiacon vagy olyan érintett termékpiacon, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik el egy olyan termékpiachoz képest, amelyen az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenykedik ⁽⁷⁾;
 - d) két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös irányítást szerez egy másik vállalkozás felett, és valamennyi valószerű piacmeghatározás esetén teljesülnek az alábbiakban meghatározott feltételek ⁽⁸⁾:
 - i. az összefonódásban részt vevő, ugyanazon a termék- és földrajzi piacon üzleti tevékenységet folytató (horizontális átfedés) valamennyi fél összevont piaci részesedése az alábbi feltételek legalább egyikét teljesíti:
 - aa) nem éri el a 20 %-ot;

⁽¹⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

⁽²⁾ HL L, [X], [X].[X].[X], [X]. o.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről (HL C [X], [X].[X].[X], [X]. o.) (a továbbiakban: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

⁽⁴⁾ A „jelenlegi forgalom” kifejezés a közös vállalkozás által a bejelentés időpontjában elért forgalmat jelöli. A közös vállalkozás forgalmát az anyavállalatok, vagy magának a közös vállalkozásnak a legutóbbi auditált mérlege alapján kell meghatározni, attól függően, hogy rendelkezésre állnak-e a közös vállalkozásba bevitt források elkülönített számlái. A „várható forgalom” kifejezés a bejelentést követő három évben várhatóan keletkező forgalmat jelöli.

⁽⁵⁾ Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.a) pontja.

⁽⁶⁾ Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.b) pontja.

⁽⁷⁾ Lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.c) pontja.

⁽⁸⁾ Lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pontja.

- bb) nem éri el az 50 %-ot, és a Herfindahl–Hirschman-index (a továbbiakban: HHI) szóban forgó összefonódásból eredő növekedése (delta) 150 alatt van;
- ii. az alábbiakban felsorolt feltételek legalább egyikének megfelelnek az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél egyedi vagy összevont piaci részesedései, amely olyan termékpiacon folytat üzleti tevékenységet, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik egy olyan termékpiachoz képest, amelyen az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenykedik (vertikális kapcsolat):
- aa) az upstream és downstream piacokon nem érik el a 30 %-ot;
- bb) az upstream piacon nem érik el a 30 %-ot, és az összefonódásban részt vevő, a downstream piacon tevékenykedő felek részesedése a beszerzési piacon nem éri el a 30 %-ot az upstream inputok tekintetében;
- cc) nem érik el az 50 %-ot sem az upstream, sem a downstream piacokon; a Herfindahl–Hirschman-index (HHI) összefonódásból eredő növekedése (delta) 150 alatt van mind az upstream, mind a downstream piacokon; és a kisebb vállalkozás piaci részesedése az upstream és downstream piacokon egyforma;
- e) az egyik fél kizárólagos irányítást készül szerezni egy olyan vállalkozás felett, amelyben már közös irányítást gyakorol ⁽⁹⁾.
- (4) Ezenkívül a bejelentő felek kérésére a Bizottság egyszerűsített eljárás keretében és egyszerűsített CO-formanyomtatvány alapján felülvizsgálhatja az olyan összefonódásokat, amelyek során két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös irányítást szerez egy másik vállalkozás felett, feltéve, hogy az alábbiakban meghatározott mindkét feltétel valamennyi valószínű piacmeghatározás esetén teljesül ⁽¹⁰⁾:
- a) az összefonódásban részt vevő összes olyan fél összevont piaci részesedése, amelyek tevékenységei horizontális átfedéseket eredményeznek, nem éri el a 25 %-ot;
- b) az összefonódásban részt vevő és a vertikális kapcsolatban érintett valamennyi fél egyedi vagy összevont piaci részesedései teljesítik az alábbi feltételek legalább egyikét:
- i. az upstream és downstream piacokon nem érik el a 35 %-ot;
- ii. az egyik piacon 50 % alatti, miközben az összefonódásban részt vevő valamennyi fél egyedi és összevont piaci részesedései az összes többi vertikálisan kapcsolódó piacon nem érik el a 10 %-ot.
- (5) Ezenkívül a Bizottság egyszerűsített eljárás keretében és egyszerűsített CO-formanyomtatvány alapján felülvizsgálhatja azokat az összefonódásokat, amelyek során két vagy több vállalkozás közös irányítást szerez egy közös vállalkozás felett, feltéve, hogy ⁽¹¹⁾:
- a) az EGT területén a közös vállalkozás jelenlegi éves forgalma és/vagy a neki átadott tevékenységekből származó forgalom, valamint a várható éves forgalom kevesebb mint 150 millió EUR; valamint
- b) a bejelentés időpontjában az EGT-beli közös vállalkozás részére végrehajtani tervezett eszközátruházások összértéke nem éri el a 150 millió EUR-t.
- (6) A Bizottság bármikor előírhatja a CO-formanyomtatványon történő bejelentést, amennyiben úgy tűnik, hogy az egyszerűsített CO-formanyomtatvány használatához szükséges feltételek nem teljesülnek, vagy kivételes esetben akkor, ha teljesülnek, de a Bizottság ennek ellenére úgy ítéli meg, hogy a CO-formanyomtatvány szerinti bejelentés szükséges a versennyel kapcsolatos esetleges aggályok kielégítő vizsgálatához.

2 az egyszerűsített CO-formanyomtatvány kitöltésének és benyújtásának módja

- (7) Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti összeolvadás esetén vagy az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti közös irányítás megszerzése esetén ezt az egyszerűsített CO-formanyomtatványt az összeolvadásban részt vevő feleknek vagy a közös irányítást megszerző feleknek együttesen kell kitölteniük. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kizárólagos irányítás megszerzése esetén az egyszerűsített CO-formanyomtatványt a felvásárlónak kell kitöltenie. Egy vállalkozás megszerzésére irányuló nyilvános ajánlat esetében az egyszerűsített CO-formanyomtatványt az ajánlattevőnek kell kitöltenie.

⁽⁹⁾ Lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.e) pontja.

⁽¹⁰⁾ Lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontja.

⁽¹¹⁾ Lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 9. pontja.

- (8) Az egyszerűsített CO-formanyomtatvány különböző szakaszait kell kitölteni az összefonódás jellemzőitől függően, továbbá attól függően, hogy az összefonódás miért felel meg az egyszerűsített kezelés feltételeinek ⁽¹²⁾:
- az 1., 2., 3., 4., 5., 6., 13., 14., 15. és 16. szakaszt minden esetben ki kell tölteni;
 - a 8. szakaszt akkor kell kitölteni, ha az összefonódás horizontális átfedéseket eredményez a felek tevékenységei között;
 - a 9. és/vagy 10. szakaszt akkor kell kitölteni, ha az összefonódás a felek tevékenységei között vertikális kapcsolatot eredményez;
 - a 11. szakaszt minden esetben ki kell tölteni, kivéve az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.a) vagy 5.c) pontjának hatálya alá tartozó összefonódásokat;
 - a 12. szakaszt a közös vállalkozások esetében kell kitölteni.
- (9) Az egyszerűsített eljárás szerinti bejelentés hivatalos benyújtása előtt és tekintet nélkül arra, hogy a szóban forgó összefonódás melyik egyszerűsített kategóriába tartozik, a bejelentő feleknek minden esetben be kell nyújtaniuk az ügy kezelésére létrehozott munkacsoport kijelölésére irányuló kérelmet. A kérelemben fel kell tüntetni az ügylet típusát, az egyszerűsített esetek azon kategóriáját, amelybe tartozik, valamint a bejelentés várható időpontját ⁽¹³⁾. Felkérjük a bejelentő feleket, hogy az egyszerűsített ügyek bizonyos kategóriáit érintő bejelentéseket közvetlenül (prenotifikáció nélkül vagy az ilyen kapcsolatfelvételre igen rövid időt fordítva) tegyék meg ⁽¹⁴⁾. Ezekben az esetekben az ügy kezelésére létrehozott munkacsoport kijelölésére irányuló kérelmet legalább egy héttel a bejelentés várható időpontja előtt kell benyújtani. Az összefonódásban részt vevő felek tevékenységei közötti horizontális átfedéseket, illetve nem horizontális kapcsolatokat eredményező ügyekben a prenotifikációt úgy kell kezdeményezni, hogy az ügycsoport felosztására irányuló kérelmet legalább két héttel a bejelentés várható időpontja előtt benyújtják.
- (10) A Bizottság ezen egyszerűsített CO-formanyomtatványban benyújtott személyes adatokat a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően fogja kezelni ⁽¹⁵⁾.
- (11) Az egyszerűsített CO-formanyomtatványt minden egyes bejelentő fél részéről a fél képviselőjére jogilag felhatalmazott személynek vagy a bejelentő fél vagy felek egy vagy több felhatalmazott külső képviselőjének kell aláírnia. A releváns meghatalmazást csatolni kell az egyszerűsített CO-formanyomtatványhoz. Az aláírásokra vonatkozó műszaki előírások és utasítások időről időre közzétételre kerülnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

3. Fogalom meghatározások az egyszerűsített CO-formanyomtatványhoz

- (12) Ezen egyszerűsített CO-formanyomtatvány alkalmazásában:
- „az összefonódásban részt vevő fél (felek)” vagy „fél (felek)”: egyaránt jelölik a felvásárló felet (feleket) és a felvásárolt felet (feleket) vagy az összeolvadó feleket, beleértve az összes olyan vállalkozást is, amelyben irányítást megalapozó részesedést szereznek, vagy amely nyilvános ajánlat tárgyát képezi. Eltérő rendelkezés hiányában a „bejelentő fél (felek)” és „az összefonódásban részt vevő fél (felek)” kifejezések magukban foglalják az összes olyan vállalkozást, amely ugyanahhoz a csoporthoz tartozik, mint az említett „felek”.
 - „év”: eltérő rendelkezés hiányában naptári év. Eltérő rendelkezés hiányában az egyszerűsített CO-formanyomtatványban kért minden információ a bejelentést megelőző évre vonatkozik.

4. A bejelentés helytállóságára és hiánytalanságára vonatkozó követelmény

- (13) Az egyszerűsített CO-formanyomtatványban kért minden információnak helytállónak és hiánytalannak kell lennie. A kért információkat az egyszerűsített CO-formanyomtatvány megfelelő szakaszában kell megadni. A bejelentést kitöltő valamennyi fél felelős az általa szolgáltatott információk pontosságáért. Különösen figyelembe kell venni a következőket:

⁽¹²⁾ Lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 9. pontja.

⁽¹³⁾ Az ügy kezelésére létrehozott munkacsoport kijelölésére irányuló kérelem a következő internetcímen érhető el: https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en

⁽¹⁴⁾ Ilyenek különösen az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.a) pontjának hatálya alá tartozó ügyletek, valamint minden olyan ügy, ahol az összefonódásban részt vevő felek tevékenységei között (beleértve a piacra lépés előtt álló termékeket is) nem áll fenn horizontális átfedés vagy nem horizontális kapcsolat (lásd: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 27. pontja).

⁽¹⁵⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o. Lásd még az összefonódás-vizsgálatokra vonatkozó adatvédelmi nyilatkozatot: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en

- a) Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével és a végrehajtási rendelet 5. cikkének (2) és (4) bekezdésével összhangban az összefonódás-ellenőrzési rendeletben a bejelentés kapcsán előírt határidők nem kezdődnek meg mindaddig, amíg a Bizottság a bejelentés keretében benyújtandó összes információt meg nem kapta. E követelmény célja, hogy a Bizottság számára biztosítsa a bejelentett összefonódás kiértékelhetőségét az összefonódás-ellenőrzési rendelet által megszabott szigorú határidőkön belül. Amennyiben a bejelentés hiányos, a Bizottság erről haladéktalanul, írásban tájékoztatja a bejelentő feleket vagy azok képviselőit.
- b) A bejelentő félnek (feleknek) gondosan ellenőriznie (ellenőrizniük) kell bejelentésük elkészítése során, hogy a Bizottság rendelkezésére bocsátott, kapcsolattartáshoz szükséges nevek és telefonszámok – különösen az e-mail-címek – pontosak, ügyhöz kapcsolódóak és naprakészek-e.
- c) A végrehajtási rendelet 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban a bejelentésben szereplő helytelen vagy félrevezető információk hiányosnak tekintendők.
- d) A kapcsolattartáshoz szükséges információkat a Versenypolitikai Főigazgatóság által a főigazgatóság honlapján megadott formátumban kell benyújtani ⁽¹⁶⁾. A szabályszerű vizsgálat lefolytatása érdekében elengedhetetlen, hogy a kapcsolattartáshoz szükséges információk pontosak legyenek. Ezért kérjük, győződjön meg afelől, hogy a megadott e-mail-címek személyre szabottak és a konkrét kapcsolattartók címei, nem pedig általános vállalati postafiókok (pl. info@, hello@). A Bizottság a nem megfelelő elérhetőségi adatok alapján hiányosnak nyilváníthatja a bejelentést.
- e) Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja előírja, hogy helytelen vagy félrevezető információ szolgáltatása esetén, amennyiben az szándékosan vagy gondatlanságból történt, az érintett vállalkozás teljes forgalmának 1 %-áig terjedő pénzbírsággal sújtható. Ezenkívül, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (3) bekezdésének a) pontja és 8. cikke (6) bekezdésének a) pontja értelmében a Bizottság visszavonhatja az összefonódásnak a közös piaccal való összeegyeztethetőségéről szóló határozatát, ha az olyan téves információkon alapul, amelyekért az összefonódásban részt vevő felek valamelyike felelős.
- f) Ön írásban kérheti a Bizottságot arra, hogy annak ellenére is tekintse hiánytalannak a bejelentést, hogy nem került sor az egyszerűsített CO-formanyomtatványban kért minden adat benyújtására, amennyiben az adatok részben vagy egészben nem voltak az észszerűség keretein belül elérhetőek az Ön számára (például azért, mert egy célvállalkozással kapcsolatos információk egy vitatott ajánlat során nem voltak elérhetőek). A Bizottság mérlegeli a kérelmet, feltéve, hogy Ön megindokolja, miért nem volt hozzáférhető az információ, és a hiányzó adatokra nézve megadja a lehető legpontosabb becslést a becslés alapjául szolgáló források megjelölésével. Amennyiben lehetséges, jelölje meg, hogy a Bizottság hol juthat hozzá az Ön számára nem elérhető kért információkhoz.
- g) A végrehajtási rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság eltekinthet az egyes meghatározott információknak a bejelentésben történő benyújtására vonatkozó kötelezettségtől, amennyiben úgy ítéli, hogy az adott kötelezettség vagy követelmény teljesítése nem szükséges az ügy kivizsgálásához. Ezért amennyiben Ön úgy véli, hogy valamely információ nem szükséges az ügy Bizottság általi vizsgálatához, a prenotifikáció keretében írásban kérelmezheti, hogy a Bizottság tekintsen el az adott információk benyújtásának kötelezettségétől. E felmentési kérelmet az egyszerűsített CO-formanyomtatvány tervezetével egy időben kell benyújtani a prenotifikáció keretében. A felmentési kérelmeket az ügyért felelős csoportnak címzett külön e-mailben kell benyújtani. A Bizottság abban az esetben mérlegeli a kérelmet, ha Ön megfelelően megindokolja, hogy a szóban forgó információ miért nem szükséges az ügy vizsgálatához. A Versenypolitikai Főigazgatóság összefonódás-ellenőrzési eljárások lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatáról szóló dokumentumnak („Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings”) megfelelően a Versenypolitikai Főigazgatóságnak általában öt munkanapra van szüksége a kérelem megválaszolásához. Az egyértelműség érdekében megjegyzendő: az, hogy a Bizottság adott esetben elfogadta azt, hogy az egyszerűsített CO-formanyomtatványon kért bizonyos információk nem szükségesek az összefonódás bejelentésének hiánytalanosságához, nem akadályozza a Bizottságot abban, hogy a szóban forgó információkat bármikor (a bejelentés előtt vagy után) bekérje, például az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikke szerinti információkérés keretében.

5. Visszatérés a rendes eljárásához és a CO-formanyomtatvány szerinti bejelentéshez

- (14) Annak vizsgálata során, hogy az összefonódás bejelenthető-e egyszerűsített eljárás keretében, az egyszerűsített CO-formanyomtatvány használatával, a Bizottság meggyőződik afelől, hogy minden lényeges körülményt kellő egyértelműséggel állapítanak meg. Ebből a szempontból a helytálló és hiánytalan információk szolgáltatásának felelőssége a bejelentő feleket terheli.
- (15) Amennyiben az összefonódás bejelentése után a Bizottság úgy dönt, hogy az ügy nem felel meg az egyszerűsített eljárás szerinti bejelentés feltételeinek, Bizottság megkövetelheti a CO-formanyomtatvány szerinti teljes vagy (indokolt esetben) részleges bejelentést. Erre a következő esetekben kerülhet sor:
 - a) az egyszerűsített CO-formanyomtatvány használatának feltételei láthatólag nem teljesülnek;

⁽¹⁶⁾ Lásd: https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en

- b) habár az egyszerűsített CO-formanyomtatvány használatának feltételei teljesülnek, a CO-formanyomtatvány szerinti teljes vagy részleges bejelentés szükségesnek tűnik a versennyel kapcsolatos esetleges aggályok kivizsgálása, vagy annak megállapítása érdekében, hogy az ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke értelmében vett összefonódásnak minősül-e;
- c) az egyszerűsített formanyomtatvány helytelen vagy félrevezető információt tartalmaz;
- d) valamely tagállam vagy EFTA-állam a bejelentett összefonódást illetően indoklással ellátott versenyjogi aggályait fejezi ki az egyszerűsített CO-formanyomtatvány másolatának kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül;
- e) egy harmadik személy indoklással ellátott versenyjogi aggályait fejezi ki a Bizottság által a harmadik felek által tett észrevételekre meghatározott határidőn belül.

(16) Ilyen esetekben a bejelentést a végrehajtási rendelet 5. cikkének (2) bekezdése értelmében véve hiányos bejelentésnek minősíthetik valamely lényeges pont tekintetében. A Bizottság erről haladéktalanul írásban értesíti a bejelentő feleket vagy képviselőiket. A bejelentés csak azon a napon lép hatályba, amikor minden előírt információ beérkezik.

6. Titoktartás

(17) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 339. cikke, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 17. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás megfelelő rendelkezései előírják, hogy a Bizottság, a tagállamok, az EFTA Felügyeleti Hatóság és az EFTA-államok, valamint tisztviselőik és egyéb alkalmazottaik nem hozhatnak nyilvánosságra olyan információkat, amelyekhez a rendelet alkalmazása során jutottak, és amelyekre szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik. Ezt az elvet a bejelentő felek között is alkalmazni kell a bizalmas információk védelmére.

(18) Amennyiben az Ön véleménye szerint érdekei sérülnének, ha bármely benyújtandó információt nyilvánosságra hoznának, vagy az egyéb módon más felek tudomására jutna, akkor ezeket az információkat külön nyújtsa be, az „üzleti titok” megjelölés minden oldalon történő világos feltüntetésével. Meg kell továbbá indokolnia, hogy ezek az információk miért nem fedhetők fel, vagy miért nem hozhatók nyilvánosságra.

(19) Összeolvadás vagy közös felvásárlások esetében, vagy más olyan esetben, amikor a bejelentést több félnek együttesen kell megtennie, az üzleti titkokat külön borítékban lehet benyújtani, és a bejelentésben arra mellékletként lehet hivatkozni. A bejelentés akkor tekinthető hiánytalanak, ha ahhoz az összes ilyen melléklet csatolva van.

1. SZAKASZ

Az ügy általános adatai

***Ügyszám:**

***Az ügy neve:**

Nyelv:

M.

* A Fúziós Iktatási Osztály (Merger Registry) által szolgáltatott információkkal kiegészítendő.

Eltérő megjegyzés hiányában az alábbi táblázatokban szereplő, cikkekre való hivatkozásokat az összefonódás-ellenőrzési rendelet cikkeire való hivatkozásként kell értelmezni.

Bejelentés egyszerűsített eljárás keretében: igen	Összefonódás-ellenőrzési rendelet
Joghatóság:	A bejelentés alapja:
<input type="checkbox"/> Az 1. cikk (2) bekezdése	<input type="checkbox"/> A 4. cikk (1) bekezdése
<input type="checkbox"/> Az 1. cikk (3) bekezdése	<input type="checkbox"/> A 4. cikk (4) bekezdése
<input type="checkbox"/> A 4. cikk (5) bekezdése	<input type="checkbox"/> A 4. cikk (5) bekezdése
<input type="checkbox"/> 22. cikk	<input type="checkbox"/> 22. cikk

<p>Összefonódás:</p> <p><input type="checkbox"/> Összeolvadás [a 3. cikk (1) bekezdésének a) pontja] ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> Kizárólagos irányítás megszerzése [a 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja]</p> <p><input type="checkbox"/> Közös irányítás megszerzése [a 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja] ⁽²⁾</p> <p><input type="checkbox"/> Zöldmezős közös vállalkozás feletti közös irányítás megszerzése [a 3. cikk (4) bekezdése] ⁽³⁾</p> <p><input type="checkbox"/> Közös irányítás megszerzése bármely más forgatókönyv esetén (azaz legalább egy olyan részvényes megmarad, amely irányításra jogosító részesedéssel rendelkezik) [a 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a 3. cikk (4) bekezdése] ⁽⁴⁾</p>	<p>Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemén szerinti ügykategória:</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.a) pontja</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.e) pontja</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.b) pontja</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.c) pontja</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontja</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pontja</p> <p><input type="checkbox"/> Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 9. pontja</p>
<p>A bejelentés kapcsolódik valamely korábbi ügghöz (kapcsolódó művelet/párhuzamos ügylet/megszüntetett vagy visszavont ügy)? IGEN <input type="checkbox"/> NEM <input type="checkbox"/></p> <p>Ha igen, adja meg az ügy számát:</p>	<p>A bejelentés kapcsolódik olyan konzultációhoz, amely ugyanezen összefonódást érinti? IGEN <input type="checkbox"/> NEM <input type="checkbox"/></p> <p>Ha igen, adja meg a konzultációs számát:</p>
<p>Az összefonódás megvalósításának módja:</p> <p><input type="checkbox"/> [DÁTUM]-án/én bejelentett nyilvános ajánlat.</p> <p><input type="checkbox"/> Részvények vásárlása</p> <p><input type="checkbox"/> Eszközök vásárlása</p> <p><input type="checkbox"/> Értékpapírok vásárlása</p> <p><input type="checkbox"/> Üzemeltetési szerződés vagy más szerződéses eszköz</p> <p><input type="checkbox"/> Közös vállalkozásnak minősülő újonnan alapított vállalkozás részvényeinek vásárlása</p>	<p>Az összefonódás értéke EUR-ban megadva:</p>
<p>Az összefonódásban részt vevő társaságok székhelye:</p> <p><input type="checkbox"/> Ugyanazon tagállamban</p> <p><input type="checkbox"/> Ugyanazon harmadik országban</p> <p><input type="checkbox"/> Különböző tagállamokban</p> <p><input type="checkbox"/> Különböző harmadik országokban</p>	
<p>⁽¹⁾ Összeolvadásra akkor kerül sor, amikor két vagy több független vállalkozás egy új vállalkozásban egyesül, és különálló jogi személyként megszűnik létezni. A joghatóságra vonatkozó további információkért és iránymutatásért lásd: A Bizottság közleménye a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egységes jogalkalmazásról (a továbbiakban: az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény) (HL C 95., 2008.4.16., 1. o.), 9. és 10. pont.</p> <p>⁽²⁾ Ez a forgatókönyv olyan célvállalkozások feletti közös irányítás megszerzésére vonatkozik, amelyek korábban nem álltak a közös irányítást megszerző felek egyikének irányítása alatt sem (egy vállalkozás feletti irányítás független harmadik féltől történő megszerzése). Lásd különösen: az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény 91. pontja.</p> <p>⁽³⁾ Ez a kategória olyan zöldmezős közös vállalkozás létrehozására vonatkozik, amelyre az anyavállalatok nem ruháznak át meglévő gazdasági tevékenységet (vagyis piaci jelenléttel rendelkező leányvállalatról vagy vállalkozásról van szó), vagy csak olyan eszközöket ruháznak át rá, amelyek önmagukban nem minősülnek üzletágnak.</p> <p>⁽⁴⁾ Ezek az esetek magukban foglalják többek között i. teljes feladatkört ellátó új közös vállalkozások létrehozását, melynek során egy vagy több anyavállalat meglévő üzletág vagy gazdasági tevékenység átruházását végzi el, és ii. a közös vállalkozás többségi részvényeseinek belépését vagy leváltását. Lásd különösen: az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény 92. pontja.</p>	

2. SZAKASZ

Az összefonódásban részt vevő társaságok és forgalmuk

Az érintett vállalkozások ⁽¹⁾	Irányítást gyakorol felette:	Az érintett vállalkozás üzleti tevékenységeinek rövid ismertetése

(¹) Az érintett vállalkozások meghatározását lásd az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény 129–153. pontjában.

Nyújtsa be az érintett vállalkozások összefonódást megelőzően fennálló és az összefonódást követően létrejövő tulajdonosi és irányítási szerkezetét szemléltető ábrát:

Az érintett vállalkozások	Származási ország	Szerep (¹)	Forgalom (millió EUR) (²)		A forgalom éve (³)
			Világviszonylatban	Unió-szerte	
Az összes érintett vállalkozás összevont forgalma					

Az érintett vállalkozások egyike sem ugyanazon tagállamban realizálja összevont uniós szintű forgalmának több mint kétharmadát.

- (¹) „A” = Felvásárló kizárólagos vagy közös irányítás megszerzése esetén (több felvásárló esetén határozzon meg „A1”, „A2” stb. felvásárlót).
- „T” = A célvállalkozás kizárólagos irányítás megszerzése esetén (több célvállalkozás esetén határozzon meg „T1”, „T2” stb. célvállalkozást).
- JV = közös vállalkozás közös irányítás megszerzése esetén (több közös vállalkozás esetén határozzon meg „JV1”, „JV2” stb. közös vállalkozást).
- MP = az összeolvadó fél összeolvadás esetén (több összeolvadó fél esetén határozzon meg „MP1”, „MP2” stb. összeolvadó felet).

(²) A forgalmi adatokat euróban kell megadni, a szóban forgó évekre vagy egyéb időszakokra érvényes átlagárfolyamokon számítva.

(³) Ha a pénzügyi év nem esik egybe a naptári évvel, adja meg a pénzügyi év végét teljes dátumformátumban (éééé/hh/nn).

Ha az összefonódás bejelentésére az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (3) bekezdése alapján kerül sor, a következő táblázatot is ki kell tölteni. Kérjük, adjon tájékoztatást az 1. cikk (3) bekezdésének b) és c) pontjában meghatározott kritériumoknak megfelelő valamennyi tagállamról. Szükség esetén egészítse ki a táblázatot további sorokkal:

Az érintett tagállam neve az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikke (3) bekezdésének b) és c) pontja alkalmazásában	Az összes érintett vállalkozás összevont forgalma ebben a tagállamban (millió EUR)	Az érintett vállalkozások neve az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja alkalmazásában	Az érintett vállalkozás forgalma ebben a tagállamban (millió EUR)

- Az érintett vállalkozások egyike sem ugyanazon tagállamban realizálja összevont uniós szintű forgalmának több mint kétharmadát.

Forgalom az EFTA-államok területén ⁽¹⁾

Az érintett vállalkozások összevont forgalma az EFTA-államok területén eléri vagy meghaladja az Európai Gazdasági Térség (EGT) területén lebonyolított teljes forgalmuk 25 %-át.	IGEN <input type="checkbox"/> NEM <input type="checkbox"/>
Az érintett vállalkozások közül legalább kettő 250 millió EUR összeget meghaladó forgalommal rendelkezik az EFTA-államok területén.	IGEN <input type="checkbox"/> NEM <input type="checkbox"/>
A tervezett összefonódás potenciálisan egy EFTA-államhoz utalható, mivel olyan érintett piac(oka)t hoz létre valamely EFTA-állam területén, amely egy elkülönült piac valamennyi jellemzőjével rendelkezik.	IGEN <input type="checkbox"/> NEM <input type="checkbox"/>

⁽¹⁾ Az EFTA-államok közé tartozik Izland, Liechtenstein és Norvégia.

3. SZAKASZ

Az érintett termék(ek) ⁽¹⁷⁾ neve a NACE szerint ⁽¹⁸⁾

A termék(ek) elnevezése	NACE

4. SZAKASZ

Az összefonódás ismertetése (összefoglalás)

Adja meg az összefonódás betekintheső leírását az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététel céljából (legfeljebb 250 szó terjedelemben)

Példa (az értesítés során törlendő)

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

A(z) „A” társaság teljes neve] ([az „A” társaság rövid neve], [az „A” társaság származási országa], mely a(z) „X” társaság] irányítása alá tartozik

A(z) „B” társaság teljes neve] ([a „B” társaság rövid neve], [a „B” társaság származási országa], mely a(z) „Y” társaság] irányítása alá tartozik

⁽¹⁷⁾ Csak azon termékek esetében tüntesse fel a NACE-kódot, amelyek horizontális átfedéseket és/vagy nem horizontális kapcsolatokat eredményeznek. Azoknál az ügyeknél, amelyek nem eredményeznek horizontális átfedéseket vagy nem horizontális kapcsolatokat, a célvállalkozás fő termékeinek NACE-kódját kell megadni.

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

A(z) [„A” társaság] az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében vett (kizárólagos) irányítást szerez a(z) [„B” társaság] (egésze/része) felett VAGY

A(z) [„A” társaság] az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyesül a(z) [„B” társaság]-gal VAGY

A(z) [„A” társaság] és a(z) [„B” társaság] az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében vett közös irányítást szerez a(z) [„C” társaság] felett.

Az összefonódás [az összefonódás végrehajtásának eszközei, pl. részvények/eszközök vásárlása stb.] útján valósul meg.

Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a. a(z) [„A” társaság] esetében: [A tevékenység rövid leírása, pl. különféle vegyipari termékek; elsődleges tevékenységeit az agrártudományok, a nagy teljesítményű műanyagok és vegyipari termékek, valamint a szénhidrogén- és másodlagos energiahordozók és szolgáltatások terén végzi];
- b. a(z) [„B” társaság] esetében: [A tevékenység rövid leírása, pl. szilikon alapú technológia és innováció; elsődleges tevékenységeit a szilikon-kémia alapuló polimerek és más anyagok kifejlesztése és előállítására terén végzi].

5. SZAKASZ

Az összefonódás logikája és időzítése

Az összefonódás logikája

Kérjük, adjon összefoglaló leírást a tervezett összefonódás logikájáról.

Időzítés

Kérjük, adjon összefoglaló leírást a tervezett összefonódás időzítéséről (beleértve adott esetben a megszűnés jogilag kötelező időpontját is).

6. SZAKASZ

Joghatóság ⁽¹⁹⁾

6.1. Az összefonódásnak és az irányítás megváltozásának rövid leírása (legfeljebb 250 szó terjedelemben)

1. példa (a bejelentés során törlendő)

Az XX.X.X-án/-én aláírt részesedés-adásvételi megállapodás értelmében a(z) [„A” társaság] a(z) [„B” társaság] összes szavazati jogának 75 %-át kitevő részvényeket szerez. A(z) [„B” társaság] szavazati jogainak fennmaradó 25 %-át [„M” kisebbségi részvényes] birtokolja majd. Tekintettel arra, hogy a(z) [„B” társaság] kereskedelmi stratégiájával kapcsolatos döntéseket egyszerű többséggel fogadják el, a részvények többségével rendelkező [„A” társaság] meghatározó befolyást gyakorol majd a(z) [„B” társaság] felett. A(z) [„B” társaság] ezért a(z) [„A” társaság] kizárólagos irányítása alatt fog állni.

2. példa (a bejelentés során törlendő)

Az XX.X.X-án/-én aláírt részesedés-adásvételi megállapodás értelmében a(z) [„A” társaság] a(z) [„B” társaság] összes szavazati jogának 40 %-át kitevő részvényeket szerez. A(z) [„B” társaság] szavazati jogainak fennmaradó 60 %-át a(z) [„C” társaság] birtokolja majd. Az igazgatótanács hét tagból fog állni, akik közül három tagot a(z) [„A” társaság] nevez ki. A(z) [„A” társaság] vétőjoggal rendelkezik a felső vezetés kinevezésével, a költségvetéssel és az üzleti tervvel kapcsolatban. A(z) [„B” társaság] ezért a(z) [„A” társaság] és a(z) [„C” társaság] közös irányítása alatt fog állni.

⁽¹⁹⁾ Kérjük, hivatkozzon az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közleményre.

6.2. Az irányítás megszerzése

Kizárólagos irányítás megszerzése

A felvásárló az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett kizárólagos irányítást szerez a célvállalkozás(ok) felett. Kérjük, a megfelelő négyzetek bejelölésével tüntesse fel a kizárólagos irányítás megszerzésének módját:

- az [1. vállalkozás] pozitív kizárólagos irányítást szerez, vagyis megszerzi a célvállalkozás(ok) feletti szavazati jogok többségét (*de jure* kizárólagos irányítás)
- az [1. vállalkozás] negatív kizárólagos irányítást szerez a célvállalkozás(ok) felett, azaz a stratégiai döntések tekintetében kizárólagos vétőjogot gyakorolhat (*de jure* kizárólagos irányítás). Kérjük, ismertesse, hogy melyek ezek a stratégiai döntések:
- az [1. vállalkozás] [kérjük, adja meg a pontos részesedést és a pontos szavazati jogokat] %-ával *de facto* kizárólagos irányítást szerez a célvállalkozás(ok) felett, mivel nagy valószínűséggel éri el a többséget a célvállalkozás részvényeseinek közgyűlésén. Kérjük, tüntesse fel azt is, hogy az alábbi elemek közül melyek vannak jelen az összefonódásban:
- A célvállalkozás(ok) részvényesei közgyűlésének szavazási rendje az elmúlt öt évben a következőképpen alakult: [kérjük, minden évre nézve adjon tájékoztatást az ezekre az ülésekre jellemző részvételi arányról]. Az [1. vállalkozás] részesedésének köszönhetően többséggel rendelkezett volna a részvényesi közgyűléseken a következő években: [kérjük, tüntesse fel, hogy mely közgyűléseken].
 - A fennmaradó részvények széles körben oszlanak meg.
 - Más fontos részvényesek strukturális, gazdasági vagy családi kapcsolatban állnak az [1. vállalkozással]. Kérjük, ismertesse e kapcsolatokat: [...].
 - Más részvényeseknek tisztán pénzügyi érdeke fűződik (a célvállalkozáshoz).

Közös irányítás megszerzése

- A(z) [1. vállalkozás], a(z) [2. vállalkozás] és a(z) [3. vállalkozás] (ha szükséges, egészítse ki a felsorolást további vállalkozásokkal) a szavazati jogokban vagy döntéshozó testületek tagjainak kinevezésében való egyenlőség vagy vétőjogok révén az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett közös irányítást szerez a célvállalkozás(ok) felett (az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény 64–73. pontja).

	Felvásárló		
	1. vállalkozás	2. vállalkozás	3. vállalkozás
Részesedés a közös vállalkozásban (%)			
Szavazati jogok (%)			
A célvállalkozás döntéshozó testületében kinevezett képviselők száma ⁽¹⁾ /a döntéshozó testület tagjainak száma összesen			
A vezetőségi testület tagja döntő szavazattal rendelkezik (igen/nem)	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Vétőjog a felső vezetés kinevezése során (igen/nem)	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Vétőjog üzleti terv elfogadása során (igen/nem)	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Vétőjog a költségvetés elfogadása során (igen/nem)	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem

Vétőjog a befektetésekkel kapcsolatban	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem Tüntesse fel az alábbi mezőben a beruházások szintjét és gyakoriságát az adott ágazatban.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem Tüntesse fel az alábbi mezőben a beruházások szintjét és gyakoriságát az adott ágazatban.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem Tüntesse fel az alábbi mezőben a beruházások szintjét és gyakoriságát az adott ágazatban.
Egyéb piac-specifikus jogok	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem Az alábbi mezőben jelölje meg a szóban forgó vétőjogokat.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem Az alábbi mezőben jelölje meg a szóban forgó vétőjogokat.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem Az alábbi mezőben jelölje meg a szóban forgó vétőjogokat.

- A(z) [1. vállalkozás], a(z) [2. vállalkozás] és a(z) [3. vállalkozás] (ha szükséges, egészítse ki a felsorolást további vállalkozásokkal) más úton szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett közös irányítást a célvállalkozás(ok) felett (lásd az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény 74–80. pontját), pontosabban a következő módon:
- A(z) [1. vállalkozás], a(z) [2. vállalkozás] és a(z) [3. vállalkozás] (ha szükséges, egészítse ki a felsorolást további vállalkozásokkal) pool megállapodás, holdingtársaság vagy valamely más jogi eszköz révén szerez közös irányítást a célvállalkozás(ok) felett.
 - A(z) [1. vállalkozás], a(z) [2. vállalkozás] és a(z) [3. vállalkozás] (ha szükséges, egészítse ki a felsorolást további vállalkozásokkal) erős érdekegyezés révén szerez *de facto* közös irányítást a célvállalkozás(ok) felett. Ismertesse ezeket az érdekegyezéseket: [...]

(¹) Kérjük, arra a döntéshozó testületre nézve töltsse ki, amely az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény 3.1. és 3.2. szakaszában leírt jellegű stratégiai döntéseket hoz.

6.3. Teljes feladatkör ellátása (csak akkor töltendő ki, ha az összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (4) bekezdésének hatálya alá tartozik vagy a 3. cikk (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 3. cikk (1) bekezdése b) pontjának hatálya alá tartozik)

- A közös vállalkozás az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében vett teljes feladatkört lát el, mivel a közös vállalkozás tartósan ellátja az önálló gazdasági egység valamennyi funkcióját. Közelebbről:
- A közös vállalkozás elegendő erőforrással (nevezetesen célzott irányítással, elegendő pénzügyi erőforrással, személyzettel és eszközökkel) fog rendelkezni ahhoz, hogy a piacon független tevékenységet folytasson.
 - A közös vállalkozás az anyavállalataitól függetlenül saját hozzáféréssel vagy piaci jelenléttel rendelkezik majd.
 - A közös vállalkozás a harmadik felek részére történő értékesítéseinek több mint 50 %-át el fogja érni tartósan (vagyis a kezdeti hároméves időszakon túl).
- VAGY
- A közös vállalkozás célja, hogy az anyavállalatok részére történő értékesítéseinek több mint 50 %-át a kezdeti időszakot követően bonyolítsa le, de ezekre az értékesítésekre piaci feltételek mellett kerül majd sor, ami többek között azt jelenti, hogy a harmadik felek részére történő értékesítéseivel azonos feltételek mellett.

-
- A közös vállalkozás célja a tartós működés, mivel időtartama nem rövid és korlátozott, és tevékenységeinek időtartama: [adja meg az időtartamot].
 - Nincs olyan harmadik fél vagy függőben lévő külső döntés, amely a közös vállalkozás üzleti tevékenységének megkezdése szempontjából központi jelentőséggel bírna.
-

- Egyéb: [kérjük, fejtse ki]
-

7. SZAKASZ

Az egyszerűsített eljárás kategóriája (hivatkozással az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény releváns pontjaira)

a) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.a) pontja**

-
- A közös vállalkozás nem végez tevékenységet az Európai Gazdasági Térség (EGT) területén:
 - A közös vállalkozásnak nincs jelenlegi (vagyis a bejelentés időpontjában fennálló) forgalma vagy várható (a bejelentést követő három éven belüli) forgalma az EGT területén.
 - A közös vállalkozás anyavállalatai a bejelentés időpontjában nem tervezték eszközöknek az EGT-n belüli átruházását a közös vállalkozásra ⁽¹⁾.
-

Ha az összefonódás megfelel az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.a) pontjában foglalt kritériumoknak, az alábbi 8., 9. és 11. szakaszt nem szükséges kitölteni.

⁽¹⁾ Figyelembe kell venni minden olyan eszközt, amelyet a bejelentés időpontjában a közös vállalkozásra kívánnak átruházni, függetlenül attól, hogy az eszközöknek a közös vállalkozásra történő átruházására ténylegesen mikor kerül sor.

ÉS/VAGY

b) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.b) pontja**

-
- A közös vállalkozás jelenlegi vagy várható tevékenysége EGT területén elhanyagolható:
 - Az EGT területén a közös vállalkozás jelenlegi éves forgalma és/vagy a neki átadott tevékenységekből származó forgalom ⁽¹⁾ a bejelentés időpontjában, valamint a bejelentést követő három évben várható éves forgalom nem éri el a 100 millió EUR-t.
 - Az EGT-ben a bejelentés időpontjában ⁽²⁾ a közös vállalkozás részére végrehajtani tervezett eszközáttruházások összértéke nem éri el a 100 millió EUR-t.
-

⁽¹⁾ Az „és/vagy” kifejezés a kérdéses helyzetek változatosságára utal. Idetartoznak az alábbiak:

- egy célvállalkozás közös felvásárlása esetén a figyelembe veendő forgalom ennek a célvállalkozásnak (a közös vállalkozásnak) a forgalma,
- egy olyan közös vállalkozás létrehozása esetén, amelynek részére az anyavállalatok tevékenységeket adnak át, az átadott tevékenységekből származó forgalmat kell figyelembe venni,
- abban az esetben, ha új ellenőrzést gyakorló fél lép be egy meglévő közös vállalkozásba, a közös vállalkozás forgalmát és az új anyavállalat által átadott tevékenységekből származó forgalmat kell figyelembe venni (ha van ilyen).

⁽²⁾ Figyelembe kell venni minden olyan eszközt, amelyet a bejelentés időpontjában a közös vállalkozásra kívánnak átruházni, függetlenül attól, hogy az eszközöknek a közös vállalkozásra történő átruházására ténylegesen mikor kerül sor.

ÉS/VAGY

c) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.c) pontja** ⁽²⁰⁾

-
- Az összefonódásban részt vevő felek egyike sem végez tevékenységet ugyanazon a termék- és földrajzi piacon.
-

⁽²⁰⁾ A két négyzetet be kell jelölni ahhoz, hogy ezt a kategóriát alkalmazni lehessen.

-
- Az összefonódásban részt vevő felek egyike sem végez tevékenységet egymás upstream vagy downstream piacain.
-

Ha az összefonódás megfelel az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.c) pontjában foglalt kritériumoknak, az alábbi 8., 9. és 11. szakaszt nem szükséges kitölteni.

ÉS/VAGY

d) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pontja**

-
- Két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös irányítást szerez egy másik vállalkozás felett, és valamennyi valószínű piacmeghatározás esetén teljesülnek az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pontjának i. szakaszában és az 5.d) pontjának ii. szakaszában előírt feltételek ⁽¹⁾.
-
- Az összefonódásban részt vevő, ugyanazon a termék- és földrajzi piacon üzleti tevékenységet folytató (horizontális átfedések) valamennyi fél összevont piaci részesedései az alábbi feltételek legalább egyikét teljesítik:
- nem érik el a 20 %-ot;
 - nem érik el az 50 %-ot, és a Herfindahl–Hirschman-indexnek (HHI) a szóban forgó piacok összefonódásából eredő növekedése (delta) 150 alatt van ⁽²⁾.
-
- Az alábbiakban felsorolt feltételek legalább egyikének megfelelnek az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél egyedi vagy összevont piaci részesedései, amelyek olyan termékpiacon folytatnak üzleti tevékenységet, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik egy olyan termékpiachoz képest, amelyen az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenykedik (vertikális kapcsolat):
- az upstream és downstream szinteken nem érik el a 30 %-ot;
 - az upstream piacon nem érik el a 30 %-ot, és a downstream szereplő részesedése a beszerzési piacon nem éri el a 30 %-ot az upstream inputok tekintetében;
- nem érik el az 50 %-ot sem az upstream, sem a downstream piacokon; a HHI összefonódásból eredő növekedése (delta) 150 alatt van mind az upstream, mind a downstream piacokon; és a kisebb vállalkozás piaci részesedése az upstream és downstream piacokon egyforma ⁽³⁾.
-

⁽¹⁾ A horizontális átfedések és vertikális kapcsolatok küszöbértékei minden olyan valószínű alternatív termék- és földrajzi piacmeghatározásra vonatkoznak, amelyet egy adott ügyben figyelembe lehet venni. Fontos, hogy a bejelentésben szereplő, alapul szolgáló piacmeghatározások kellően pontosak legyenek ahhoz, hogy alátámasszák a küszöbértékek el nem érését megállapító értékelést, továbbá fontos az is, hogy a bejelentés minden valószínű alternatív piacmeghatározást megemlítsen (beleértve a nemzetinél szűkebb földrajzi piacokat is).

⁽²⁾ A HHI-t a piacon jelenlévő valamennyi vállalkozás egyedi piaci részesedése négyzetének összeadásával számítják ki: lásd a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről szóló bizottsági iránymutatás (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.) 16. pontját. Az összefonódásból eredő HHI delta kiszámításához ugyanakkor elegendő levonni az összefonódásban részt vevő felek aggregált piaci részesedésének négyzetéből (azaz az összefonódás eredményeként létrejött vállalkozás összefonódás utáni piaci részesedésének négyzetéből) a felek egyedi piaci részesedései négyzeteinek összegét (mivel az egyéb versenytársak piaci részesedése változatlan, és így nem érinti az egyenlet eredményét).

⁽³⁾ Ez a kategória a már meglévő vertikális integráció felé vezető kis lépéseket szándékozik lefedni. Például az „A” társaság, amely az upstream és a downstream szinteken is aktív, és mindkét piacon 45 %-os piaci részesedéssel rendelkezik, 0,5 %-os piaci részesedéssel felvásárolja az upstream és a downstream szinteken aktív „B” társaságot. Ez a kategória nem fedi le azokat a helyzeteket, amikor a legkisebb piaci részesedéssel rendelkező fél upstream és downstream szinten nem azonos, jöllehet a piaci részesedés nem éri el az 50 %-ot, és a HHI delta értéke 150 alatt van. Nem fedi le például a következő helyzetet: Az upstream szinten 45 %-os piaci részesedéssel és a downstream szinten 0,5 %-os piaci részesedéssel tevékenykedő „A” társaság felvásárolja az upstream szinten 0,5 %-os piaci részesedéssel és a downstream szinten pedig 45 %-os összevont piaci részesedéssel tevékenykedő „B” társaságot.

ÉS/VAGY

e) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.e) pontja**

-
- A bejelentő fél kizárólagos irányítást szerez egy olyan vállalkozás felett, amely felett már közös irányítást gyakorol.
-

ÉS/VAGY

f) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontja (rugalmassági rendelkezés)**

-
- Valamennyi valószerű piacmeghatározás esetén i. a felek összevont piaci részesedése nem éri el a 25 %-ot egyik olyan érintett piacon sem, ahol a felek tevékenységei átfedésben vannak, és ii. az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt különleges körülmények egyike sem áll fenn.
-
- Valamennyi valószerű piacmeghatározás esetén a felek összevont piaci részesedése nem éri el a 25 %-ot egyik olyan érintett piacon sem, ahol a felek tevékenységei átfedésben vannak, és jöllehet az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt különleges körülmények közül egy vagy több fennáll, az úgy az 1.11. szakaszban kifejtett okok miatt nem vet fel versenyjogi aggályokat.
-
- Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt körülmények egyike sem áll fenn, és az alábbi feltételek közül legalább egyet teljesít az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél egyedi vagy összevont piaci részesedése, amely olyan piacon folytat üzleti tevékenységet, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik el egy olyan termékpiachoz képest, ahol az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenységet végez:
- az upstream és downstream piacokon nem érik el a 35 %-ot;
 - az egyik piacon 50 % alatti, miközben az összefonódásban részt vevő valamennyi fél egyedi és összevont piaci részesedése az összes többi vertikálisan kapcsolódó piacon 10 % alatt van.
-
- Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény II.C. szakaszában leírt körülmények közül egy vagy több fennáll, az úgy a 11. szakaszban kifejtett okok miatt nem vet fel versenyjogi aggályokat, és az alábbi feltételek közül legalább egyet teljesít az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél egyedi és összevont piaci részesedése, amely vertikális kapcsolatban működik:
- az upstream és downstream piacokon nem érik el a 35 %-ot;
 - az egyik piacon 50 % alatti, miközben az összefonódásban részt vevő valamennyi fél egyedi és összevont piaci részesedése az összes többi vertikálisan kapcsolódó piacon 10 % alatt van.
-

ÉS/VAGY

g) **Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 9. pontja (rugalmassági rendelkezés)**

-
- Az EGT területén a közös vállalkozás jelenlegi éves forgalma és/vagy a neki átadott tevékenységekből ⁽¹⁾ származó forgalom a bejelentés időpontjában, valamint a bejelentést követő három évben várható éves forgalom meghaladja 100 millió EUR-t, de nem éri el a 150 millió EUR-t.
-
- A bejelentés időpontjában az EGT-beli közös vállalkozás részére végrehajtani tervezett eszközátruházások összértéke meghaladja a 100 millió EUR-t, de nem éri el a 150 millió EUR-t ⁽²⁾.
-
- Töltse ki a 8. és/vagy 9. szakaszt, ha a közös vállalkozás az EGT-ben tevékenykedik, és az összefonódás horizontális átfedéseket eredményez (8. szakasz) és/vagy vertikális kapcsolatokat eredményez (9. szakasz).
-

⁽¹⁾ Lásd a 31. lábjegyzetet.

⁽²⁾ Lásd a 32. lábjegyzetet.

8. SZAKASZ

Horizontális átfedések

Az alábbi táblázatot abban az esetben töltsse ki, ha az összefonódás horizontális átfedéseket eredményez, ideértve i. a piacra lépés előtt álló termékek és a forgalmazott termékek közötti átfedéseket és ii. a piacra lépés előtt álló termékek közötti átfedéseket. ⁽²¹⁾ A táblázatokat annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószínű piac lefedéséhez szükséges:

Horizontális átfedések – piaci részesedések és piacra lépés előtt álló termékek										
Precedensek (kérjük, hivatkozzon a vonatkozó bekezdésekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figyelembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termé- kek ⁽¹⁾ (Név)
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%	
			2. versenytárs					%	%	
			3. versenytárs					%	%	
			Egyéb					%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát:

Ha az ügy az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont i. szakasz bb) alszakaszának hatálya alá tartozik, kérjük, tüntesse fel a delta HHI-t:

Adjon információt a felek piacra lépés előtt álló termékeiről és versenytársaikról (beleértve fejlesztési szakaszt is):

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban:

⁽¹⁾ Tüntesse fel a forgalmazott termékeket kínáló felek és/vagy versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, határozza meg legalább három olyan versenytársát, amely piacra lépés előtt álló konkurens termékek kifejlesztésén dolgozik.

⁽²¹⁾ A piacra lépés előtt álló termékeket érintő horizontális átfedések esetén adja meg a valószínű érintett piacon versenyző forgalmazott termékek részesedését.

9. SZAKASZ

Vertikális kapcsolatok

Az alábbi táblázatot abban az esetben töltsse ki, ha az összefonódás vertikális kapcsolatokat ⁽²²⁾ eredményez, ideértve i. a piacra lépés előtt álló termékeket és a forgalmazott termékek közötti vertikális kapcsolatokat és ii. a piacra lépés előtt álló termékek közötti vertikális kapcsolatokat. A táblázatot annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószerű piac lefedéséhez szükséges: ⁽²³⁾

Vertikális kapcsolatok – piaci részesedések és piacra lépés előtt álló termékek

UPSTREAM										
Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figyelembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termékek (név) ⁽¹⁾
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%	
			2. versenytárs					%	%	
			3. versenytárs					%	%	
			Egyéb					%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát:

Ha az ügy az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont ii. szakasz cc) alszakaszának hatálya alá tartozik, kérjük, tüntesse fel a delta HHI-t (érték és volumen három évre nézve):

Adjon információt a felek piacra lépés előtt álló termékeiről és versenytársaikról (beleértve fejlesztési szakaszt is):

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban:

⁽¹⁾ Tüntesse fel a forgalmazott termékeket kínáló felek és/vagy versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, határozza meg legalább három olyan versenytársát, amely piacra lépés előtt álló konkurens termékek kifejlesztésén dolgozik.

⁽²²⁾ Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont ii. szakasza bb) alszakaszának hatálya alá tartozó vertikális kapcsolatok kivételével. Ezekre a vertikális kapcsolatokra vonatkozóan töltsse ki az alábbi 10. szakaszt.

⁽²³⁾ Ha például az „U” upstream piac és a „D” downstream piac közötti vertikális kapcsolat tekintetében Ön az „U1” és „U2” valószerű piacok meghatározását vette figyelembe, akkor két táblázatot kell összeállítania: i. az „U1”-re és a „D”-re, és ii. a másik pedig az „U2”-re és a „D”-re vonatkozó információkból.

DOWNSTREAM

Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figyelembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termékek (név) ⁽¹⁾
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%	
			2. versenytárs					%	%	
			3. versenytárs					%	%	
			Egyéb					%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát:

Ha az ügy az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont ii. szakasz cc) alszakaszának hatálya alá tartozik, kérjük, tüntesse fel a delta HHI-t (érték és volumen három évre nézve):

Adjon információt a felek piacra lépés előtt álló termékeiről és versenytársaikról (beleértve fejlesztési szakaszt is):

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban:

⁽¹⁾ Tüntesse fel a forgalmazott termékeket kínáló felek és/vagy versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, határozza meg legalább három olyan versenytársát, amely piacra lépés előtt álló konkurens termékek kifejlesztésén dolgozik.

10. SZAKASZ

Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont ii. szakasza bb) alszakaszának hatálya alá tartozó vertikális kapcsolatok

Az alábbi táblázatokat abban az esetben töltse ki, ha az összefonódás az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont ii. szakasz bb) alszakaszának hatálya alá tartozó vertikális kapcsolatokat eredményez, ideértve i. a piacra lépés előtt álló termékek és a forgalmazott termékek közötti vertikális kapcsolatokat és ii. a piacra lépés előtt álló termékek közötti vertikális kapcsolatokat. A táblázatokat annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószínű piac lefedéséhez szükséges ⁽²⁴⁾:

Az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 5.d) pont ii. szakasz bb) alszakaszának hatálya alá tartozó vertikális kapcsolatok – piaci részesedések és piacra lépés előtt álló termékek

UPSTREAM

Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett lehetséges termék- piac	A figyelembe vett valószínű földrajzi piac	Termékkínálat az upstream piacokon (Piaci részesedések)							Termékek beszerzése az upstream piacokon (Részesedés a beszerzési piacon)						
			Szervezet	X-2. év		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló termékek (név) ⁽¹⁾	X-2. év		X-1. év		X. év	
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men		Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%							
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%							
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%							
			Összevont	%	%	%	%	%	%							
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%		Nem kitöltendő					
		2. versenytárs	%					%								
		3. versenytárs	%					%								
		Egyéb	%					%								
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő	Nem kitöltendő					
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR			Nem kitöltendő					

⁽²⁴⁾ Ha például az „U” upstream piac és a „D” downstream piac közötti vertikális kapcsolat tekintetében Ön az „U1” és „U2” valószínű piacok meghatározását vette figyelembe, akkor két táblázatot kell összeállítania: i. az „U1”-re és a „D”-re, és ii. a másik pedig az „U2”-re és a „D”-re vonatkozó információkból.

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát:

Adjon információt a felek piacra lépés előtt álló termékeiről és versenytársaikról (beleértve fejlesztési szakaszt is):

Ismertesse, hogy egy vagy több érintett vállalkozás X. évben egy vagy több más érintett vállalkozástól vásárolta-e az upstream input terméket; X-1. év; vagy X-2. év, feltüntetve e beszerzéseknek az érintett vállalkozás összes beszerzéséhez viszonyított százalékos arányát:

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban:

(¹) Tüntesse fel a forgalmazott termékeket kínáló felek és/vagy versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, határozza meg legalább három olyan versenytársát, amely piacra lépés előtt álló konkurens termékek kifejlesztésén dolgozik.

DOWNSTREAM										
Precedensek (kérjük, hivatkoz- zon a vonatkozó bekezdé- sekre)	A figye- lembe vett valószerű termék- piac	A figyelembe vett valószerű földrajzi piac	Beszállító	X-2. év		X-1. év		X. év		Piacra lépés előtt álló ter- mékek (Név) ⁽¹⁾
				Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	Érték	Volu- men	
			1. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			2. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			3. érintett vállalkozás	%	%	%	%	%	%	
			Összevont	%	%	%	%	%	%	
			1. versenytárs	Nem kitöltendő				%	%	
			2. versenytárs					%	%	
			3. versenytárs					%	%	
			Egyéb					%	%	
			Összesen	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Nem kitöltendő
			A piac mérete	EUR		EUR		EUR		

Ismertesse a felek tevékenységeit ezen a piacon:

Itt adjon meg további részleteket (különösen abban az esetben ismertesse a felek álláspontját a termékpiac/földrajzi piac meghatározásával kapcsolatban, ha nincsenek precedensek):

A piaci részesedés kiszámításához használt mérőszámok, források és módszertan. Ha az érintett piacokon nem az érték és a volumen a piaci részesedés kiszámításának leggyakrabban használt mérőszáma, akkor alternatív mérőszámokon alapuló piaci részesedéseket tüntessen fel, és magyarázza meg ennek okát:

Adjon információt a felek piacra lépés előtt álló termékeiről és versenytársaikról (beleértve fejlesztési szakaszt is):

Adja meg az 1. versenytárs, a 2. versenytárs és a 3. versenytárs elérhetőségét az előírt formátumban:

Becsülje meg, hogy az X., X-1. és X-2. évben az upstream input iránti teljes kereslet hány százalékát képviseli a downstream piac. Jelölje meg azokat a különböző iparágakat, ágazatokat és végfelhasználásokat, ahol az upstream input a downstream piactól eltérő módon is felhasználható, és adja meg az egyes iparágak, ágazatok és/vagy végfelhasználás teljes keresletének százalékos arányát is. Ha ez az információ nem áll rendelkezésre a teljes piacra vonatkozóan, akkor az upstream piacon tevékenykedő fél által a 10 legfőbb vevője (ideértve adott esetben a másik feleket is) részére teljesített értékesítések arányát tüntesse fel:

⁽¹⁾ Tüntesse fel a forgalmazott termékeket kínáló felek és/vagy versenytársak piaci részesedését. Ha nincs forgalmazott termék, kérjük, határozza meg legalább három olyan versenytársát, amely piacra lépés előtt álló konkurens termékek kifejlesztésén dolgozik.

11. SZAKASZ

Biztosítékok és kizárások ⁽²⁵⁾

Az összefonódásban részt vevő felek bármelyike jelentős (azaz 10 % feletti) irányításra nem jogosító részesedéssel vagy egyidejű igazgatósággal rendelkezik olyan társaságokban, amelyek valamely más fél piacaival azonos piacokon vagy vertikálisan kapcsolódó piacokon tevékenykednek (pl. a felvásárló vállalkozás ellenőrzésre nem jogosító kisebbségi részesedéssel vagy közös igazgatókkal rendelkezik egy, a célvállalkozásával azonos piacon tevékenykedő társaságban).	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek egy vagy több ügyfele vagy versenytársa jelentős (azaz 10 % feletti) ellenőrzésre nem jogosító részesedéssel rendelkezik az érintett vállalkozások bármelyikében. Ha igen: adja meg a részesedés mértékét %-ban: tüntesse fel a részesedéshez kapcsolódó jogokat:	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek jelentős technológiai, pénzügyi vagy a verseny szempontjából értékes eszközök – például nyersanyagok, szellemi tulajdon-jogok, szabadalmak, adatok vagy infrastruktúra – tulajdonosai, vagy ezek felett irányítást gyakorolnak.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek szoros kapcsolatban álló szomszédos piacokon tevékenykednek, és bármely fél külön-külön 30 %-os vagy azt meghaladó piaci részesedéssel rendelkezik e piacok bármelyikén, bármely valószínű piacmeghatározás esetén.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek jelentős felhasználói bázissal és/vagy kereskedelmi szempontból értékes adatkészletekkel rendelkeznek.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Az összefonódás lehetővé teszi az összefonódás eredményeként létrejött vállalkozás számára, hogy hozzáférjen a versenytársak upstream vagy downstream tevékenységeire vonatkozó bizalmas üzleti adatokhoz.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Háromnál kevesebb olyan versenytárs marad, amelynek piaci részesedése bármely valószínű piacmeghatározás esetén meghaladja az 5 %-ot bármely olyan piacon, amely horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat eredményez.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A vonatkozó piaci részesedési küszöbértékeket a kapacitás vagy a termelés tekintetében bármely valószínű piacmeghatározás esetén túllépi ⁽¹⁾ .	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
A felek (vagy egyikük) az egymást átfedő piacokon újonnan belépő szereplők (vagyis az elmúlt három éven belül léptek be a piacra).	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek tevékenységei a nagymértékben differenciált termékek esetében átfedik egymást vagy vertikális kapcsolatban állnak egymással. Tüntesse fel, ha:	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a márkaismertség az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos;	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a fióktelepek vagy üzletek elhelyezkedése az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos;	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a műszaki előírások, a szolgáltatás minősége vagy szintje az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos;	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
a reklámtevékenység az egymást átfedő piacok bármelyikén fontos.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek fontos innovátorok az egymást átfedő piacokon.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A felek az elmúlt 5 évben jelentős új fejlesztésű terméket hoztak forgalomba.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem

⁽²⁵⁾ Kérjük, csak egy táblázatot töltsön ki az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény bármely kategóriájába tartozó valamennyi olyan piac tekintetében, amelyre a biztosítékok/kizárások egyike sem vonatkozik (vagyis a 11. szakaszban szereplő valamennyi kérdésre „nem” a válasz). Kérjük, külön táblázatot nyújtson be az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény bármely kategóriájába tartozó minden olyan piacról, amelynek esetében legalább egy kérdésre „igen” a válasz.

Egy vagy több társaság fő tevékenységének középpontjában a K+F áll. K+F-kiadások: [szabadon kitölthető mező – kérjük, millió EUR-ban adja meg az összeget]	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Az összefonódás átfedéseket eredményez piacra lépés előtt álló termékek között, illetve piacra lépés előtt álló termékek és forgalmazott termékek között.	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Az egyik fél azt tervezi, hogy olyan termékpiacokra és/vagy földrajzi piacokra is terjeszkedik, amelyeken a másik fél tevékenykedik, vagy amelyek vertikális kapcsolatban állnak azokkal a termékekkel, amelyek kapcsán a másik fél tevékenykedik. Ismertesse az ilyen tervek által érintett termékeket vagy szolgáltatásokat és az időzítést: [szabadon kitölthető mező]	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
A kettőnél több szinttel rendelkező termelési láncokban a felek egyedi vagy összevont piaci részesedése az értéklánc bármely szintjén meghaladja a 30 %-ot (érték, volumen, termelés vagy kapacitás tekintetében).	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
Ha a fenti kérdések bármelyikére „igen” választ adott, fejtse ki, hogy véleménye szerint az ügyet milyen okokból kellene az egyszerűsített eljárásról szóló közleményben foglaltak szerint kezelni, és adjon meg minden releváns részletet: [szabadon kitölthető mező]	
(¹) Ha ezek a mérőszámok az érintett piacok szempontjából nem relevánsak, az N/A lehetőséget jelölje meg.	

12. SZAKASZ

A közös vállalkozás kooperatív hatásai

Két vagy több anyavállalat fenntartja-e tevékenységét a közös vállalkozásával azonos piacon vagy egy olyan piacon, amely a termelési vagy forgalmazási láncban a közös vállalkozás piacához képest feljebb (upstream) vagy lejjebb (downstream) található, vagy egy olyan szomszédos piacon, amely szorosan kapcsolódik ehhez a piachoz?			<input type="checkbox"/> Igen	<input type="checkbox"/> Nem
Anyavállalat	Piac	Forgalom	Piaci részesedés	
Közös vállalkozás	Piac	Forgalom	Piaci részesedés	
Fejtse ki, hogy ebben az esetben teljesülnek-e az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikkének (1) és (3) bekezdésében, valamint adott esetben az EGT-megállapodás megfelelő rendelkezéseiben meghatározott kritériumok.				

13. SZAKASZ

Kapcsolatfelvételi adatok

Bejelentő fél	2. bejelentő fél (ha van ilyen)
Név	Név
Cím	Cím
Telefonszám	Telefonszám
E-mail:	E-mail:
Honlap	Honlap
Célvállalkozás	Telefonszám
Név	E-mail:
Cím	Honlap
A bejelentő fél meghatalmazott képviselője	A 2. bejelentő fél meghatalmazott képviselője

Név	Név
Szervezet	Szervezet
Cím	Cím
Telefonszám	Telefonszám
E-mail:	E-mail:

14. SZAKASZ

Mellékletek

<input checked="" type="checkbox"/> Az összefonódást eredményező dokumentumok	Az ellenőrzésben bekövetkező változást végrehajtó rendelkezések: A teljes feladatkör ellátását biztosító rendelkezések:
<input type="checkbox"/> Eredeti meghatalmazás (a bejelentő féltől vagy felektől)	
<input type="checkbox"/> A forgalomhoz kapcsolódó adatok – EGT szerinti bontásban	
<input type="checkbox"/> Az érintett vállalkozások legutóbbi éves jelentése	Hivatkozások
<input type="checkbox"/> A piaci részesedésekhez kapcsolódó módszertan (e melléklet kötelező)	
<input type="checkbox"/> Az alábbiakat csak abban az esetben kell benyújtania, ha az összefonódás egy vagy több horizontális átfedést és/vagy vertikális kapcsolatot eredményez az EGT-n belül:	
– A vállalat igazgatási struktúrájának megfelelően az igazgatóság, az igazgatótanács vagy a felügyelőbizottság tagjai vagy a hasonló hatásköröket gyakorló (vagy az ilyen hatáskörökkel felruházott) egyéb személy(ek) vagy a részvényesi közgyűlés által vagy részére készített, illetve ezek rendelkezésére bocsátott, a bejelentett összefonódás elemzését szolgáló alábbi dokumentumok másolatai.	
– Az összefonódásban részt vevő felek legutolsó éves jelentéseinek és legutolsó éves pénzügyi beszámolóinak elérhetőségét biztosító weboldal internetcíme vagy ilyen cím hiányában az összefonódásban részt vevő felek legutolsó éves jelentéseinek és legutolsó éves pénzügyi beszámolóinak másolata.	
<input type="checkbox"/> Egyéb	Fejtse ki

15. SZAKASZ

Más joghatóságok**Be kell-e jelenteni az összefonódást más joghatóságokban?**

- Igen
 Nem

Ha igen, sorolja fel ezeket itt:

16. SZAKASZ

Nyilatkozat

- A bejelentő fél vagy felek kijelentik, hogy a jelen formanyomtatványban szolgáltatott információk a legjobb tudásuk és meggyőződésük szerint megfelelnek a valóságnak, helytállóak és hiánytalanok. Kijelentik továbbá, hogy a releváns dokumentumok eredetivel egyező és hiánytalan másolatát rendelkezésre bocsátották, hogy valamennyi becslést becsült adatként jelöltek meg, és e becslések az alapul szolgáló tények lehető legjobb közelítését képviselik, valamint hogy minden véleményt őszintén nyilvánítottak ki.
- A bejelentő fél (felek) ismeri (ismerik) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontját. A digitálisan aláírt formanyomtatványok esetében a következő mezők kizárólag tájékoztatási célokat szolgálnak. E mezőknek meg kell felelniük az adott elektronikus aláírás(ok) metaadatainak.

Dátum:

[1. aláíró]

Név:

Szervezet:

Beosztás:

Cím:

Telefonszám:

E-mail:

[elektronikus aláírás/aláírás]

[2. aláíró, ha van ilyen]

Név:

Szervezet:

Beosztás:

Cím:

Telefonszám:

E-mail:

[elektronikus aláírás/aláírás]

MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY A 139/2004/EK RENDELET 6. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ÉS 8. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN BENYÚJTOTT KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSRA VONATKOZÓ TÁJÉKOZTATÁSHOZ**(RM-FORMANYOMTATVÁNY)****1. BEVEZETÉS**

- (1) Ez a formanyomtatvány azokat az információkat és dokumentumokat határozza meg, amelyeket az érintett vállalkozások a 139/2004/EK rendelet ⁽¹⁾ 6. cikkének (2) bekezdése vagy 8. cikkének (2) bekezdése alapján tett kötelezettségvállalásokkal egyidejűleg kötelesek benyújtani. A kért információ szükséges ahhoz, hogy a Bizottság megvizsgálhassa, a kötelezettségvállalások alkalmasak-e az összefonódás belső piaccal való összeegyeztethetőségének tételére azáltal, hogy megelőzik a hatékony verseny jelentős akadályozását. A kért információ mennyisége a javasolt korrekciós intézkedés típusa és szerkezete szerint változik. Például az üzletág-leválasztással (ún. carve-out) járó korrekciós intézkedések jellemzően részletesebb információt igényelnek, mint az önállóan működő üzletágak elidegenítése.
- (2) A RM-formanyomtatványban kért információkat a formanyomtatvány megfelelő rovatában kell megadni. Az információknak pontosnak és hiánytalanoknak kell lenniük.
- (3) A vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. [X]-i (EU) [X]/2023 bizottsági rendelet (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) ⁽²⁾ 5. cikkének (4) bekezdésével és 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban az RM-formanyomtatványban szereplő helytelen vagy félrevezető információk hiányosnak tekintendők.
- (4) Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a beadványt benyújtó felek, akik akár szándékosan, akár gondatlanságból helytelen vagy félrevezető információt szolgáltatnak, az érintett vállalkozás teljes forgalmának 1 %-áig terjedő pénzbírsággal sújthatók.
- (5) Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (3) bekezdésének a) pontja és 8. cikke (6) bekezdésének a) pontja értelmében a Bizottság visszavonhatja a bejelentett összefonódásnak a közös piaccal való összeegyeztethetőségéről szóló határozatát, ha az olyan téves információkon alapul, amelyekért az összefonódásban részt vevő felek valamelyike felelős.
- (6) A végrehajtási rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével és 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság eltekinthet az egyes meghatározott információk RM-formanyomtatványban (ideértve a dokumentumokat is) történő benyújtására vonatkozó kötelezettségtől, vagy bármely más követelménytől, amennyiben a Bizottság úgy ítéli, hogy az adott kötelezettség vagy követelmény teljesítése nem szükséges az ügy kivizsgálásához. Ebben az esetben a benyújtó felek kérhetik a Bizottságot, hogy tekintsen el a vonatkozó információk benyújtására vonatkozó kötelezettségtől vagy az RM-formanyomtatványban a szóban forgó információkra vonatkozó bármely más követelménytől. A Bizottság készen áll arra, hogy az ilyen kéréseket előzetesen tisztázza a felekkel.

Az RM-formanyomtatványon megadott személyes adatok kezelése az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően történik ⁽³⁾.

Az RM-formanyomtatványt az egyes bejelentő felek nevében és/vagy a kötelezettségvállalásokat aláíró bármely más fél nevében történő eljárásra jogilag felhatalmazott személyeknek, vagy a bejelentő fél vagy felek egy vagy több felhatalmazott külső képviselőjének és/vagy a kötelezettségvállalásokat aláíró bármely más félnek kell aláírnia. Az aláírásokra vonatkozó műszaki előírások és utasítások megtalálhatók az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

⁽¹⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

⁽²⁾ HL L, [X], [X].[X].[X], [X]. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.). Lásd még az összefonódás-vizsgálatokra vonatkozó adatvédelmi nyilatkozatot: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en

1. SZAKASZ

A kötelezettségvállalások összefoglalása

1. Nyújtson be betekinhető összefoglalót a felajánlott kötelezettségvállalások jellegéről és hatályáról. A Bizottság a felajánlott kötelezettségvállalásoknak harmadik személyek bevonásával végzett piaci tesztje során felhasználhatja ezt az összefoglalást.

2. SZAKASZ

A versenyjogi aggályok elosztatására való alkalmasság

2. Szolgáltasson olyan információkat, amelyek alátámasztják, hogy a felajánlott kötelezettségvállalások alkalmasak arra, hogy megszüntessék a hatékony verseny Bizottság által megállapított jelentős korlátozását.

3. SZAKASZ

A mintaszövegektől való eltérés

3. Csatoljon egy mellékletet, amely ismerteti a felajánlott kötelezettségvállalásoknak a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján közzétett, a kötelezettségvállalásokhoz kapcsolódó szöveg naprakész mintájától való esetleges eltéréseket.

4. SZAKASZ

Az elidegeníteni kívánt üzletágra vonatkozó információk

4. Ha a felajánlott kötelezettségvállalások valamely üzletág elidegenítését foglalják magukban, Önnek a következő információkat és dokumentumokat kell benyújtania.

Az elidegeníteni kívánt üzletágra vonatkozó általános információk

Az elidegeníteni kívánt üzletág jelenlegi (azaz elidegenítés előtti) működésének és a jövőben tervezett változásoknak valamennyi szempontjára nézve a következő információkat kell megadni.

- 4.1. Ismertesse az elidegeníteni kívánt üzletág jogi szerkezetét, és adja meg a társaság szervezeti diagramját, amely szemlélteti, hogy az üzletág mely ponton integrálódik a szervezetbe. Ismertesse az elidegeníteni kívánt üzletághoz tartozó egységeket, kitérve bejegyzett székhelyükre és az irányítás helyére, az általános szervezeti struktúrára és az elidegeníteni kívánt üzletág igazgatási szerkezetére vonatkozó bármely lényeges információra. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.2. Ismertesse az üzletág vagy eszközök átruházásának esetleges jogi akadályait, ideértve a harmadik felek jogait és a szükséges adminisztratív jóváhagyásokat.
- 4.3. Ismertesse az elidegeníteni kívánt üzletág által előállított termékek vagy nyújtott szolgáltatások teljes értékláncát, beleértve az érintett létesítmények helyét is. Sorolja fel és ismertesse a gyártott termékeket vagy a nyújtott szolgáltatásokat, különösen műszaki és egyéb jellemzőiket, az érintett márkákat, az egyes termékekből vagy szolgáltatásokból keletkező forgalmat, és az esetleges innovációkat vagy kutatás-fejlesztési tevékenységeket, a piacra lépés előtt álló termékeket, a piacra lépésre kész termékeket és a tervezett szolgáltatásokat. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.4. Ismertesse, hogy az elidegeníteni kívánt üzletág alapvető funkciói (például kutatás-fejlesztés, termelés, marketing és értékesítés, logisztika, ügyfélkapcsolatok, a beszállítókkal fenntartott kapcsolatok, informatikai rendszerek) mely szinten működnek, amennyiben azokat nem az elidegeníteni kívánt üzletági szinten végzik. A leírásnak tartalmaznia kell a szóban forgó egyéb szintek által betöltött szerepet, az elidegeníteni kívánt üzletággal fennálló kapcsolatokat és a funkcióhoz kapcsolódó erőforrásokat (pl. személyzet, eszközök, pénzügyi források).
- 4.5. Ismertesse részletesen az elidegeníteni kívánt üzletág és az összefonódásban részt vevő felek bármelyike által irányított egyéb entitások közötti kapcsolatokat (a kapcsolat irányától függetlenül), úgymint a következőket:
 - a) szállítási, termelési, forgalmazási, szolgáltatási, kutatás-fejlesztési vagy egyéb szerződések;
 - b) közös tárgyi eszközök vagy immateriális javak;

- c) közös vagy kirendelt személyzet;
- d) közös informatikai rendszerek vagy egyéb rendszerek;
- e) közös ügyfelek.

- 4.6. Ismertesse általában az elidegeníteni kívánt üzletág használatában vagy tulajdonában lévő tárgyi eszközöket és immateriális javakat, a szellemi tulajdon-jogokra és a márkákra feltétlenül kitérve. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.7. Nyújtsa be az elidegeníteni kívánt üzletág egyes funkcióiban aktuálisan dolgozó személyzet számát feltüntetett szervezeti diagramot és az elidegeníteni kívánt üzletág működéséhez nélkülözhetetlen alkalmazottaknak – az alkalmazottak munkakörét leíró – jegyzékét. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.8. Ismertesse az elidegeníteni kívánt üzletág ügyfeleit (többek között adja meg az ügyfelek jegyzékét), ismertesse a rendelkezésre álló, erre vonatkozó kimutatásokat, és tüntesse fel az elidegeníteni kívánt üzletág ezen ügyfelekkel kapcsolatban elért összes forgalmát (EUR-ban és az elidegeníteni kívánt üzletág összes forgalmának arányában). Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.9. Ismertesse az elidegeníteni kívánt üzletág pénzügyi adatait, ideértve az utolsó három pénzügyi évben elért forgalmat, valamint és a kamatok, adózás, értékcsökkenés és amortizáció előtti nyereséget (EBITDA), továbbá a következő két pénzügyi évre vonatkozó előrejelzést. Amennyiben rendelkezésre áll ilyen, adja meg az elidegeníteni kívánt üzletág aktuális üzleti vagy stratégiai tervét, beleértve az esetlegesen rendelkezésre álló előrejelzéseket is. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.10. Határozza meg és ismertesse az elidegeníteni kívánt üzletág szervezetében vagy a felek által irányított egyéb vállalkozásokkal való kapcsolatokban az elmúlt két év során bekövetkezett valamennyi változást. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.
- 4.11. Határozza meg és ismertesse az üzletág szervezetét vagy a felek által irányított egyéb vállalkozásokkal való kapcsolatait érintően a következő két évre tervezett esetleges változásokat. Ha az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják, valamennyi információt arra a teljes üzletágra vonatkozóan is meg kell adni, amelyről az elidegeníteni kívánt üzletágot leválasztják.

Információk az elidegeníteni kívánt üzletágról a felajánlott kötelezettségvállalásokban szereplő ismertetés szerint; összehasonlítás a jelenleg működtetett, elidegeníteni kívánt üzletággal

- 4.12. Kérjük, hogy a fenti 4.1–4.11. kérdésre adott válaszait figyelembe véve ismertesse a következőket: i. az elidegeníteni kívánt üzletág a felajánlott kötelezettségvállalásokban szereplő ismertetés szerint, és ii. a jelenleg működtetett, elidegeníteni kívánt üzletág. Amennyiben vannak olyan tárgyi eszközök vagy immateriális javak, személyzet, létesítmények, szerződések, termékek, kutatás-fejlesztés, piacra lépés előtt álló termékek, megosztott szolgáltatások stb., amelyeket az elidegeníteni kívánt üzletág jelenleg előállít, használ vagy bármilyen módon igénybe vesz, de amelyek nem szerepelnek a kötelezettségvállalásokban, kérjük, állítson össze egy kimerítő listát róluk.

A megfelelő vevő által történő felvásárlás

- 4.13. Ismertesse az okokat, hogy – az Ön nézetei szerint – az elidegeníteni kívánt üzletágot miért vásárolhatja fel megfelelő vevő a felajánlott kötelezettségvállalásban javasolt időn belül.

5. SZAKASZ

Nyilatkozat

Az RM-formanyomtatványt a következő nyilatkozattal kell zárni. E nyilatkozatot alá kell írnia a bejelentő félnek vagy a nevében eljáró félnek és a kötelezettségvállalást aláíró minden más félnek vagy a nevében eljáró félnek:

„A bejelentő felek vagy a kötelezettségvállalást aláíró felek kijelentik, hogy az e bejelentésben szolgáltatott információk a legjobb tudásuk és meggyőződésük szerint megfelelnek a valóságnak, helytállóak és hiánytalanok. Kijelentik továbbá, hogy az RM-formanyomtatványban kért valamennyi dokumentum eredetivel egyező és hiánytalan másolatát rendelkezésre bocsátották, hogy valamennyi becslést becsült adatként jelöltek meg, és e becslések az alapul szolgáló tények lehető legjobb közelítését képviselik, valamint hogy minden véleményt őszintén nyilvánítottak ki. A bejelentő felek ismerik az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdése a) pontjának rendelkezéseit”.

A digitálisan aláírt formanyomtatványok esetében a következő mezők kizárólag tájékoztatási célokat szolgálnak. E mezőknek meg kell felelniük az adott elektronikus aláírás(ok) metaadatainak.

Dátum:

[1. aláíró]

[2. aláíró, ha van ilyen]

Név:

Név:

Szervezet:

Szervezet:

Beosztás:

Beosztás:

Cím:

Cím:

Telefonszám:

Telefonszám:

E-mail:

E-mail:

[elektronikus aláírás/aláírás]

[elektronikus aláírás/aláírás]

MELLÉKLET

A 139/2004/EK RENDELET 4. CIKKÉNEK (4) BEKEZDÉSE ÉS 4. CIKKÉNEK (5) BEKEZDÉSE SZERINTI INDOKLÁSSAL ELLÁTOTT BEADVÁNYHOZ KAPCSOLÓDÓ FORMANYOMTATVÁNY**(RS-FORMANYOMTATVÁNY)****BEVEZETÉS****A. Az RS-formanyomtatvány célja**

- (1) Az RS-formanyomtatvány részletesen meghatározza azokat az információkat, amelyeket a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke (4) vagy (5) bekezdésének megfelelően meg kell adni a bejelentés előtti áttételre vonatkozó, indoklással ellátott beadvány benyújtása során. Az Európai Unió összefonódás-ellenőrzési rendszerét az összefonódás-ellenőrzési rendelet és vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, [2023. X-i (EU) [X]/2023] bizottsági rendelet (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) ⁽²⁾ határozza meg, amelynek e RS-formanyomtatvány a melléklete. Felhívjuk a figyelmet továbbá az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽³⁾ (a továbbiakban: EGT-megállapodás) vonatkozó rendelkezéseire.

B. Kapcsolattartás az RS-formanyomtatvány és a mentesítési kérelmek benyújtása előtt

- (2) A jelen RS-formanyomtatványban kért információkat főszabály szerint minden ügyre nézve meg kell adni meg kell adni; ez a bejelentés előtti áttételi kérelem hiánytalanságának feltétele.

1. Észszerű kereteken belül nem elérhető információk

- (3) Kivételes körülmények között előfordulhat, hogy e RS-formanyomtatványban kért konkrét információk részben vagy egészben nem állnak a bejelentő felek rendelkezésére az észszerűség keretein belül (például azért, mert vitatott ajánlat esetén nem elérhetők a célvállalkozásra vonatkozó információk). Ebben az esetben a benyújtó felek kérhetik a Bizottságot, hogy tekintsen el a vonatkozó információk benyújtására vonatkozó kötelezettségtől vagy az RS-formanyomtatványban a szóban forgó információkra vonatkozó bármely más követelménytől. E kérelmet a B.3. szakaszban foglalt utasításoknak megfelelően kell benyújtani.

2. Az ügy Bizottság általi vizsgálatához nem szükséges információk

- (4) A végrehajtási rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével és 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság eltekinthet a bejelentésben egyes meghatározott információk és dokumentumok benyújtására vonatkozó kötelezettségtől, vagy bármely más, az RS-formanyomtatványban részletezett követelménytől, amennyiben úgy értékeli, hogy az adott kötelezettség vagy követelmény teljesítése nem szükséges az ügy kivizsgálásához. Ebben az esetben a benyújtó felek kérhetik a Bizottságot, hogy tekintsen el a vonatkozó információk benyújtására vonatkozó kötelezettségtől vagy az RS-formanyomtatványban a szóban forgó információkra vonatkozó bármely más követelménytől. E kérelmet a B.3. szakaszban foglalt utasításoknak megfelelően kell benyújtani.

3. Megelőző kapcsolatfelvétel és felmentési kérelmek

- (5) A Bizottság felkéri az RS-formanyomtatvány benyújtására jogosult feleket, hogy a benyújtást megelőzően vegyék fel a kapcsolatot a Bizottsággal. A feleknek ezt a kapcsolatfelvételt az RS-formanyomtatvány tervezete alapján kell végrehajtaniuk. A megelőző kapcsolatfelvétel a Bizottság által a benyújtó felek számára nyújtott, önkéntesen igénybe vehető szolgáltatás, amely a jelen RS-formanyomtatvány hivatalos benyújtásának előkészítését szolgálja. Ez azt jelenti, hogy a megelőző kapcsolatfelvétel, jóllehet nem kötelező, rendkívül hasznos mind a bejelentő felek, mind a Bizottság számára, többek között azért, mert így megállapítható az RS-formanyomtatványon benyújtandó információk pontos mennyisége, ami az esetek többségében jelentősen csökkenti a szükséges információk mennyiségét.

⁽¹⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

⁽²⁾ HL L, [X], [X].[X].[X], [X]. o.

⁽³⁾ Lásd különösen az EGT-megállapodás 57. cikkét, az EGT-megállapodás XIV. mellékletének 1. pontját, az EGT-megállapodás 21. és 24. jegyzőkönyvét, valamint az EFTA-államok közötti, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvét (a továbbiakban: Felügyeleti és Bírósági Megállapodás). Az EFTA-államokra történő bármely hivatkozást úgy kell értelmezni, hogy az azokat az EFTA-államokat jelenti, amelyek az EGT-megállapodás szerződő felei. 2004. május 1-jétől ezek az államok: Izland, Liechtenstein és Norvégia.

- (6) A megelőző kapcsolatfelvétel során a benyújtó felek felmentési kérelmet nyújthatnak be. A Bizottság abban az esetben mérlegeli a felmentési kérelmeket, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:
- a benyújtó felek megfelelően megindokolják, hogy miért nem állnak rendelkezésre észszerű kereteken belül a szóban forgó információk, és a hiányzó adatokra vonatkozóan legjobb becsléssel szolgálnak, megjelölve e becslések forrását is. Amennyiben lehetséges, a benyújtó feleknek meg kell jelölniük azt a helyet is, ahol a kért, de nem hozzáférhető információk bármelyike a Bizottság vagy az érintett tagállam(ok) és EFTA-állam(ok) által megszerezhető;
 - a benyújtó felek megfelelően megindokolják, hogy a szóban forgó információ miért nem szükséges az RS-formanyomtatvány értékeléséhez.
- (7) A felmentési kérelmeket az RS-formanyomtatvány tervezetével egyidőben kell benyújtani. A felmentési kérelmeket az RS-formanyomtatvány tervezetének részeként kell benyújtani (a vonatkozó szakasz vagy alszakasz elején). A Bizottság az RS-formanyomtatvány tervezetének felülvizsgálatával összefüggésben foglalkozik a felmentési kérelmekkel. A Bizottság rendszerint öt munkanapon belül válaszolja meg a felmentési kérelmeket. Amennyiben a felmentési kérelmet azzal az indoklással nyújtják be, hogy a szóban forgó információra nincs szükség az RS-formanyomtatvány vizsgálatához, a Bizottság konzultálhat az érintett tagállammal, illetve tagállamokkal vagy az érintett EFTA-állam hatóságával (hatóságaival) azelőtt, hogy a kérelem elfogadásáról határozná.
- (8) Az egyértelműség érdekében megjegyzendő: az, hogy a Bizottság adott esetben elfogadta azt, hogy az e RS-formanyomtatványban kért bizonyos információk nem szükségesek a bejelentés előtti áttételi kérelem vizsgálatához, semmilyen módon nem akadályozza a Bizottságot abban, hogy a szóban forgó információkat az eljárás során bármikor bekérje, különösen az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikke szerinti információkérés keretében.
- (9) A benyújtó felek további tájékoztatást találnak a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának az összefonódás-ellenőrzési eljárások lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatát ismertető, rendszeresen frissített dokumentumában („Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings”), amely a prenotifikáció és a bejelentés előtti áttételi kérelem összeállítására kapcsán nyújt iránymutatást.

C. **Az indoklással ellátott helyes és hiánytalan beadványra vonatkozó követelmény**

- (10) A jelen RS-formanyomtatványban kért információkat főszabály szerint minden ügyre nézve meg kell adni meg kell adni; ez a bejelentés előtti áttételi kérelem hiánytalanságának feltétele. Az RS-formanyomtatvány megfelelő rovatában minden kért információt meg kell adni. Az információknak pontosnak és hiánytalanoknak kell lenniük.
- (11) Különösen figyelembe kell venni a következőket:
- az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdésével, továbbá a végrehajtási rendelet 5. cikkének (2) és (4) bekezdésével, valamint 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban az összefonódás-ellenőrzési rendeletben az RS-formanyomtatvány kapcsán előírt határidők nem kezdődnek meg mindaddig, amíg a Bizottság a beadvány keretében benyújtandó összes információt meg nem kapta. Ennek célja, hogy a Bizottság számára biztosítsa a bejelentés előtti áttételi kérelem kiértékelhetőségét az összefonódás-ellenőrzési rendelet által megszabott szigorú határidőkön belül;
 - az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) bekezdésével összhangban azt a döntést, hogy az ügyet részben vagy egészben valamely tagállam vagy EFTA-állam elé utalják-e, általában az RS-formanyomtatványban szereplő információk alapján hozzák meg, anélkül, hogy a Bizottság további vizsgálati erőfeszítéseket tenne. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (5) bekezdésével összhangban egy tagállamnak vagy egy EFTA-államnak az ügy Bizottsághoz utalásával kapcsolatos álláspontja általában az RS-formanyomtatványban szereplő információkon alapul, anélkül, hogy az érintett hatóságok további vizsgálati erőfeszítéseket tennének;
 - a benyújtó feleknek ezért az indoklással ellátott beadvány elkészítése során gondoskodniuk kell arról, hogy valamennyi felhasznált információt és érvet kielégítően alátámasszanak független források;
 - a végrehajtási rendelet 5. cikkének (4) bekezdésével és 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban az indoklással ellátott beadványban szereplő helytelen vagy félrevezető információk hiányosnak tekintendők;

- e) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében azon indoklással ellátott beadványt benyújtó felek, akik akár szándékosan, akár gondatlanságból helytelen vagy félrevezető információt szolgáltatnak, az érintett vállalkozás teljes forgalmának 1 %-áig terjedő pénzbírsággal sújthatók (*).

D. **Hogyan kell elkészíteni az indoklással ellátott beadványt?**

- (12) Az indoklással ellátott beadványt az Unió valamelyik hivatalos nyelvén kell elkészíteni. Ez a nyelv lesz ezt követően az eljárás nyelve az összes benyújtó fél számára.
- (13) Az RS-formanyomtatványnak a tagállamok és az EFTA-államok hatóságai általi kezelését megkönnyítendő, nyomatékkel javasoljuk a benyújtó feleknek, hogy biztosítsák a Bizottság részére az indoklással ellátott beadvány fordítását olyan nyelven vagy nyelveken, amelyet vagy amelyeket az információ valamennyi címzettje ismer. A tagállam(ok)hoz vagy EFTA-állam(ok)hoz benyújtott áttételi kérelem esetén a benyújtó feleknek nyomatékosan javasoljuk, hogy mellékeljenek egy példányt a kérelemhez azon tagállam(ok) és EFTA-állam(ok) nyelvén, amely(ek)h ez az áttételt kéri.
- (14) Az ebben az RS-formanyomtatványban kért információkat a szakaszok és pontok számának feltüntetésével kell felsorolni, a 6. szakaszban előírt nyilatkozatot alá kell írni, és mellékelni kell az alátámasztó dokumentumokat. Amennyiben az egyik szakaszban kért információk részben (vagy egészben) átfedésben vannak egy másik szakaszban kért információkkal, a szóban forgó információkat nem kell kétszer benyújtani, azonban pontos kereszthivatkozásokat kell alkalmazni.
- (15) Az RS-formanyomtatványt minden egyes benyújtó fél részéről a fél képviselőjére jogilag felhatalmazott személynek vagy a benyújtó fél vagy felek egy vagy több felhatalmazott külső képviselőjének kell aláírnia. Az indoklással ellátott beadványokra (beleértve az aláírásokat is) vonatkozó műszaki leírások és utasítások megtalálhatók az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (16) Az egyértelműség érdekében bizonyos információkat mellékletbe lehet foglalni. Elengedhetetlen azonban, hogy minden érdemi és lényeges információt az RS-formanyomtatvány törzsrészében adjanak meg a bejelentők. A jelen RS-formanyomtatvány mellékletei csak az RS-formanyomtatványon megadott információk kiegészítése céljából alkalmazhatók.
- (17) A mellékelt dokumentumokat az eredeti nyelvükön kell benyújtani; amennyiben ez az Uniónak nem hivatalos nyelve, akkor le kell fordítani azokat az eljárás nyelvére (a végrehajtási rendelet 3. cikkének (4) bekezdése és 6. cikkének (2) bekezdése).
- (18) A mellékelt dokumentumok az eredeti példányok másolatai is lehetnek. Ebben az esetben a benyújtó félnek igazolnia kell, hogy a másolatok az eredetivel megegyezők és hiánytalanok.

E. **Titoktartás és személyes adatok**

- (19) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 339. cikke, az összefonódás-ellenőrzési rendelet 17. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás^(*) megfelelő rendelkezései előírják, hogy a Bizottság, a tagállamok, az EFTA Felügyeleti Hatóság és az EFTA-államok, valamint tisztviselőik és egyéb alkalmazottaik nem hozhatnak nyilvánosságra olyan információkat, amelyekhez a rendelet alkalmazása során jutottak, és amelyekre szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik. Ezt az elvet a benyújtó felek között is alkalmazni kell a bizalmas információk védelmére.
- (20) Amennyiben az Ön véleménye szerint érdekei sérülnének, ha bármely benyújtandó információt nyilvánosságra hoznának, vagy az egyéb módon más felek tudomására jutna, akkor ezeket az információkat külön nyújtja be, az „üzleti titok” megjelölés minden oldalon történő világos feltüntetésével. Meg kell továbbá indokolnia, hogy ezek az információk miért nem fedhetők fel, vagy miért nem hozhatók nyilvánosságra.

(*) Amennyiben a benyújtó felek az RS-formanyomtatványon helytelen vagy félrevezető információkat szolgáltatnak, a Bizottság az összefonódásokkal kapcsolatos ügyek áttételéről szóló bizottsági közlemény (a továbbiakban: az áttételekről szóló közlemény) (HL C 56., 2005.3.5., 2. o.) 60. pontjában leírt lépéseket is megteheti.

(*) Lásd különösen az EGT-megállapodás 122. cikkét, az EGT-megállapodás 24. jegyzőkönyvének 9. cikkét és a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 4. jegyzőkönyve XIII. fejezete 17. cikkének (2) bekezdését.

- (21) Összeolvadás vagy közös felvásárlások esetében, vagy más olyan esetekben, amikor az indoklással ellátott beadványt több fél együttesen készítette el, az üzleti titkokat külön mellékletekben lehet benyújtani, és a beadványban azokra mellékletként lehet hivatkozni. A beadványt abban az esetben lehet hiánytalannak tekinteni, ha az összes ilyen mellékletet tartalmazza.
- (22) A Bizottság a jelen RS-formanyomtatványban benyújtott személyes adatokat a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően fogja kezelni ⁽⁶⁾.

F. Fogalom meghatározások és útmutató az RS-formanyomtatványhoz

- (23) E formanyomtatvány alkalmazásában:
- a) „Az összefonódásban részt vevő fél (felek)” vagy „fél (felek)”: Ezek a kifejezések egyaránt jelölik a felvásárló felet (feleket) és a felvásárolt felet (feleket) vagy az összeolvadó feleket, beleértve az összes olyan vállalkozást is, amelyben ellenőrzésre jogosító részesedést szereznek, vagy amely nyilvános ajánlat tárgyát képezi. Eltérő rendelkezés hiányában a „bejelentő fél (felek)” és „az összefonódásban részt vevő fél (felek)” kifejezések magukban foglalják az összes olyan vállalkozást, amely ugyanahhoz a csoporthoz tartozik, mint az említett „felek”.
- b) „Érintett termékpiac”: Egy érintett termékpiac mindazokból a termékekből és/vagy szolgáltatásokból áll, amelyeket a fogyasztó a termékek vagy szolgáltatások jellemzői, ára és rendeltetése alapján egymással felcserélhetőnek vagy helyettesíthetőnek tekint. Egy érintett termékpiac egyes esetekben számos egyedi termékből és/vagy szolgáltatásból állhat, amelyek nagymértékben egyező fizikai vagy műszaki jellemzőkkel rendelkeznek és egymással felcserélhetőek. Az érintett termékpiac értékelése szempontjából lényeges tényezők közé tartozik annak elemzése, hogy az e piacon jelen lévő termékek vagy szolgáltatások e meghatározás alapján – és figyelembe véve például a helyettesíthetőséget, az árakat, a kereslet kereszttár-rugalmasságát vagy egyéb releváns tényezőket (például adott esetben a kínálati oldali helyettesíthetőséget) – miért vonhatók be az érintett piacba, illetve mások miért zárhatók ki belőle.
- c) „Érintett földrajzi piac”: Az érintett földrajzi piac arra a területre terjed ki, ahol az érintett vállalkozások keresletet támasztanak az érintett termékek vagy szolgáltatások iránt, vagy kínálatot biztosítanak ezekben, továbbá ahol a versenyfeltételek kellő mértékben homogének, és amely megkülönböztethető a szomszédos földrajzi területektől, különösen mivel a versenyfeltételek érzékelhetően eltérőek ezeken a területeken. Az érintett földrajzi piac értékelése szempontjából fontos tényezők többek között az érintett termékek vagy szolgáltatások jellege és jellemzői, piacra lépési korlátok jelenléte, a fogyasztói preferenciák, a vállalkozások által elért piaci részesedések közötti érzékelhető különbségek az egymással szomszédos földrajzi területeken, vagy a jelentős árkülönbségek.
- d) „Horizontális átfedés”: Egy összefonódás abban az esetben eredményez horizontális átfedéseket, ha az összefonódásban részt vevő felek ugyanazon érintett termék- és földrajzi piac(ok)on folytatnak üzleti tevékenységet (ideértve a piacra lépés előtt álló termékek fejlesztését is ⁽⁷⁾) ⁽⁸⁾.
- e) „Nem horizontális kapcsolat”: Egy összefonódás abban az esetben eredményez nem horizontális kapcsolatot, ha az összefonódásban részt vevő felek tevékenységei olyan kapcsolatban állnak, amelyek nem minősülnek horizontális átfedésnek.
- f) „Vertikális kapcsolat”: Egy összefonódás abban az esetben eredményez vertikális kapcsolatokat, ha az összefonódásban részt vevő egy vagy több fél olyan termékpiacon folytat üzleti tevékenységet, amely ahhoz a termékpiacához képest, ahol az összefonódásban részt vevő bármely más fél tevékenységet (ideértve a piacra lépés előtt álló termékek fejlesztését) folytat, megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszban helyezkedik el ⁽⁹⁾.

⁽⁶⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o. Lásd még az összefonódás-vizsgálatokra vonatkozó adatvédelmi nyilatkozatot: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en

⁽⁷⁾ A piacra lépés előtt álló termékek olyan termékek (vagy szolgáltatások), amelyeket a vállalkozások rövid vagy középtávon a piacra kívánnak vinni.

⁽⁸⁾ A piacra lépés előtt álló termékeket érintő horizontális átfedések magukban foglalják a piacra lépés előtt álló termékek közötti átfedéseket, valamint az egy vagy több forgalmazott termék és egy vagy több piacra lépés előtt álló termék közötti átfedéseket.

⁽⁹⁾ A piacra lépés előtt álló termékeket érintő vertikális kapcsolatok magukban foglalják a piacra lépés előtt álló termékek közötti kapcsolatokat, valamint az egy vagy több forgalmazott termék és egy vagy több piacra lépés előtt álló termék közötti kapcsolatokat.

g) „Az összefonódás által érintett piacok”: Az összefonódás által érintett piacok mindegyike érintett termék- és földrajzi piac, valamint valószerű alternatív érintett termék- és földrajzi piac, ahol a felek tevékenységei horizontálisan átfedik egymást vagy vertikálisan kapcsolódnak egymáshoz. Ezek a piacok nem felelnek meg az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény ⁽¹⁰⁾ 5. pontja szerinti felülvizsgálati feltételeknek, és nem vonatkoznak rájuk az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény 8. pontjában foglalt rugalmassági rendelkezések.

h) „Év”: eltérő rendelkezés hiányában naptári év. Eltérő rendelkezés hiányában az RS-formanyomtatványban kért minden információ az indoklással ellátott beadvány benyújtását megelőző évre vonatkozik.

(24) Az RS-formanyomtatványban kért pénzügyi adatokat euróban kell megadni, a szóban forgó évekre vagy egyéb időszakokra érvényes átlagfolyamokon számítva.

G. A Bizottság és más versenyhatóságok közötti nemzetközi együttműködés

(25) A Bizottság ösztönzi a feleket arra, hogy segítsék elő a Bizottság és az ugyanazon összefonódást vizsgáló más versenyhatóságok közötti nemzetközi együttműködést. A Bizottság tapasztalatai szerint a Bizottság és az EGT területén kívül joghatósággal rendelkező versenyhatóságok közötti jó együttműködés jelentős előnyökkel jár az érintett vállalkozások számára. Ennek érdekében a Bizottság arra ösztönzi a benyújtó feleket, hogy az RS-formanyomtatvánnyal együtt nyújtsák be az EGT területén kívüli azon joghatóságok listáját, ahol az összefonódás – létrejöttét megelőzően vagy azt követően – az alkalmazandó összefonódás-ellenőrzési szabályok értelmében szabályozói jóváhagyás hatálya alá tartozik.

(26) A Bizottság továbbá arra is ösztönzi az összefonódásban részt vevő feleket, hogy a bizalmas kezelés kötelezettsége alóli felmentés révén járuljanak hozzá ahhoz, hogy a Bizottság információkat oszthasson meg az adott összefonódást vizsgáló, az EGT területén kívüli más versenyhatóságokkal. Az ilyen felmentés elősegíti az összefonódás közös értékelését és elemzését, mivel lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy információkat – köztük az összefonódásban részt vevő felektől származó bizalmas üzleti információkat – osszon meg az adott összefonódást vizsgáló másik versenyhatósággal. Ennek érdekében a Bizottság arra biztatja az összefonódásban részt vevő feleket, hogy a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján közzétett, rendszeresen frissített felmentésmintát vegyék igénybe.

1. SZAKASZ

1.1. Háttérinformációk

1.1.1. Adjon rövid összefoglalást az összefonódásról, megnevezve az összefonódásban részt vevő feleket, az összefonódás jellegét (pl. összeolvadás, felvásárlás vagy közös vállalkozás létrehozása), az összefonódásban részt vevő felek tevékenységi területeit, a piacokat, amelyekre az összefonódás hatással lesz (beleértve az összefonódás által érintett fő piacokat), és ismertesse az összefonódás stratégiai és gazdasági logikáját.

1.1.2. Jelölje meg, hogy az indoklással ellátott beadvány az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) vagy (5) bekezdése alapján, és/vagy az EGT-megállapodás megfelelő rendelkezései alapján készült-e.

1.2. A benyújtó félre (felekre) és az összefonódásban részt vevő más felekre vonatkozó információk ⁽¹¹⁾

Adja meg az indoklással ellátott beadványt benyújtó minden fél és az összefonódásban részt vevő minden egyéb fél esetében a következőket:

1.2.1. a vállalkozás neve;

1.2.2. a megfelelő kapcsolattartó személy neve, címe, telefonszáma és e-mail-címe, valamint beosztása; a megadott címnek olyan kézbesítési címnek kell lennie, amelyre dokumentumok és különösen bizottsági határozatok és egyéb eljárási iratok postázhatók, és a megadott kapcsolattartónak olyan személynek kell lennie, aki jogosult a kézbesített dokumentumok átvételére;

1.2.3. amennyiben a vállalkozásnak egy vagy több meghatalmazott külső képviselője van, a dokumentumok és különösen a bizottsági határozatok és egyéb eljárási iratok átvételére jogosult képviselő vagy képviselők tekintetében:

⁽¹⁰⁾ A Bizottság közleménye a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről (HL C [X], [X].[X]. [X], [X]. o.) (a továbbiakban: az egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

⁽¹¹⁾ Ellenséges felvásárlási ajánlat esetén idetartozik a célvállalkozás is; ebben az esetben a lehetőségek szerinti legrészletesebb adatokat kell megadni.

- 1.2.3.1. az egyes képviselők neve, címe, telefonszáma, e-mail-címe és beosztása; valamint
- 1.2.3.2. az egyes képviselők meghatalmazását bizonyító okirat eredeti példánya (a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján található meghatalmazásminta alapján).

2. SZAKASZ

Általános háttér és az összefonódás részletei

Az e szakaszban kért információk az összefonódásban részt vevő feleknek az összefonódást megelőző és azt követő tulajdonosi és irányítási struktúráját bemutató szervezeti felépítési ábrákkal vagy diagramokkal szemléltethetők.

- 2.1. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet és az összefonódás-ellenőrzési rendelet szerinti egységes jogalkalmazással foglalkozó bizottsági közlemény megfelelő kritériumaira való hivatkozással ismertesse a bejelentett összefonódás jellegét ⁽¹²⁾:
 - 2.1.1. azonosítsa az érintett vállalkozásokban közvetett vagy közvetlen, kizárólagos vagy közös irányítást gyakorló vállalkozásokat vagy személyeket, és mutassa be az egyes érintett vállalkozásoknak az összefonódás előtti tulajdonosi és irányítási szerkezetét;
 - 2.1.2. fejtse ki, hogy a tervezett összefonódás az alábbiak egyike-e:
 - a) teljes összeolvadás;
 - b) kizárólagos vagy közös irányítás megszerzése;
 - c) olyan szerződés vagy egyéb eszköz, amely az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett közvetett vagy közvetlen irányítási jogokat alapoz meg;
 - d) egy teljes feladatkört ellátó közös vállalkozás feletti közös irányítás megszerzése az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében; amennyiben ez az eset áll fenn, ismertesse, mely okokból tekintendő a közös vállalkozás teljes feladatkört ellátónak ⁽¹³⁾;
 - 2.1.3. ismertesse az összefonódás végrehajtásának módját (megállapodáskötés, nyilvános ajánlattétel stb.);
 - 2.1.4. az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (1) bekezdésére hivatkozva ismertesse, hogy a bejelentés időpontjában fennállt-e a következők valamelyike:
 - a) a megállapodás megkötése;
 - b) az irányítást megalapozó részesedés szerzése;
 - c) a nyilvános ajánlat vagy annak szándékának bejelentése;
 - d) a jóhiszemű szerződéskötési szándék igazolása az érintett vállalkozások részéről;
 - 2.1.5. adja meg az összefonódás végrehajtásához vezető legfontosabb lépések tervezett időrendjét;
 - 2.1.6. ismertesse az érintett vállalkozások összefonódást követően létrejövő tulajdonosi és irányítási szerkezetét.
- 2.2. Ismertesse az összefonódás gazdasági logikáját.
- 2.3. Közölje az ügylet értékét (a vételárat vagy értelemszerűen az érintett összes eszköz értékét); ismertesse, hogy az ügyletre részvény, készpénz vagy egyéb eszközök alkalmazásával kerül-e sor].
- 2.4. Az összefonódásban érintett minden egyes vállalkozásra nézve a legutóbbi pénzügyi évre vonatkozó alábbi adatok benyújtásával ismertesse azokat a pénzügyi vagy egyéb információkat, amelyek kellőképpen igazolják, hogy az összefonódás megfelel vagy nem felel meg az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkében megállapított jogalkalmazási küszöbértékeknek ⁽¹⁴⁾:
 - 2.4.1. forgalom világviszonylatban;
 - 2.4.2. az EU-n belüli forgalom;
 - 2.4.3. az EGT-n belüli forgalom (EU és EFTA);

⁽¹²⁾ A Bizottság közleménye a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egységes jogalkalmazásról (a továbbiakban: az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közlemény) (HL C 95., 2008.4.16., 1. o.).

⁽¹³⁾ Lásd az egységes jogalkalmazásról szóló közlemény B. részének IV. szakaszát.

⁽¹⁴⁾ Az „érintett vállalkozás” fogalmáról és a forgalom kiszámításáról lásd az egységes jogalkalmazásról szóló bizottsági közleményt.

- 2.4.4. az egyes tagállamokon belüli forgalom (jelölje meg azt a tagállamot – ha van ilyen –, ahol az EU-n belüli forgalom több mint kétharmada realizálódik);
- 2.4.5. az EFTA-n belüli forgalom;
- 2.4.6. az egyes EFTA-államokon belüli forgalom (jelölje meg azt az EFTA-államot – ha van ilyen –, ahol az EFTA-n belüli forgalom több mint kétharmada realizálódik); tüntesse fel azt is, hogy az érintett vállalkozások összevont forgalma az EFTA-államok területén eléri-e vagy meghaladja-e az EGT területén elért teljes forgalmuk 25 %-át.

A forgalmi adatokat a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapjáról elérhető űrlap kitöltésével kell megadni.

3. SZAKASZ

A piacok meghatározása

Az érintett termékpiacok és földrajzi piacok annak a körnek a meghatározására szolgálnak, amelyen belül az összefonódás eredményeként létrejött új piaci szereplő piaci erejét értékelni kell⁽¹⁵⁾. Az érintett termékpiacok és földrajzi piacok bemutatásakor a benyújtó feleknek az általuk relevánsnak tekintett termékpiac- és földrajzpiac-meghatározásokon túl be kell mutatniuk valamennyi valószerű alternatív termékpiac- és földrajzpiac-meghatározást. A valószerű alternatív termék- és földrajzpiac-meghatározások korábbi bizottsági határozatok és uniós bírósági ítéletek alapján, valamint (különösen abban az esetben, ha nem állnak rendelkezésre korábbi bizottsági határozatok vagy bírósági ítéletek) iparági jelentésekből, piaci tanulmányokból és a benyújtó felek belső dokumentumaiból kiindulva adhatók meg.

- 3.1. Kérjük, ismertesse az összes olyan valószerű érintett piacmeghatározást, amelyek esetén a tervezett összefonódás az összefonódás által érintett piacokat eredményezhet. Kérjük, fejtse ki, hogy a benyújtó felek szerint hogyan kell meghatározni az érintett termék- és földrajzi piacokat.
- 3.2. Kérjük, hogy figyelembe véve az összes valószerű piacmeghatározást, azonosítsa az összefonódás által érintett minden egyes piacot⁽¹⁶⁾, és adjon összefoglaló információkat az összefonódásban részt vevő felek által az egyes valószerű érintett piacokon folytatott tevékenységekről. Kérjük, a táblázatokat annyi sorral egészítse ki, amennyi az Ön véleménye szerint az összes valószerű piac lefedéséhez szükséges:

Az összefonódás által érintett piacok (összefoglalás) Horizontális átfedések

A termékpiac meghatározása	A földrajzi piac meghatározása	Összevont piaci részesedés [Adja meg az évet] [Adja meg a mérőszámot]

Az összefonódás által érintett piacok (összefoglalás) Vertikális kapcsolatok

Upstream			Downstream		
A termékpiac meghatározása	A földrajzi piac meghatározása	Összevont piaci részesedés [Adja meg az évet] [Adja meg a mérőszámot]	A termékpiac meghatározása	A földrajzi piac meghatározása	Összevont piaci részesedés [Adja meg az évet] [Adja meg a mérőszámot]

⁽¹⁵⁾ Lásd a közösségi versenyjog alkalmazásában az érintett piac meghatározásáról szóló bizottsági közleményt (HL C 372., 1997.12.9., 5. o.).

⁽¹⁶⁾ A prenotifikáció során a benyújtó felek nyilvánosságra hozzák az összefonódás által potenciálisan érintett összes piacra vonatkozó információkat, abban az esetben is, ha végső soron úgy ítélik meg, hogy ezeket a piacokat az összefonódás nem érinti, és annak ellenére is, hogy a benyújtó felek a piac meghatározásának kérdésével kapcsolatban adott esetben más álláspontot képviselnek.

4. SZAKASZ

Az összefonódás által érintett piacokra vonatkozó információk

Az összefonódás által érintett minden egyes piacra nézve adja meg az összes alábbi információt a legutóbbi évre vonatkozóan:

- 4.1. az összefonódásban részt vevő minden egyes fél tekintetében és piaconként a vállalkozás által folytatott üzleti tevékenység jellege, az aktív leányvállalatok, a használt márkák, terméknevek és védjegyek;
- 4.2. a piac teljes méretére vonatkozó becslés az értékesítés értékében (EUR-ban) és mennyiségében (egységben) kifejezve ⁽¹⁷⁾. Jelölje meg a számítások alapját és forrásait, valamint (amennyiben ezek rendelkezésre állnak) csatoljon dokumentumokat e számítások alátámasztására;
- 4.3. az összefonódásban részt vevő valamennyi fél vonatkozásában az eladások értéke és volumene, valamint a piaci részesedésekre vonatkozó becslések;
- 4.4. A három legnagyobb versenytárs értékben (és adott esetben volumenben) kifejezett piaci részesedésére vonatkozó becslés (jelölje meg a becslés alapjául használt információkat);
- 4.5. amennyiben a vállalkozás közös vállalkozás, tüntesse fel, hogy fenntartja-e két vagy több anyavállalat jelentős mértékben tevékenységét a közös vállalkozásával azonos piacon vagy egy olyan piacon, amely a termelési vagy forgalmazási láncban a közös vállalkozás piacához képest feljebb (upstream) vagy lejjebb (downstream) található ⁽¹⁸⁾.

5. SZAKASZ

Az áttételi kérelem részletei és az áttétel szükségességének okai

- 5.1. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) bekezdése szerint elvégzett áttételek és az EGT-megállapodás vonatkozó rendelkezései alapján elvégzett áttételek tekintetében:
 - 5.1.1. nevezze meg azt a tagállamot (tagállamokat) és EFTA-államot (EFTA-államokat), amelynek (amelyeknek) az Ön véleménye szerint az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) bekezdése alapján vizsgálnia (vizsgálniuk) kellene az összefonódást. Tüntesse fel azt is, hogy felvette-e a nem hivatalos kapcsolatot e tagállammal (tagállamokkal) vagy ezen EFTA-állammal (EFTA-államokkal);
 - 5.1.2. jelölje meg, hogy az egész ügynek vagy csak az ügy részének az áttételét kérelmezi. Amennyiben az ügy egy részének áttételét kérelmezi, egyértelműen nevezze meg, hogy az ügy mely részének vagy részeinek áttételét kérelmezi. Amennyiben az ügy egészének áttételét kérelmezi, meg kell erősítenie, hogy nincsenek összefonódás által érintett piacok annak a tagállamnak (azoknak a tagállamoknak) és annak az EFTA-államnak (azoknak az EFTA-államoknak) a területén kívül, amelyhez (amelyekhez) Ön az ügy áttételét kérelmezi;
 - 5.1.3. ha a tervezett összefonódás a jelen RS-formanyomtatvány értelmében vett összefonódás által érintett piacokat eredményes, kérjük, fejtse ki a következőket ⁽¹⁹⁾:
 - a) az összefonódás mely piac(ok)on gyakorolhat jelentős hatást a valamely tagállamon belüli versenyre és hogyan;
 - b) az a) pontban foglalt kérdésre adott válaszban azonosított egyes piacok miért rendelkeznek az elkülönült piac valamennyi jellemzőjével.
 - 5.1.4. Amennyiben valamely tagállam és/vagy EFTA-állam az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) bekezdése szerinti áttétel folytán hatáskört szerez az ügy részének vagy egészének a vizsgálatára, hozzájárul-e Ön ahhoz, hogy a szóban forgó tagállam(ok), illetve EFTA-állam(ok) a jelen RS-formanyomtatványban megadott információkat felhasználja (felhasználják) a jelen ügyre vagy annak egy részére vonatkozó nemzeti eljárás lefolytatásához? Kérjük, hogy csak „Igen” vagy „Nem” választ adjon.
- 5.2. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (5) bekezdése szerint elvégzett áttételek és az EGT-megállapodás vonatkozó rendelkezései alapján elvégzett áttételek tekintetében:
 - 5.2.1. minden tagállamra és EFTA-államra vonatkozóan külön részletezze, hogy az adott állam vizsgálhatná-e vagy sem az összefonódást nemzeti versenyjoga alapján. Ezeket az információkat a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapjáról elérhető európai bizottsági űrlap kitöltésével kell megadni. Minden egyes tagállam és EFTA-állam esetében válasszon az „Igen” lehetőség (ha az összefonódás a nemzeti versenyjog alapján felülvizsgálható) és a „Nem” lehetőség (ha az összefonódás a nemzeti versenyjog alapján nem felülvizsgálható) közül;

⁽¹⁷⁾ A piaci értéknek és mennyiségnek a kivitellel csökkentett és behozatallal növelt kibocsátást kell tükröznie a figyelembe vett földrajzi területen.

⁽¹⁸⁾ A piacok meghatározását lásd a 3. szakaszban.

⁽¹⁹⁾ Az ügyek áttételének főbb elveit lásd az áttételekről szóló közlemény 17. pontjában és 21. lágjegyzetében.

- 5.2.2. minden olyan tagállamra és EFTA-államra vonatkozóan, ahol az 5.2.1. pontban említett táblázatban „Igen”-t jelölt meg válaszként, szolgáltatasson elegendő pénzügyi vagy egyéb adatokat annak igazolására, hogy az összefonódás megfelel az alkalmazandó nemzeti jog szerinti joghatósági kritériumoknak;
- 5.2.3. ismertesse, hogy a Bizottságnak miért kellene az ügyet megvizsgálnia ⁽²⁰⁾:
- a tervezett összefonódás, olyan (a jelen RS-formanyomtatvány értelmében vett) összefonódás által érintett piacokat eredményez, amelyek háromnál kevesebb tagállam nemzeti hatálya alá tartoznak;
 - a tervezett összefonódás nem eredményez (a jelen RS-formanyomtatvány értelmében vett) összefonódás által érintett piacokat.

6. SZAKASZ

Nyilatkozat

Az indoklással ellátott beadványnak a következő nyilatkozattal kell zárulnia, amelyet az összes benyújtó félnek vagy a nevükben eljáró személyeknek alá kell írni:

„A benyújtó fél vagy felek alapos ellenőrzés után kijelentik, hogy az ezen indoklással ellátott beadványban szolgáltatott információk a legjobb tudomásuk és meggyőződésük szerint megfelelnek a valóságnak, helytállóak és hiánytalanok. Kijelentik továbbá, hogy az RS-formanyomtatványban kért valamennyi dokumentum eredetivel egyező és hiánytalan másolatát rendelkezésre bocsátották, hogy valamennyi becslést becsült adatként megjelöltek, és e becslések az alapul szolgáló tények lehető legjobb közelítését képviselik, valamint hogy minden véleményt őszintén nyilvánítottak ki. A benyújtó fél vagy felek ismerik az összefonódás-ellenőrzési rendelet 14. cikke (1) bekezdése a) pontja rendelkezéseit”.

A digitálisan aláírt formanyomtatványok esetében a következő mezők kizárólag tájékoztatási célokat szolgálnak. E mezőknek meg kell felelniük az adott elektronikus aláírás(ok) metaadatainak.

Dátum:

[1. aláíró]

[2. aláíró, ha van ilyen]

Név:

Név:

Szervezet:

Szervezet:

Beosztás:

Beosztás:

Cím:

Cím:

Telefonszám:

Telefonszám:

E-mail:

E-mail:

[elektronikus aláírás/aláírás]

[elektronikus aláírás/aláírás]

⁽²⁰⁾ Az ügyek áttételének főbb elveit lásd az áttételekről szóló közlemény 28. pontjában.

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

A következő tervezet tartalmának jóváhagyása: A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről

(2022/C 192/04)

A Bizottság 2022. május 6-án jóváhagyta a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló BIZOTTSÁGI KÖZLEMÉNY tervezetének tartalmát.

A bizottsági közleménytervezet e közlemény mellékletében található.

A bizottsági közleménytervezet nyilvános konzultáció keretében véleményezhető az alábbi linken:

<http://ec.europa.eu/competition/consultations/open.html>

—

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről

TERVEZET

I. BEVEZETÉS

1. A Bizottságnak a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ alkalmazása során szerzett tapasztalatai azt mutatják, hogy az összefonódások bizonyos kategóriái általában valószínűleg nem vetnek fel versenyjogi aggályokat. E közlemény célja, hogy meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a Bizottság észszerűsített módon vizsgál bizonyos összefonódásokat, és hogy iránymutatást nyújtson a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. [X]-i (EU) [X]/2023 bizottsági rendelet (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) ⁽²⁾ II. mellékletében meghatározott egyszerűsített eljárásról. E közlemény a 2013. évi közlemény ⁽³⁾ helyébe lép.
2. A Bizottság az egyszerűsített eljárás keretében vizsgálja majd az e közlemény 5. pontjában meghatározott feltételeknek megfelelő összefonódásokat, feltéve, hogy az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok vagy kizárások egyike sem alkalmazandó ⁽⁴⁾. Ezen összefonódások tekintetében a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a bejelentés időpontjától számított 25 munkanapon belül rövid határozatot fogad el, amelyben az összefonódást a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja ⁽⁵⁾. A Bizottság továbbá bizonyos körülmények között alkalmazhatja az e közlemény 8. és 9. pontjában meghatározott rugalmassági rendelkezést egyes olyan összefonódások egyszerűsített eljárás keretében történő vizsgálatára, amelyek nem felelnek meg az e közlemény 5. pontjában meghatározott feltételeknek, feltéve, hogy az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok vagy kizárások egyike sem alkalmazandó ⁽⁶⁾. A Bizottság azonban az összefonódás-ellenőrzési rendelet alapján vizsgálatot indíthat, teljes körű határozatot hozhat vagy mindkettőt megteheti a tervezett összefonódással kapcsolatban, még akkor is, ha a tervezett összefonódás az e közleményben meghatározott kategóriákba tartozik, különösen, ha az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok vagy kizárások bármelyike alkalmazandó.
3. A rendes eljárás keretében vizsgált egyes összefonódások olyan horizontális átfedéseket ⁽⁷⁾ vagy vertikális kapcsolatokat ⁽⁸⁾ eredményezhetnek, amelyek megfelelnek az e közlemény 5. pontjának d) alpontjában meghatározott feltételeknek. Feltéve, hogy nem alkalmazandók az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok vagy kizárások, ezeket a horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat a rendes eljárás keretében hozott jogerős bizottsági határozatban észszerűsített módon (azaz ugyanúgy, mint egy rövid határozat esetében) értékelik. A Bizottság továbbá bizonyos körülmények között alkalmazhatja az e közlemény 8. pontjában meghatározott rugalmassági záradékot annak érdekében, hogy rendes eljárás keretében észszerűsített módon értékeljen bizonyos horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat, feltéve, hogy nem alkalmazandók az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok vagy kizárások.
4. A II–IV. szakaszban vázolt eljárás követésével a Bizottság célja az, hogy az uniós összefonódás-ellenőrzést célirányosabbá és hathatósabbá tegye.

⁽¹⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

⁽²⁾ HL L ..., ..., ... o.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról (HL C 366., 2013.12.14., 5. o.).

⁽⁴⁾ Lásd e közlemény II.C. szakaszát.

⁽⁵⁾ A bejelentési követelményeket a végrehajtási rendelet I. és II. melléklete tartalmazza.

⁽⁶⁾ Lásd e közlemény II.C. szakaszát.

⁽⁷⁾ Az összefonódás horizontális átfedéseket eredményez, ha az összefonódásban részt vevő felek ugyanazon érintett termék- és földrajzi piac(ok)on folytatnak üzleti tevékenységet, beleértve a piacra lépés előtt álló termékek fejlesztését is. A piacra lépés előtt álló termékeket érintő horizontális átfedések magukban foglalják a piacra lépés előtt álló termékek közötti átfedéseket, valamint az egy vagy több forgalmazott termék és egy vagy több piacra lépés előtt álló termék közötti átfedéseket. A piacra lépés előtt álló termékek olyan termékek (vagy szolgáltatások), amelyeket a vállalkozások rövid vagy középtávon a piacra kívánnak vinni.

⁽⁸⁾ Az összefonódás vertikális kapcsolatokat eredményez, ha az összefonódásban érintett egy vagy több fél egy olyan termékpiacon folytat üzleti tevékenységet, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik egy olyan termékpiacra képest, amelyen az összefonódásban érintett bármely másik fél tevékenykedik, ideértve a piacra lépés előtt álló termékek fejlesztését is. A piacra lépés előtt álló termékeket érintő vertikális kapcsolatok magukban foglalják a piacra lépés előtt álló termékek közötti kapcsolatokat, valamint az egy vagy több forgalmazott termék és egy vagy több piacra lépés előtt álló termék közötti kapcsolatokat.

II. AZ ÖSSZEFONÓDÁSOK AZON KATEGÓRIÁI, AMELYEK KEZELHETŐK AZ EGYSZERŰSÍTETT ELJÁRÁS ALAPJÁN

A. Egyszerűsített eljárással kezelhető összefonódások

5. A Bizottság az egyszerűsített eljárást főszabályként⁽⁹⁾ az összefonódások következő kategóriái esetében alkalmazza⁽¹⁰⁾:
- két vagy több vállalkozás közös ellenőrzést szerez egy olyan közös vállalkozás felett, amelynek nincs aktuális vagy várható forgalma⁽¹¹⁾ az Európai Gazdasági Térség (EGT) területén, és az érintett vállalkozások a bejelentés időpontjában nem tervezik az EGT-n belüli eszközök átruházását a közös vállalkozásra⁽¹²⁾;
 - két vagy több vállalkozás közös ellenőrzést szerez egy olyan közös vállalkozás felett, amelynek elhanyagolható az EGT-n belüli tevékenysége. Idetartoznak azok az összefonódások, amelyek esetében az alábbi feltételek mindegyike teljesül:
 - a közös vállalkozás aktuális éves forgalma és/vagy az átadott tevékenységek forgalma⁽¹³⁾, valamint a várható éves forgalom 100 millió EUR-nál kevesebb az EGT-ben⁽¹⁴⁾;
 - a közös vállalkozásnak átadni tervezett eszközök teljes értéke⁽¹⁵⁾ 100 millió EUR-nál kevesebb az EGT területén a bejelentés időpontjában⁽¹⁶⁾;
 - két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös ellenőrzést szerez egy másik vállalkozás felett, és az összefonódásban részt vevő felek egyike sem folytat üzleti tevékenységet azonos földrajzi vagy termékpiacon⁽¹⁷⁾ vagy olyan érintett termékpiacon, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik el egy olyan termékpiachoz képest, amelyen az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenykedik⁽¹⁸⁾;

⁽⁹⁾ Feltéve, hogy nem alkalmazandók az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok vagy kizárások.

⁽¹⁰⁾ Az 5. pont a), b), c), d) vagy e) alpontjában említett kategóriák bármelyikére vonatkozó valamennyi feltételnek megfelelő összefonódás elvben egyszerűsített eljárás alá vonható összefonódásnak minősül. Ez azonban nem jelenti azt, hogy egy ügylet automatikusan részesülhet az egyszerűsített eljárás kedvezményében, ha e kategóriák valamelyikébe tartozik. Például egy ügylet az 5. pont b) alpontjának hatálya alá tartozhat, ugyanakkor az 5. pont d) alpontjában megállapított küszöbértékeket meghaladó horizontális átfedésekhez vezethet. Ilyen esetben a Bizottság áttérhet a rendes összefonódási eljárásra, különösen, ha a II.C. szakaszban felsorolt körülmények bármelyike fennáll.

⁽¹¹⁾ Az „aktuális forgalom” kifejezés a közös vállalkozás által a bejelentés időpontjában elért forgalomra vonatkozik. A közös vállalkozás forgalma az anyavállalatoknak, vagy magának a közös vállalkozásnak a legutóbbi auditált pénzügyi beszámoló alapján határozható meg, attól függően, hogy rendelkezésre állnak-e a közös vállalkozásba bevitt források elkülönített számlái. A „várható forgalom” kifejezés a bejelentést követő három évben várhatóan keletkező forgalomra utal.

⁽¹²⁾ Minden olyan eszközt, amelyet a közös vállalkozás bejelentésének időpontjában ténylegesen átruháztak vagy át kívánnak ruházni, figyelembe kell venni, függetlenül attól az időponttól, amikor az eszközt ténylegesen átadják a közös vállalkozásnak.

⁽¹³⁾ Ez számos helyzetre vonatkozik. Példa:

- közösen végrehajtott vállalatfelvásárlás esetén a felvásárolt vállalat (a közös vállalkozás) forgalmát kell figyelembe venni,
- közös vállalkozás létrehozása esetén, amikor az anyavállalatok tevékenységeket visznek be az új vállalkozásba, az átadott tevékenységek forgalmát kell figyelembe venni,
- abban az esetben, ha meglévő közös vállalkozásba új, ellenőrzést gyakorló fél lép be, a közös vállalkozás forgalmát és az új anyavállalat által átadott tevékenységek forgalmát (ha van ilyen) kell figyelembe venni.

⁽¹⁴⁾ Lásd a 11. lábjegyzet útmutatását a közös vállalkozások forgalmának kiszámításához, valamint az „aktuális” és a „várható” forgalom fogalma tekintetében.

⁽¹⁵⁾ Lásd a 12. lábjegyzetet.

⁽¹⁶⁾ A közös vállalkozás eszközeinek teljes értéke az egyes anyavállalatok legutóbbi elkészült és jóváhagyott mérlegei alapján határozható meg. Az „eszközök” fogalom tartalmazza: i. mindazokat a tárgyi és immateriális eszközöket, amelyeket átvisznek a közös vállalkozásba (a tárgyi eszközökre példa a gyártóüzem, a nagy- és kiskereskedelmi üzletek és az árukészletek; az immateriális eszközökre példa a szellemi tulajdon, az üzleti- és cégérték, a piacra lépés előtt álló termékek vagy K+F programok stb.), valamint ii. a közös vállalkozás esetleges finanszírozásának összege, ideértve a „kézpénzhez” való hozzáférést, a hitele vagy bármiféle kötelezettsége, amelynek nyújtásához vagy garantálásához a közös vállalkozás anyavállalata hozzájárult.

⁽¹⁷⁾ Lásd: A Bizottság közleménye a közösségi versenyjog alkalmazásában az érintett piac meghatározásáról (HL C 372., 1997.12.9., 5. o.). Amikor az e közleményben a vállalkozásoknak a piacokon végzett tevékenységére történik utalás, akkor ezen olyan piacokon folytatott tevékenységek értendőek, amely piacok az EGT-n belül találhatók, vagy amelyek magukban foglalják az EGT-t, ám akár annál tágabbak is lehetnek.

⁽¹⁸⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), 4. lábjegyzet. E közlemény alkalmazásában a vertikális kapcsolat rendszerint azt feltételezi, hogy az inputot közvetlenül a downstream egység saját termelésében használják fel (azaz integrálják a termékbe, vagy feltétlenül szükséges a továbbfeldolgozott termék előállításához), vagy hogy az inputot a downstream vállalat (pl. forgalmazók) újraértékesíti. Nem tartoznak ide a távoli kapcsolatok vagy a különböző ágazatoknak nyújtott szolgáltatásokkal, például a villamosenergia-ellátással vagy a hulladékgyűjtési szolgáltatásokkal való kapcsolatok.

- d) két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös ellenőrzést szerez egy másik vállalkozás felett, és az 5. pont d) alpontjának i. alpontjában és az 5. pont d) alpontjának ii. alpontjában meghatározott feltételek valamennyi valószínű piacmeghatározás esetén teljesülnek ⁽¹⁹⁾;
- i. az összefonódásban részt vevő, ugyanazon a termék- és földrajzi piacon üzleti tevékenységet folytató ⁽²⁰⁾ (horizontális átfedésben álló) valamennyi fél együttes piaci részesedése megfelel legalább az alábbi feltételek egyikének ⁽²¹⁾:
- aa) 20 %-nál alacsonyabb;
- bb) 50 %-nál alacsonyabb, és a Herfindahl-Hirschman Index (HHI) e piaci koncentrációból eredő növekedése (delta) 150 alatt van ⁽²²⁾;
- ii. az összefonódásban részt vevő valamennyi olyan fél önálló vagy együttes piaci részesedése, amelyek olyan termékpiacon folytatnak üzleti tevékenységet, amely a termelési vagy forgalmazási lánc megelőző (upstream) vagy következő (downstream) szakaszában helyezkedik egy olyan termékpiachoz képest, amelyen az összefonódásban részt vevő valamely másik fél tevékenykedik (vertikális kapcsolat) ⁽²³⁾, megfelel legalább az alábbi feltételek egyikének ⁽²⁴⁾:
- aa) 30 %-nál alacsonyabb az upstream és downstream piacokon;
- bb) az upstream piacon 30 %-nál alacsonyabb, és az összefonódásban részt vevő, a downstream piacon tevékenykedő felek beszerzési piaci részesedése ⁽²⁵⁾ kevesebb mint 30 % az upstream inputok tekintetében;
- cc) 50 %-nál alacsonyabb mind az upstream, mind a downstream piacokon, a Herfindahl-Hirschman index (HHI) összefonódásból eredő növekedése (delta) 150 alatt van mind az upstream, mind a downstream piacokon, és a piaci részesedést tekintve kisebb vállalkozás azonos az upstream és a downstream piacokon ⁽²⁶⁾.
- e) az egyik fél kizárólagos ellenőrzést készül szerezni egy olyan vállalkozás felett, amelyben már közös ellenőrzést gyakorol.
6. Egy összefonódás azonban az e közleményben ismertetett kategóriák közül egynél több kritériumnak is megfelelhet. Ennek megfelelően a bejelentő felek egynél több kategória alapján is nyújthatnak be bejelentést egy összefonódásról ⁽²⁷⁾.

⁽¹⁹⁾ A horizontális átfedések és a vertikális kapcsolatok küszöbértékei minden olyan valószínű alternatív termék- és földrajzi piaci meghatározásra vonatkoznak, amelyet figyelembe lehet venni. Fontos, hogy a bejelentésben szereplő, alapul szolgáló piacmeghatározások kellően pontosak legyenek ahhoz, hogy alátámasszák a küszöbértékek el nem érését megállapító értékelést, továbbá fontos az is, hogy a bejelentés minden valószínű alternatív piacmeghatározást megemlítsen (beleértve a nemzetinél szűkebb földrajzi piacokat is).

⁽²⁰⁾ Lásd a 17. lábjegyzetet.

⁽²¹⁾ A kétségek elkerülése érdekében, ha az ügylet által érintett valószínű piacok némelyike megfelel az 5. pont d) alpontja i. alpontjának aa) alpontjában, mások pedig az 5. pont d) alpontja i. alpontjának bb) alpontjában foglalt feltételeknek, akkor úgy kell tekinteni, hogy az ügylet teljesíti az 5. pont d) alpontjának i. alpontjában meghatározott feltételeket.

⁽²²⁾ A HHI-t a piacon jelenlévő valamennyi vállalkozás egyedi piaci részesedése négyzetének összeadásával számítják ki. Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 16. pont. Az összefonódásból eredő HHI delta kiszámításához ugyanakkor elegendő levonni az összefonódásban részt vevő felek aggregált piaci részesedésének négyzetéből (azaz az összefonódás eredményeként létrejött vállalkozás összefonódás utáni piaci részesedésének négyzetéből) a felek egyedi piaci részesedéseinek négyzeteinek összegét (mivel az egyéb versenytársak piaci részesedése változatlan, és így nem érinti az egyenlet eredményét).

⁽²³⁾ Lásd a 17. és 18. lábjegyzetet.

⁽²⁴⁾ A kétségek elkerülése érdekében, ha az ügylet által érintett valószínű piacok némelyike megfelel az 5. pont d) alpontja ii. alpontjának aa) pontjában, mások pedig az 5. pont d) alpontja ii. alpontjának bb) és/vagy cc) alpontjában foglalt feltételeknek, akkor úgy kell tekinteni, hogy az ügylet teljesíti az 5. pont d) alpontjának ii. alpontjában meghatározott feltételeket.

⁽²⁵⁾ A vállalkozás beszerzési piaci részesedését úgy számítják ki, hogy elosztják i. a vállalkozás által az upstream piacon vásárolt termékek volumenét vagy értékét ii. az upstream piac teljes (volumenben vagy értékben kifejezett) méretével.

⁽²⁶⁾ Ez a kategória a már meglévő vertikális integráció kis növekményeinek kezelését célozza. Például az upstream és a downstream piacon (mindegyiken 45 %-os részesedéssel) működő „A” vállalat felvásárolja „B” vállalatot, amely ugyanazon az upstream és downstream piacon tevékenykedik (mindegyiken 0,5 %-os részesedéssel). Ez a kategória nem foglalja magában azokat a helyzeteket, amelyekben a vertikális integráció nagy része az ügyletből ered, még akkor sem, ha az együttes piaci részesedés nem éri el az 50 %-ot és a HHI delta értéke 150 alatt van. Nem tartozik ebbe a kategóriába például a következő helyzet: Az upstream piacon 45 %-os piaci részesedéssel és a downstream piacon 0,5 %-os piaci részesedéssel működő „A” vállalat felvásárolja a „B” vállalatot, amelynek piaci részesedése 0,5 % az upstream piacon, és 45 % a downstream piacon.

⁽²⁷⁾ Amennyiben egy összefonódás egynél több egyszerűsített kategóriába tartozik, a bejelentő feleknek ezt kifejezetten jelezniük kell a bejelentési formanyomtatványon.

7. Az 5. pont c) és d) alpontjának alkalmazásában közös ellenőrzés megszerzése esetén, amennyiben a közös vállalkozás nem ugyanazon a termékpiacon tevékenykedik, mint a közös ellenőrzést megszerző vállalkozások, a kizárólag a közös ellenőrzést megszerző vállalkozások között fennálló kapcsolatok nem minősülnek e közlemény értelmében vett horizontális átfedéseknek vagy vertikális kapcsolatoknak ⁽²⁸⁾. Továbbá, amennyiben a közös vállalkozás és a közös ellenőrzést megszerző vállalkozások ugyanazon a termék- és földrajzi piacon tevékenykednek, az együttes piaci részesedésnek figyelembe kell vennie az említett a piacokon működő valamennyi vállalkozás tevékenységét. Amennyiben az összefonódás nem eredményez növekedést, és a horizontális átfedések és a vertikális kapcsolatok már korábban is fennálltak, ezeket a már meglévő átfedéseket és kapcsolatokat nem kell figyelembe venni az 5. pont c) és d) alpontjának alkalmazásában.

B. Rugalmassági rendelkezés a normál eljárásról az egyszerűsített eljárásra való áttéréshez

8. A bejelentő felek kérésére a Bizottság egyszerűsített eljárás keretében vizsgálhat egyes olyan összefonódásokat, amelyek nem tartoznak az e közlemény 5. pontjában meghatározott kategóriák egyikébe sem, ha két vagy több vállalkozás összeolvad, vagy ha egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös ellenőrzést szerez egy másik vállalkozás felett, feltéve, hogy a 8. pont a) és b) alpontjában meghatározott feltételek valamennyi valószerű piacmeghatározás szerint teljesülnek ⁽²⁹⁾:
- a) az összefonódásban részt vevő, horizontális átfedésben lévő valamennyi fél együttes piaci részesedése 25 % alatt marad;
 - b) az összefonódásban részt vevő, vertikális kapcsolatban álló valamennyi fél önálló vagy együttes piaci részesedése megfelel legalább az alábbi feltételek egyikének ⁽³⁰⁾:
 - i. 35 %-nál alacsonyabb az upstream és downstream piacokon;
 - ii. az egyik piacon nem éri el az 50 %-ot, míg az összefonódásban részt vevő összes fél önálló és együttes piaci részesedése az összes többi vertikálisan kapcsolódó piacon 10 % alatt van.
9. A bejelentő felek kérésére a Bizottság egyszerűsített eljárás keretében vizsgálhat egyes, az e közlemény 5. pontjában meghatározott kategóriák egyikébe sem tartozó összefonódásokat, ha két vagy több vállalkozás közös ellenőrzést szerez egy közös vállalkozás felett, feltéve, hogy ⁽³¹⁾:
- a) a közös vállalkozás éves aktuális forgalma és/vagy az átadott tevékenységek forgalma ⁽³²⁾, valamint a várható éves forgalom kevesebb mint 150 millió EUR az EGT-ben ⁽³³⁾; valamint
 - b) a közös vállalkozásnak átadni tervezett eszközök teljes értéke ⁽³⁴⁾ 150 millió EUR-nál kevesebb az EGT-ben a bejelentés időpontjában ⁽³⁵⁾.
10. A 8. és a 9. pontban említett kategóriák vagylagosan, nem pedig együttesen alkalmazandók. A kétségek elkerülése érdekében a 8. pont kombinálható az 5. pont d) alpontjával. Ezért a bejelentő felek bizonyos piacok esetében kérhetik a rugalmassági rendelkezés alkalmazását, feltéve, hogy a 8. pontban meghatározott feltételek teljesülnek, és abban az esetben vehetik igénybe az egyszerűsített eljárást, ha az összes többi piac megfelel az 5. pont d) alpontjában megállapított feltételeknek.

⁽²⁸⁾ Ezek az átfedések vagy kapcsolatok azonban az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (4) bekezdésében említett egyeztetést eredményezhetnek, és azokat e közlemény 19. pontjával összhangban kell kezelni.

⁽²⁹⁾ Lásd a 17. lábjegyzetet.

⁽³⁰⁾ A kétségek elkerülése érdekében, ha az ügylet által érintett valószerű piacok némelyike megfelel a 8. pont b) alpontjának i. alpontjában, mások pedig a 8. pont b) alpontjának ii. alpontjában foglalt feltételeknek, akkor úgy kell tekinteni, hogy az ügylet teljesíti a 8. pont b) alpontjában meghatározott feltételeket.

⁽³¹⁾ A 8. vagy a 9. pontban említett kategóriák bármelyikére vonatkozó valamennyi feltételnek megfelelő összefonódás elvben a rugalmassági rendelkezés kedvezményében részesíthető összefonódásnak minősül. Ez azonban nem jelenti azt, hogy egy ügylet automatikusan részesülhet az egyszerűsített eljárás kedvezményében, ha e kategóriák valamelyikébe tartozik. Például egy ügylet a 9. pont hatálya alá tartozhat, ugyanakkor az 5. pont d) alpontjában vagy a 8. pontban megállapított küszöbértékeket meghaladó horizontális átfedésekhez vezethet. Ilyen esetben a Bizottság nem feltétlenül ad helyt az ügy egyszerűsített eljárásban történő vizsgálatának.

⁽³²⁾ Lásd a 13. lábjegyzetet.

⁽³³⁾ Lásd a 11. lábjegyzet útmutatását a közös vállalkozások forgalmának kiszámításához, valamint az „aktuális” és a „várható” forgalom fogalma tekintetében.

⁽³⁴⁾ Lásd a 12. lábjegyzetet.

⁽³⁵⁾ Lásd a 16. lábjegyzetet.

C. Biztosítékok és kizárások

11. Ez a szakasz példákat hoz az összefonódások olyan típusaira, amelyek kizárhatók az egyszerűsített eljárásból.
12. Az e szakaszban meghatározott egy vagy több körülmény fennállása indokolhatja a Bizottság számára, hogy tájékoztassa a bejelentő feleket arról, hogy az egyszerűsített eljárás nem alkalmas az 5. pont hatálya alá tartozó összefonódások vizsgálatára. Abban az esetben, ha az e szakaszban leírt körülmények közül egy vagy több fennáll, a 8–9. pontban foglalt rugalmassági rendelkezés általában nem alkalmazható. Ilyen esetekben a Bizottság áttérhet a rendes eljárásra.

C.1. Az EGT-ben elhanyagolható tevékenységet folytató közös vállalkozások [az 5. pont b) alpontja]

13. Az 5. pont b) alpontjának hatálya alá tartozó összefonódások esetében a rendes eljárás akkor is helyénvalónak tekinthető, ha az összefonódásban részt vevő felek között olyan horizontális átfedések vagy vertikális kapcsolatok állnak fenn, amelyek alapján nem zárható ki, hogy az összefonódás a belső piaccal való összeegyeztethetőségét illetően komoly kétségeket ébreszt majd, vagy ha a II.C. szakaszban meghatározott különleges körülmények bármelyike fennáll ⁽³⁶⁾.

C.2. Az érintett piacok meghatározásának nehézsége

14. Annak értékelése során, hogy egy adott összefonódás az 5. és a 8. vagy a 9. pont hatálya alá tartozik-e, és ennek ellenére a rendes eljárás keretében kell-e vizsgálni, a Bizottság gondoskodik arról, hogy minden körülmény kellőképpen tisztázva legyen. Mivel a piacok meghatározása valószínűleg kulcsfontosságú elemet képvisel e vizsgálatban, a bejelentő feleknek – általában a bejelentést megelőző szakaszban – tájékoztatást kell adniuk minden valószínű alternatív piacmeghatározásról ⁽³⁷⁾. A bejelentő feleknek kell ismertetniük minden olyan érintett alternatív termék- és földrajzi piacot, amelyre a bejelentett összefonódás hatással lehet, valamint nekik kell megadniuk az ilyen piacok meghatározásához kapcsolódó adatokat és információkat ⁽³⁸⁾. A Bizottság fenntartja magának a jogot, hogy a piac meghatározásáról végső döntést hozzon, amely döntését az ügy tényeinek elemzésére alapozza. Amennyiben az érintett piacoknak vagy az összefonódásban részt vevő felek piaci részesedésének meghatározása nehézségekbe ütközik, a Bizottság nem alkalmazza az egyszerűsített eljárást. Ehhez hasonlóan, amennyiben az összefonódás újszerű, általános érdeklődésre számot tartó jogi problémákat vet fel, a Bizottság általában tartózkodik attól, hogy rövid határozatot hozzon, és rendszerint a rendes eljárást alkalmazza.

C.3. Ellenőrzésre nem jogosító részesedések

15. Az összefonódásban részt vevő egyik fél jelentős, ellenőrzésre nem jogosító részesedéssel rendelkezhet olyan vállalatokban, amelyek azon a piacon (azokon a piacokon) tevékenykednek, ahol az összefonódásban részt vevő másik fél aktív. Előfordulhat például, hogy a felvásárló ellenőrzésre nem jogosító kisebbségi részesedéssel rendelkezik egy olyan vállalatban, amely a felvásárolt vállalattal azonos piacon van jelen, vagy azon piac(ok) upstream vagy downstream piacán tevékenykedik, ahol a felvásárolt vállalat is. Ha e vállalatok nagyon jelentős piaci részesedéssel rendelkeznek, bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az összefonódás nem vizsgálható egyszerűsített eljárásban, még akkor sem, ha az összefonódásban részt vevő felek együttes piaci részesedése az 5. pontban meghatározott küszöbértékek alatt van.

C.4. Egyéb, versenyszempontból értékes javak

16. Az összefonódások bizonyos típusai növelhetik az összefonódásban részt vevő felek piaci erejét a technológiai, pénzügyi vagy egyéb erőforrások, vagy a versenyszempontból értékes javak, például nyersanyagok, szellemi tulajdonjogok (ideértve például a szabadalmakat, a know-how-t, a formatervezési mintákat és a márkákat), infrastruktúra, jelentős felhasználói bázis vagy kereskedelmi szempontból értékes adatkészletek kombinálásával, még akkor is, ha az összefonódásban részt vevő felek nem ugyanazon a piacon működnek. Ezek az összefonódások nem feltétlenül vizsgálhatók egyszerűsített eljárásban.

⁽³⁶⁾ Az 5. pont a) alpontjának hatálya alá tartozó esetekben, amikor az összefonódásban részt vevő felek tevékenysége horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat eredményez, a bejelentő felek kötelesek megadni az ilyen piacok meghatározásával kapcsolatos valamennyi adatot és információt.

⁽³⁷⁾ Lásd a 28. pontot.

⁽³⁸⁾ Mint minden egyéb bejelentés esetében, a Bizottság visszavonhatja a rövid határozatot, amennyiben az olyan téves információkon alapul, amelyért az érintett vállalkozások egyike a felelős (az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (3) bekezdésének a) pontjában leírtak szerint).

C.5. Szorosan kapcsolódó szomszédos piacok

17. Azon összefonódások, amelyeknél az összefonódásban részt vevő felek közül legalább kettő egymással szoros kapcsolatban lévő szomszédos piacokon ⁽³⁹⁾ van jelen, esetenként szintén nem vizsgálhatók egyszerűsített eljárásban, különösen akkor nem, ha az összefonódásban részt vevő felek közül egy vagy több önállóan vagy együttesen 30 %-os vagy nagyobb piaci részesedéssel rendelkezik bármelyik termékpiacon azok közül, amelyeken nincs horizontális átfedés vagy vertikális kapcsolat az összefonódásban részt vevő felek között, de amely piac szomszédos egy olyan piachoz képest, amelyen egy másik fél aktív ⁽⁴⁰⁾. A szomszédos piac meghatározását e közlemény 14. pontjával összhangban kell elvégezni.

C.6. A horizontális és nem horizontális összefonódások értékeléséről szóló bizottsági iránymutatásban említett körülmények és egyéb különleges körülmények

18. A Bizottság kevésbé valószínű, hogy egyszerűsített eljárást alkalmaz, ha a horizontális összefonódások és a nem horizontális összefonódások értékeléséről szóló bizottsági iránymutatásban ⁽⁴¹⁾ és/vagy az e szakaszban említett különleges körülmények bármelyike fennáll. Idetartoznak azok a körülmények is, amikor:

- a) a piac már koncentrált (különösen, ha az összefonódásban részt vevő feleken kívül háromnál kevesebb versenytárs rendelkezik érdemi piaci jelenléttel) ⁽⁴²⁾;
- b) a kapacitás vagy a termelés tekintetében túllépi az e közlemény 5. vagy 8. pontjában meghatározott piaci részesedési küszöbértékeket azokon a piacokon, ahol ezek a mérőszámok fontosak lehetnek ⁽⁴³⁾;
- c) az összefonódásban részt vevő egyik fél újonnan lépett a piacra ⁽⁴⁴⁾;
- d) átfedések keletkeznek azokon a piacokon, ahol a termékek nagymértékben differenciáltak ⁽⁴⁵⁾;
- e) a tervezett összefonódás jelentős tényleges vagy potenciális versenytényezőt szüntetne meg ⁽⁴⁶⁾;
- f) a tervezett összefonódás két fontos innovátort vonna össze ⁽⁴⁷⁾;
- g) a tervezett összefonódás olyan vállalkozást érint, amely ígéretes piacra lépés előtt álló termékekkel rendelkezik ⁽⁴⁸⁾;

⁽³⁹⁾ A termékpiacok akkor minősülnek szoros kapcsolatban álló szomszédos piacoknak, ha a termékek egymást kiegészítik, vagy ha olyan termékalkálába tartoznak, amelyet általában ugyanaz a vevőkör vásárol rendszeresen ugyanarra a végső felhasználási célra.

⁽⁴⁰⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), 25. pont és V. szakasz.

⁽⁴¹⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.); a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.).

⁽⁴²⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 17. pont; a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), 36. pont. A piaci jelenlét akkor tekinthető érdeminek, ha egy versenytárs részesedése eléri vagy meghaladja az 5 %-ot.

⁽⁴³⁾ Lásd: A Bizottság 2019. szeptember 19-i határozata, BASF/Solvay's Polyamide Business, M.8674, (475) preambulumbekzdés.

⁽⁴⁴⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 37. pont.

⁽⁴⁵⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 28. pont.

⁽⁴⁶⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 37. pont; a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), 7. pont és a 26. pont c) alpontja.

⁽⁴⁷⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 38. pont; a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), a 26. pont a) alpontja.

⁽⁴⁸⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 38. pont; a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), a 26. pont a) alpontja.

- h) az összefonódás megszüntetné a potenciális versenyt ⁽⁴⁹⁾;
- i) vannak arra utaló jelek, hogy a tervezett összefonódás lehetővé tenné az összefonódásban részt vevő felek számára, hogy akadályozzák versenytársaik terjeszkedését, vagy megakadályozná a versenytársak hozzáférését az árukhoz vagy piacokhoz, vagy növelné a belépési korlátokat ⁽⁵⁰⁾.

19. A Bizottság áttérhet a rendes eljárás szerinti teljes értékelésre, ha az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (4) bekezdése szerinti egyeztetési kérdés merül fel ⁽⁵¹⁾.

C.7. *Közös ellenőrzésről kizárólagos ellenőrzésre való áttérés*

20. A Bizottság eddigi tapasztalatai azt mutatták, hogy a közös ellenőrzésről a kizárólagos ellenőrzésre való áttérés kivételesen megkívánhatja a mélyrehatóbb vizsgálatot és/vagy a teljes körű határozatot. Sajátos versenyjogi aggály merülhet fel olyan körülmények között, amikor egy korábbi közös vállalkozás beintegrálódik a fennmaradó egyetlen ellenőrzést gyakorló részvényes csoportjába vagy hálózatába, miközben a többi ellenőrzést gyakorló részvényes potenciálisan eltérő érdekei jelentette korábbi korlátok megszűnnek, és a korábbi közös vállalkozás kevésbé versengő piaci stratégiát fogad el. Olyan esetben például, amikor A vállalkozás és B vállalkozás közösen ellenőrzi C közös vállalkozást, az olyan összefonódás, amelyben A kizárólagos ellenőrzést szerez C felett, versenyjogi aggályokat vethet fel akkor, ha C közvetlen versenytársa A-nak, C és A együttes piaci pozíciója jelentős lesz, és ez megszünteti a függetlenségnek azt a mértékét, amellyel C korábban rendelkezett ⁽⁵²⁾. Amikor az ilyen forgatókönyvek mélyrehatóbb elemzést tesznek szükségessé, a Bizottság áttérhet a rendes eljárásra ⁽⁵³⁾.

21. A Bizottság akkor is áttérhet a rendes eljárásra, ha sem a Bizottság, sem a tagállamok illetékes hatóságai nem vizsgálták a kérdéses közös vállalkozás feletti közös ellenőrzés megszerzését.

C.8. *A tagállamok vagy harmadik felek által felvetett, megalapozott versenyjogi aggályok*

22. Ha egy tagállam vagy egy EFTA-állam megalapozott versenyjogi aggályokat juttat kifejezésre egy bejelentett összefonódással kapcsolatban a bejelentés másolatának kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül, vagy egy harmadik fél megalapozott versenyjogi aggályokat juttat kifejezésre az ilyen észrevételek megtételére meghatározott határidőn belül, a Bizottság áttér a rendes eljárásra.

C.9. *Áttétel kérése*

23. Az egyszerűsített eljárás alkalmazására nem kerül sor, ha egy tagállam kéri a bejelentett összefonódásra vonatkozó eljárásnak az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikke szerinti áttételét, vagy a Bizottság elfogadja egy vagy több tagállamnak a bejelentett összefonódás összefonódás-ellenőrzési rendelet 22. cikke szerinti áttételére irányuló kérelmét.

C.10. *Bejelentést megelőző áttétel a bejelentő felek kérésére*

24. Az e közlemény II. C. szakaszában megállapított biztosítékokra és kizárásokra is figyelemmel a Bizottság alkalmazhatja az egyszerűsített eljárást az összefonódásra akkor is, ha:

- a) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) bekezdése szerinti indoklással ellátott beadvány benyújtását követően a Bizottság úgy dönt, hogy az ügyet nem adja át tagállamnak;
- b) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (5) bekezdése szerinti indoklással ellátott beadvány benyújtását követően az ügy a Bizottság elé kerül.

⁽⁴⁹⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 58. pont.

⁽⁵⁰⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.) 36. pont; a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), 29., 49. és 75. pont.

⁽⁵¹⁾ Lásd: A Bizottság iránymutatása a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerint a horizontális összefonódások értékeléséről (HL C 31., 2004.2.5., 5. o.), 39. és azt követő pontok; a Bizottság iránymutatása a nem horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet alapján történő értékeléséről (HL C 265., 2008.10.18., 6. o.), 26. pont.

⁽⁵²⁾ A Bizottság 2008. december 17-i határozata, KLM/Martinair, M.5141, (14)–(22) preambulumbekzdés.

⁽⁵³⁾ A Bizottság 2002. szeptember 18-i határozata, Deutsche Post/DHL (II), M.2908.

III. ELJÁRÁSI RENDELKEZÉSEK

A. Összefonódások, amelyek bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel nélkül közvetlenül bejelenthetők

25. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet értelmében a bejelentő felek bármikor bejelenthetik az összefonódást, feltéve, hogy a bejelentés hiánytalan. A Bizottság a bejelentő felek számára lehetővé teszi, hogy a hivatalos összefonódás-ellenőrzési eljárás előkészítése érdekében önkéntes alapon a bejelentést megelőzően felvegyék a kapcsolatot a Bizottsággal. A bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel, jóllehet nem kötelező, rendkívül hasznos lehet mind a bejelentő felek, mind a Bizottság számára, mert a kapcsolatfelvétel során megállapítható a bejelentésben benyújtandó információk pontos mennyisége, ami a legtöbb esetben jelentősen csökkenti a benyújtandó információk mennyiségét.
26. A Bizottság által az egyszerűsített eljárás alkalmazása során szerzett tapasztalatok alapján az összefonódásoknak az e közlemény 5. pontjában felsoroltak közül egyszerűsített eljárásban vizsgálható egyes kategóriái az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott 25 munkanapnál rövidebb időkereten belül megvizsgálhatók. Ennek az az oka, hogy az említett összefonódások jellemzően kevesebb vizsgálati intézkedést igényelnek. Például az 5. pont a) alpontjának hatálya alá tartozó összefonódások, valamint minden olyan eset, amikor nem állnak fenn horizontális átfedések vagy nem horizontális kapcsolatok⁽⁵⁴⁾ az összeolvadó felek tevékenységei között (beleértve a tervezett termékeket is), vizsgálhatók az e pontban ismertetett tovább egyszerűsített, „rendkívül egyszerűsített” eljárás keretében. E rendkívül egyszerűsített eljárás szerint ezeket az összefonódásokat az egyszerűsített CO-formanyomtatvány⁽⁵⁵⁾ vonatkozó szakaszainak (különösen az egyszerűsített kezelés típusát feltüntető 7. szakasz) kitöltésével kell bejelenteni. Felkérjük az összefonódásban részt vevő feleket, hogy az összefonódást közvetlenül, bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel nélkül jelentsek be.

B. A horizontális átfedéseket vagy nem horizontális kapcsolatokat eredményező összefonódásokat érintő, bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel

27. A bejelentő feleket határozottan arra ösztönözzük, hogy az összeolvadó felek tevékenységei (beleértve a tervezett termékeket is) között horizontális átfedéseket vagy nem horizontális kapcsolatokat eredményező esetekben vegyék fel a kapcsolatot a bejelentést megelőzően. Ide sorolhatók az e közlemény 5., 8. vagy 9. pontjának hatálya alá tartozó esetek, feltéve, hogy az összeolvadó felek tevékenységei horizontálisan átfedik egymást, vagy vertikálisan kapcsolódnak egymáshoz, vagy szorosan kapcsolódó szomszédos piacokhoz tartoznak. A Bizottság például határozottan ösztönzi a bejelentést megelőző kapcsolatfelvételt az 5. pont b) alpontja alá tartozó olyan összefonódás esetében, amely horizontális átfedéseket vagy nem horizontális kapcsolatokat eredményez a felek tevékenységei között. Az ilyen bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel különösen fontos lenne, ha az 5. pont d) alpontjában foglalt kritériumok egy vagy több piac esetében nem teljesülnek.
28. Az összeolvadó felek tevékenységei közötti horizontális átfedéseket vagy nem horizontális kapcsolatokat eredményező esetekben a bejelentést megelőző kapcsolatfelvételt legalább két héttel a bejelentés várható időpontja előtt kell kezdeményezni.

C. Az ügygel foglalkozó munkacsoport kijelölésére irányuló kérelem

29. A bejelentés egyszerűsített eljárásban történő hivatalos benyújtása előtt a bejelentő feleknek minden esetben be kell nyújtaniuk az ügygel foglalkozó munkacsoport kijelölésére irányuló kérelmet, feltüntetve az összefonódás típusát, az egyszerűsített közlemény azon pontját, amely alá az összefonódás tartozik, valamint a bejelentés várható időpontját. A fenti 27. pontban meghatározott esetekben, amikor a bejelentő felek az összefonódást közvetlenül, bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel nélkül vagy nagyon kevés kapcsolatfelvétel mellett jelentik be, az ügygel foglalkozó munkacsoport kijelölésére irányuló kérelmet a bejelentés várható időpontja előtt legalább egy héttel kell benyújtani.

D. Rövidített határozat

30. Ha a Bizottság meggyőződik arról, hogy az összefonódás teljesíti az egyszerűsített eljárás kritériumait (ld. fenti 5., 8. és 9. pontot), akkor rendszerint rövid határozatot bocsát ki. Ugyanez a helyzet azokban a CO-formanyomtatványon bejelentett megfelelő esetekben is, amelyek nem vetnek fel versenyjogi aggályokat. Az összefonódást ekkor az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikkének (1) és (6) bekezdése alapján a bejelentés napjától számított 25 munkanapon belül a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja a Bizottság. A Bizottság törekszik arra, hogy a rövid határozatot a lehető leghamarabb kiadja annak a 15 munkanapos időszaknak a leteltét követően, amelynek során a tagállamok az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikke alapján kérhetik a bejelentett összefonódási ügy

⁽⁵⁴⁾ Az összefonódás akkor eredményez nem horizontális kapcsolatot, ha az összefonódásban részt vevő felek tevékenységei nem horizontális átfedést jelentő kapcsolatban állnak.

⁽⁵⁵⁾ Lásd a végrehajtási rendelet II. mellékletét.

áttételét. Mindazonáltal a 25 munkanapos határidőig terjedő időszakban a Bizottság – amennyiben úgy ítéli meg, hogy a kérdéses ügyben a rendes eljárást helyénvaló lefolytatni – áttérhet ez utóbbi eljárásra, következésképpen vizsgálatokat indíthat és/vagy teljes körű határozatot hozhat. Ebben az esetben a Bizottság, amennyiben nem kapott CO-formanyomtatványon bejelentést, a végrehajtási rendelet 5. cikke (2) bekezdésének megfelelően valamely lényeges pont tekintetében hiányosnak minősítheti a bejelentésben szereplő információkat.

E. A rövidített határozat közzététele

31. A Bizottság a rövid határozat tényéről – a teljes körű jóváhagyó határozatokhoz hasonlóan – értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A rövid határozat betekinthető változatát a Bizottság a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján teszi elérhetővé. A rövid határozat tartalmazza a bejelentéskor az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett, a bejelentett összefonódásra vonatkozó tájékoztatást (az összefonódásban részt vevő felek neve, származási országa, az összefonódás jellege és az érintett gazdasági ágazatok), továbbá tartalmaz egy nyilatkozatot, miszerint a Bizottság az összefonódást a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánította, mivel az az e közleményben meghatározott egy vagy több kategóriába tartozik; emellett konkrétan megjelöli az alkalmazható kategóriá(ka)t.

F. Az 5. pont d) alpontja vagy a 8. pont hatálya alá tartozó piacok a rendes eljárás szerint hozott határozatokban

32. A rendes eljárás keretében vizsgált egyes összefonódások eredményezhetnek olyan horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat, amelyek megfelelnek az e közlemény 5. pontjának d) alpontjában meghatározott feltételeknek. A rendes eljárás keretében vizsgált egyes összefonódások olyan horizontális átfedéseket vagy vertikális kapcsolatokat is eredményezhetnek, amelyek megfelelnek az e közlemény 8. pontjában meghatározott feltételeknek. Ezekben az esetekben a jogerős határozat nem tartalmazza az ilyen horizontális átfedések vagy vertikális kapcsolatok részletes értékelését. E tekintetben a jogerős határozat nyilatkozatot fog tartalmazni arról, hogy bizonyos horizontális átfedések vagy vertikális kapcsolatok az e közleményben leírt egy vagy több kategóriába tartoznak, az alkalmazandó kategória (kategóriák) egyértelmű megjelölésével.
33. A Bizottság határozhat úgy, hogy a 32. pontban meghatározott horizontális átfedésekre vagy vertikális kapcsolatokra vonatkozóan részletes értékelést készít, amennyiben az e közlemény II.C. szakaszában meghatározott biztosítékok és kizárások bármelyike alkalmazandó.

IV. KIEGÉSZÍTŐ KORLÁTOZÁSOK

34. Az egyszerűsített eljárás nem alkalmazható azokra az összefonódásokra, amelyek esetében az érintett vállalkozások kifejezetten kérik az összefonódás megvalósításához közvetlenül kapcsolódó és ahhoz szükséges korlátozások értékelését.
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

**Értesítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP tanácsi határozatban,
illetve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU tanácsi rendeletben előírt
korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére**

(2022/C 192/05)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ II. mellékletének I. részében, illetve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ IX. mellékletének I. részében foglalt jegyzékben szereplő Kamran DANESHJOO (27. bejegyzés) tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa továbbá az alábbi információt hozza az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat II. mellékletének II. részében, illetve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet IX. mellékletének II. részében foglalt jegyzékben szereplő következő személyek tudomására: Javad DARVISH-VAND dandártábornok, Iszlám Forradalmi Gárda (1. bejegyzés), Ali FADAVI ellentengernagy (2. bejegyzés), Parviz FATAH (3. bejegyzés), Seyyed Mahdi FARAHİ dandártábornok, Iszlám Forradalmi Gárda (4. bejegyzés), Mostafa Mohammad NAJJAR dandártábornok, IRGC (7. bejegyzés), Rostam QASEMI (10. bejegyzés), Ali SHAMSHIRI dandártábornok, Iszlám Forradalmi Gárda (12. bejegyzés), Ahmad VAHIDI dandártábornok, IRGC (13. bejegyzés), Ali Ashraf NOURI (17. bejegyzés) és Hojatoleslam Ali SAIDI (18. bejegyzés).

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Tájékoztatjuk az érintett személyeket és szervezeteket, hogy 2022. május 18-ig, az alábbi címen kérhetik meg a Tanácstól a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos tervezett módosított indokolást:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 88., 2012.3.24., 1. o.

⁽²⁾ HL L 195., 2010.7.27., 39. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. május 10.

(2022/C 192/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0554	CAD	Kanadai dollár	1,3707
JPY	Japán yen	137,38	HKD	Hongkongi dollár	8,2847
DKK	Dán korona	7,4386	NZD	Új-zélandi dollár	1,6707
GBP	Angol font	0,85595	SGD	Szingapúri dollár	1,4667
SEK	Svéd korona	10,6075	KRW	Dél-Koreai won	1 346,56
CHF	Svájci frank	1,0479	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,0050
ISK	Izlandi korona	139,50	CNY	Kínai renminbi	7,0967
NOK	Norvég korona	10,2315	HRK	Horvát kuna	7,5385
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 349,06
CZK	Cseh korona	25,014	MYR	Maláj ringgit	4,6248
HUF	Magyar forint	380,15	PHP	Fülöp-szigeteki peso	55,289
PLN	Lengyel zloty	4,6763	RUB	Orosz rubel	
RON	Román lej	4,9458	THB	Thaiföldi baht	36,448
TRY	Török líra	16,0883	BRL	Brazil real	5,4232
AUD	Ausztrál dollár	1,5162	MXN	Mexikói peso	21,4716
			INR	Indiai rúpia	81,5425

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Bizottsági közlemény az állami támogatások visszafizettetése esetén 2022. május 1.-jétől alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítási kamatlábakról

(Közzétéve az 794/2004/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 10. cikkének megfelelően.)

(2022/C 192/07)

Az alapkamatlábak kiszámítása a referencia-kamatláb és a leszámítási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.) megfelelően történt. A referencia-kamatláb alkalmazásától függően az e közleményben meghatározott megfelelő kamatfelárat még hozzá kell adni az alapkamatlábhoz. A leszámítási kamatláb esetében ez azt jelenti, hogy 100 bázispontos kamatfelárral kell növelni az alapkamatlábat. A 794/2004/EK rendeletet módosító 2008. január 30-i 271/2008/EK bizottsági rendelet szerint – amennyiben külön határozat másként nem rendelkezik – a visszafizetési kamatláb kiszámítása esetében is 100 bázisponttal kell növelni az alapkamatlábat.

A módosított kamatlábak félkövéren szedve szerepelnek.

A korábban közzétett táblázat megtalálható itt: HL C 159., 2022.4.12., 20. o.

-tól	-ig:	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2022.6.1	...	-0,19	-0,19	0,00	-0,19	4,85	-0,19	0,24	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	0,26	6,24	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	-0,19	4,88	-0,19	4,40	0,22	-0,19	-0,19	1,02
2022.5.1	2022.5.31	-0,35	-0,35	0,00	-0,35	4,85	-0,35	0,08	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	0,26	5,40	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	4,06	-0,35	3,38	0,08	-0,35	-0,35	0,86
2022.4.1	2022.4.30	-0,49	-0,49	0,00	-0,49	4,00	-0,49	0,00	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	0,26	4,66	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	3,42	-0,49	3,38	-0,01	-0,49	-0,49	0,66
2022.3.1.	2022.3.31.	-0,49	-0,49	0,00	-0,49	4,00	-0,49	-0,03	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	0,26	4,02	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	2,85	-0,49	2,74	-0,04	-0,49	-0,49	0,66
2022.2.1.	2022.2.28	-0,49	-0,49	0,00	-0,49	3,29	-0,49	-0,03	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	0,26	3,17	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	2,04	-0,49	2,74	-0,05	-0,49	-0,49	0,66
2022.1.1.	2022.1.31.	-0,49	-0,49	0,00	-0,49	2,49	-0,49	-0,01	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	0,26	2,38	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	-0,49	1,21	-0,49	2,27	-0,03	-0,49	0,51

⁽¹⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

V

(Hirdetmények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

TÁJÉKOZTATÓ – NYILVÁNOS KONZULTÁCIÓ

Az Európai Unióban földrajzi árujelzőként oltalomban részesítendő ecuadori földrajzi árujelzők

(2022/C 192/08)

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru ⁽¹⁾ és Ecuador ⁽²⁾ közötti kereskedelmi megállapodás 209. cikkének megfelelően az ecuadori hatóságok benyújtották az Ecuadorban földrajzi árujelzőként oltalomban részesülő földrajzi árujelzőket tartalmazó mellékelt jegyzéket abból a célból, hogy azok a megállapodás alapján oltalmat élvezzenek. Az Európai Bizottság jelenleg mérlegeli, hogy ezek a földrajzi árujelzők a megállapodás alapján oltalomban részesítendőek-e.

A Bizottság felhívja a tagállamokat és a harmadik országokat, valamint a valamely tagállamban vagy harmadik országban lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező, jogos érdekekkel bíró természetes, illetve jogi személyeket, hogy a szóban forgó árujelzők oltalma elleni felszólalásaikat megfelelően indokolt nyilatkozat benyújtásával tegyék meg.

A felszólalási nyilatkozatoknak az e tájékoztató közzétételének napjától számított két hónapon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz. A felszólalási nyilatkozatokat a következő e-mail-címre kell elküldeni:

AGRI-THE-AMERICAS@ec.europa.eu

A Bizottság a felszólalási nyilatkozatokat csak akkor vizsgálja meg, ha azok a fenti határidőn belül érkeznek be, és:

- bizonyítják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés ütközik valamely növény- vagy állatfajta nevével, és ezáltal megtévesztheti a fogyasztókat a termék tényleges származása tekintetében;
 - bizonyítják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés teljes egészében vagy részben azonos alakú a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ alapján az Unióban már oltalom alatt álló valamely elnevezéssel, illetve a nem uniós országokból származó, a következő címen nyilvánosan hozzáférhető kétoldalú/többoldalú megállapodások alapján az Unióban oltalom alatt álló földrajzi árujelzők valamelyikével:
- <https://www.tmdn.org/giview/>
- bizonyítják, hogy – figyelemmel valamely védjegy hírnevére, elismertségére és használatának időtartamára – az adott elnevezés oltalma félrevezetheti a fogyasztót a termék valódi mibenlétének vonatkozásában;
 - bizonyítják, hogy az elnevezés oltalomban részesítése veszélyezteti egy részben vagy egészben azonos elnevezés vagy védjegy, illetve olyan termékek létét, amelyeket az e tájékoztató közzétételének napját megelőzően már legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalmaztak;
 - vagy ha a felszólalók olyan részletekkel tudnak szolgálni, amelyek alátámasztják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés köznevesült kifejezésnek minősül.

⁽¹⁾ HL L 354., 2012.12.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 356., 2016.12.24., 1. o.

⁽³⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

A fent említett kritériumokat az Unió területének vonatkozásában kell értékelni; e terület alatt a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok esetében csak az(ok) a terület(ek) értendő(k), ahol az említett jogok védelem alatt állnak. A szóban forgó elnevezések az Európai Unióban akkor kerülnek oltalom alá, ha sikeresen lezárul ez az eljárás, és elfogadásra kerül az elnevezéseknek a fent említett megállapodásba való belefoglalását megvalósító jogi aktus.

Az Európai Unióban mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőiként oltalomban részesítendő ecuadori földrajzi árujelzők jegyzéke ⁽⁴⁾

Elnevezés	Rövid leírás
CAFÉ DE GALAPAGOS	Kávé
MANÍ DE TRANSKUTUKÚ	Földimogyoró
PITAHAYA AMAZÓNICA DE PALORA	Gyümölcs

⁽⁴⁾ Az ecuadori hatóságok által benyújtott jegyzék.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU